Európai Parlament
2019-2024

Gazdasági és Monetáris Bizottság

2023/0137(CNS)

25.10.2023

MÓDOSÍTÁS:
1 - 277

Jelentéstervezet
Esther de Lange, Margarida Marques
(PE000.000v01-00)

A túlzott hiány esetén követendő eljárás végrehajtásának felgyorsításáról és pontosításáról szóló 1467/97/EK rendelet módosítása

Rendeletre irányuló javaslat
(COM(2023)0241 – C9-0172/2023 – 2023/0137(CNS))

Módosítás 1
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
–

Elutasításra irányuló indítvány

Az Európai Parlament elutasítja a Bizottság javaslatát.

Or. en

Módosítás 2
João Pimenta Lopes, Mick Wallace, Clare Daly

Rendeletre irányuló javaslat
–

Elutasításra irányuló indítvány

Az Európai Parlament elutasítja a Bizottság javaslatát; sürgeti az Európai Bizottságot, hogy terjesszen elő új javaslatot, amelyben hatályon kívül helyezi a Stabilitási és Növekedési Paktumot a kapcsolódó gazdasági kormányzási eszközökkel együtt, és azt egy társadalmi haladási és foglalkoztatási paktummal váltja fel, amely: i. tiszteletben tartja az egyes államok szuverenitását, biztosítva a gazdasági és társadalmi fejlődésükhöz, a strukturális hiányok leküzdéséhez és a termelési kapacitás javításához szükséges feltételeket; ii. előmozdítja a gazdasági, társadalmi és területi kohézió elveinek megvalósítását; iii. küzd a munkanélküliség ellen és törekszik a teljes foglalkoztatottságra, előmozdítja a munkavállalói jogok és más szociális jogok védelmét és megerősítését, a kollektív tárgyalások védelmét és előmozdítását, valamint a bizonytalanság felszámolását; iv. előmozdítja a közszolgáltatások és az államok szociális funkcióinak védelmét és megerősítését, nevezetesen az egészséghez, az oktatáshoz,

a lakhatáshoz és a szociális biztonsághoz való jogok hozzáférhetőségét.

Or. en

Módosítás 3
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállami gazdaságpolitikák Unión belüli, az Európai Unió működéséről szóló Szerződésben (EUMSZ) előírt összehangolása magában foglalja az árstabilitás, a rendezett államháztartás és monetáris feltételek, valamint a fenntartható fizetési mérleg alapelveinek való megfelelést.	(1) A tagállami gazdaságpolitikák Unión belüli, az Európai Unió működéséről szóló Szerződésben (EUMSZ) előírt összehangolása magában foglalja az árstabilitás, a rendezett államháztartás és monetáris feltételek, valamint a fenntartható fizetési mérleg alapelveinek való megfelelést. ***Ez a keret korlátozza a tagállamok szuverenitását.***

Or. en

Módosítás 4
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az Unió gazdasági kormányzási kerete, amely magában foglalja a tagállamok gazdaságpolitikáinak szakpolitikai összehangolására és felügyeletére szolgáló összetett rendszert, ***iránymutatással*** szolgált a tagállamok ***számára*** gazdaság- és költségvetés-politikai ***célkitűzéseik eléréséhez***. Az 1992-es Maastrichti Szerződés ***hatálybalépése*** óta a keret ***hozzájárul*** a makrogazdasági konvergencia ***megvalósításához***, ***a rendezett***	(2) Az Unió gazdasági kormányzási kerete, amely magában foglalja a tagállamok gazdaságpolitikáinak szakpolitikai összehangolására és felügyeletére szolgáló összetett rendszert, ***kudarcot vallott*** szolgált a tagállamok gazdaság- és költségvetés-politikai ***célkitűzései elérésében***. Az 1992-es Maastrichti Szerződés óta a keret ***kudarcot vallott*** a makrogazdasági konvergencia ***előmozdításában***, ***valamint az államadósságra*** és ***az államháztartási***

államháztartás megőrzéséhez és ***a makrogazdasági egyensúlyhiányok kezeléséhez***. A közös monetáris politikával és az euroövezeten belüli közös valutával együtt a keret ***megteremtette*** a gazdasági stabilitás, a fenntartható és inkluzív gazdasági növekedés és a magasabb foglalkoztatás feltételeit az uniós polgárok számára.

hiányra vonatkozó célok teljesítésében. A közös monetáris politikával és az euroövezeten belüli közös valutával együtt a keret ***nem teremtette meg*** a gazdasági stabilitás, a fenntartható és inkluzív gazdasági növekedés és a magasabb foglalkoztatás feltételeit az uniós polgárok számára.

Or. en

Módosítás 5
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A Stabilitási és Növekedési Paktum, amely eredetileg az 1997. július 7-i 1466/97/EK tanácsi rendeletből[19] és 1467/97/EK tanácsi rendeletből[20], valamint a Stabilitási és Növekedési Paktumról szóló, 1997. június 17-i európai tanácsi állásfoglalásból[21] állt, a rendezett és fenntartható államháztartás – mint az árstabilitás és a pénzügyi stabilitáson alapuló erős, fenntartható, inkluzív növekedés feltételei megerősítésének eszköze – célkitűzésén alapul***, és támogatja az Unió fenntartható növekedésre*** és ***foglalkoztatásra vonatkozó célkitűzéseinek elérését***.	(3) A Stabilitási és Növekedési Paktum, amely eredetileg az 1997. július 7-i 1466/97/EK tanácsi rendeletből[19] és 1467/97/EK tanácsi rendeletből[20], valamint a Stabilitási és Növekedési Paktumról szóló, 1997. június 17-i európai tanácsi állásfoglalásból[21] állt, a rendezett és fenntartható államháztartás – mint az árstabilitás és a pénzügyi stabilitáson alapuló erős, fenntartható, inkluzív növekedés feltételei megerősítésének eszköze – célkitűzésén alapul***. Ez a keret nem tudta előmozdítani a teljes foglalkoztatottságot, a fenntartható*** és ***inkluzív növekedést, valamint a tagállamok közötti általános makrogazdasági konvergenciát***.
[19] A Tanács 1466/97/EK rendelete (1997. július 7.) a költségvetési egyenleg felügyeletének megerősítéséről és a gazdaságpolitikák felügyeletéről és összehangolásáról (HL L 209., 1997.8.2., 1. o.).	[19] A Tanács 1466/97/EK rendelete (1997. július 7.) a költségvetési egyenleg felügyeletének megerősítéséről és a gazdaságpolitikák felügyeletéről és összehangolásáról (HL L 209., 1997.8.2., 1. o.).
[20] A Tanács 1467/97/EK rendelete	[20] A Tanács 1467/97/EK rendelete

(1997. július 7.) a túlzott hiány esetén követendő eljárás végrehajtásának felgyorsításáról és pontosításáról (HL L 209., 1997.8.2., 6. o.)

[21] Az amszterdami Európai Tanács állásfoglalása (1997. június 17.) a Stabilitási és Növekedési Paktumról (HL C 236., 1997.8.2., 1. o.).

(1997. július 7.) a túlzott hiány esetén követendő eljárás végrehajtásának felgyorsításáról és pontosításáról (HL L 209., 1997.8.2., 6. o.)

[21] Az amszterdami Európai Tanács állásfoglalása (1997. június 17.) a Stabilitási és Növekedési Paktumról (HL C 236., 1997.8.2., 1. o.).

Or. en

Módosítás 6
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
3 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) Az államháztartási hiányra és az államadósságra vonatkozóan a GDP 3%-ában, illetve 60%-ában meghatározott célok gazdasági szempontból nem indokoltak. Ezenkívül a bizonyítékok azt mutatják, hogy a tagállamok e szabályoknak való megfelelése irreális, különösen az államadósság küszöbértékét illetően.

Or. en

Módosítás 7
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
3 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3b) A Bizottság elismeri, hogy az EU éghajlat-politikai céljainak elérése érdekében jelentős köz- és magánberuházások szükségesek, és még nagyobbak, ha a Párizsi Megállapodásban

meghatározott éghajlati célokra hivatkozunk. A bizonyítékok azonban azt mutatják, hogy az EU-ban a GDP-arányos nettó közberuházások a pénzügyi válságot követő, különösen Dél-Európában súlyos, a korábbi uniós gazdasági kormányzási szabályok szerinti költségvetési konszolidációs nyomás miatt bekövetkezett erőteljes visszaesése óta nem álltak helyre teljesen. Emellett a közelmúltban készült független tanulmányok azt mutatják, hogy a jelenlegi bizottsági javaslat nem biztosít elegendő költségvetési kapacitást a tagállamok számára ahhoz, hogy előmozdítsák az éghajlatvédelmi átállás és átalakulás előmozdításához szükséges beruházásokat.

Or. en

Módosítás 8
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
3 c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3c) Az EU korábbi tapasztalatai megmutatták, hogy a költségvetési konszolidációnak milyen korlátai vannak a fenntartható államháztartás előmozdítása és a teljes foglalkoztatottság előmozdítása terén. A közelmúltban az IMF bizonyítékokat tett közzé arra vonatkozóan, hogy a költségvetési konszolidáció átlagosan nem csökkenti a GDP-arányos államadósságot. Ezenkívül az úgynevezett trojkaprogramok nem érték el saját gazdasági céljukat, és fokozták a gazdasági visszaesést.

Or. en

Módosítás 9
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A gazdasági és monetáris unió (GMU) harmadik szakaszában az EUMSZ 126. cikke (1) bekezdésének megfelelően a tagállamok kötelesek elkerülni a túlzott költségvetési hiányt.	***törölve***

Or. en

Módosítás 10
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az Unió gazdasági kormányzási keretét ki kell igazítani annak érdekében, hogy jobban figyelembe vegye a tagállamok körében egyre inkább eltérő költségvetési pozíciókat, fenntarthatósági kockázatokat és más sebezhetőségeket. A Covid19-világjárványra adott határozott szakpolitikai válasz hatékonynak bizonyult a válság által okozott gazdasági és társadalmi károk enyhítésében, ugyanakkor az állami és a magánszektor adósságrátáinak jelentős növekedésével járt, ami rávilágított annak fontosságára, hogy az adósságrátákat fokozatosan, tartósan és növekedésbarát módon prudens szintre kell csökkenteni és kezelni kell a makrogazdasági egyensúlyhiányokat, egyúttal kellő figyelmet fordítva a foglalkoztatási és szociális célkitűzésekre. Az uniós gazdasági kormányzási keretet abból a célból is ki kell igazítani, hogy segítse az Unió előtt álló közép- és hosszú távú kihívások kezelését, többek között a	(5) Az Unió gazdasági kormányzási keretét ki kell igazítani annak érdekében, hogy jobban figyelembe vegye a tagállamok körében egyre inkább eltérő költségvetési pozíciókat, fenntarthatósági kockázatokat és más sebezhetőségeket. A Covid19-világjárványra adott határozott szakpolitikai válasz ***rövid távon*** hatékonynak bizonyult a válság által okozott gazdasági és társadalmi károk enyhítésében, ugyanakkor az állami és a magánszektor adósságrátáinak jelentős növekedésével járt, ami rávilágított annak fontosságára, hogy az adósságrátákat fokozatosan, tartósan és növekedésbarát módon prudens szintre kell csökkenteni és kezelni kell a makrogazdasági egyensúlyhiányokat, egyúttal kellő figyelmet fordítva a foglalkoztatási és szociális célkitűzésekre. Az uniós gazdasági kormányzási keretet abból a célból is ki kell igazítani, hogy segítse az Unió előtt álló közép- és hosszú távú

méltányos digitális és zöld átállás megvalósítását – ***beleértve a klímarendeletet***[22] –, az energiabiztonság és a nyitott stratégiai autonómia garantálását, a demográfiai változások kezelését, a társadalmi és gazdasági reziliencia megerősítését, valamint a biztonság és a védelem területére vonatkozó stratégiai iránytűben kitűzött célok végrehajtását, amely kihívások mindegyike reformokat és tartósan magas szintű beruházásokat tesz szükségessé az elkövetkező években.

kihívások kezelését, többek között a méltányos digitális és zöld átállás megvalósítását, az energiabiztonság és a nyitott stratégiai autonómia garantálását, a demográfiai változások kezelését, a társadalmi és gazdasági reziliencia megerősítését, valamint a biztonság és a védelem területére vonatkozó stratégiai iránytűben kitűzött célok végrehajtását, amely kihívások mindegyike reformokat és tartósan magas szintű beruházásokat tesz szükségessé az elkövetkező években.

_____

[22] Az európai klímarendelet az Unió egészére vonatkozó, 2050-re elérendő klímasemlegességi célt határoz meg, továbbá az uniós intézmények és a tagállamok számára előírja az alkalmazkodóképesség fokozását, ami jelentős közberuházásokat igényel az éghajlatváltozás által az EU-ra és tagállamaira gyakorolt negatív társadalmi-gazdasági hatások csökkentése érdekében, ideértve a növekedésre és a költségvetési fenntarthatóságra gyakorolt negatív hatásokat is.

Or. en

Módosítás 11
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az Unió gazdasági kormányzási keretét ki kell igazítani annak érdekében, hogy jobban figyelembe vegye a tagállamok körében egyre inkább eltérő költségvetési pozíciókat, fenntarthatósági kockázatokat és más sebezhetőségeket. A Covid19-világjárványra adott ***határozott*** szakpolitikai válasz ***hatékonynak bizonyult*** a válság által okozott gazdasági és	(5) Az Unió gazdasági kormányzási keretét ki kell igazítani annak érdekében, hogy jobban figyelembe vegye a tagállamok körében egyre inkább eltérő költségvetési pozíciókat, fenntarthatósági kockázatokat és más sebezhetőségeket. A Covid19-világjárványra adott szakpolitikai válasz ***enyhítette*** a válság által okozott gazdasági és társadalmi ***károkat***,

társadalmi ***károk enyhítésében***, ugyanakkor az állami és a magánszektor adósságrátáinak jelentős növekedésével járt, ami rávilágított annak fontosságára, hogy az adósságrátákat fokozatosan, tartósan és növekedésbarát módon prudens szintre kell csökkenteni és kezelni kell a makrogazdasági egyensúlyhiányokat, egyúttal kellő figyelmet fordítva a foglalkoztatási és szociális célkitűzésekre. Az uniós gazdasági kormányzási keretet abból a célból is ki kell igazítani, hogy segítse az Unió előtt álló közép- és hosszú távú kihívások kezelését, többek között a méltányos digitális és zöld átállás megvalósítását – beleértve a klímarendeletet[22] –, az energiabiztonság és a nyitott stratégiai autonómia garantálását, a demográfiai változások kezelését, a társadalmi és gazdasági reziliencia megerősítését, valamint a biztonság és a védelem területére vonatkozó stratégiai iránytűben kitűzött célok végrehajtását, amely kihívások mindegyike reformokat és tartósan magas szintű beruházásokat tesz szükségessé az elkövetkező években.

[22] Az európai klímarendelet az Unió egészére vonatkozó, 2050-re elérendő klímasemlegességi célt határoz meg, továbbá az uniós intézmények és a tagállamok számára előírja az alkalmazkodóképesség fokozását, ami jelentős közberuházásokat igényel az éghajlatváltozás által az EU-ra és tagállamaira gyakorolt negatív társadalmi-gazdasági hatások csökkentése érdekében, ideértve a növekedésre és a költségvetési fenntarthatóságra gyakorolt negatív hatásokat is.

ugyanakkor az állami és a magánszektor adósságrátáinak jelentős növekedésével járt, ami rávilágított annak fontosságára, hogy az adósságrátákat fokozatosan, tartósan és növekedésbarát módon prudens szintre kell csökkenteni és kezelni kell a makrogazdasági egyensúlyhiányokat, egyúttal kellő figyelmet fordítva a foglalkoztatási és szociális célkitűzésekre. Az uniós gazdasági kormányzási keretet abból a célból is ki kell igazítani, hogy segítse az Unió előtt álló közép- és hosszú távú kihívások kezelését, többek között a méltányos digitális és zöld átállás megvalósítását – beleértve a klímarendeletet[22] –, az energiabiztonság és a nyitott stratégiai autonómia garantálását, a demográfiai változások ***és a nemzedékek közötti méltányosság*** kezelését, a társadalmi és gazdasági reziliencia megerősítését***, a termelékenység magasabb szintjének előmozdítását***, valamint a biztonság és a védelem területére vonatkozó stratégiai iránytűben kitűzött célok végrehajtását, amely kihívások mindegyike reformokat és tartósan magas szintű beruházásokat tesz szükségessé az elkövetkező években.

[22] Az európai klímarendelet az Unió egészére vonatkozó, 2050-re elérendő klímasemlegességi célt határoz meg, továbbá az uniós intézmények és a tagállamok számára előírja az alkalmazkodóképesség fokozását, ami jelentős közberuházásokat igényel az éghajlatváltozás által az EU-ra és tagállamaira gyakorolt negatív társadalmi-gazdasági hatások csökkentése érdekében, ideértve a növekedésre és a költségvetési fenntarthatóságra gyakorolt negatív hatásokat is.

Or. en

Módosítás 12
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az Unió gazdasági kormányzási keretét ki kell igazítani annak érdekében, hogy jobban figyelembe vegye a tagállamok körében egyre inkább eltérő költségvetési pozíciókat, fenntarthatósági kockázatokat és más sebezhetőségeket. A Covid19-világjárványra adott határozott szakpolitikai válasz hatékonynak bizonyult a válság által okozott gazdasági és társadalmi károk enyhítésében, ugyanakkor az állami és a magánszektor adósságrátáinak jelentős növekedésével járt, ami rávilágított annak fontosságára, hogy az adósságrátákat fokozatosan, tartósan és növekedésbarát módon prudens szintre kell csökkenteni és kezelni kell a makrogazdasági egyensúlyhiányokat, egyúttal kellő figyelmet fordítva a foglalkoztatási és szociális célkitűzésekre. Az uniós gazdasági kormányzási keretet abból a célból is ki kell igazítani, hogy segítse az Unió előtt álló közép- és hosszú távú kihívások kezelését, többek között a méltányos digitális és zöld átállás megvalósítását – beleértve a klímarendeletet[22] –, az energiabiztonság és a nyitott stratégiai autonómia garantálását, a demográfiai változások kezelését, a társadalmi és gazdasági reziliencia megerősítését, valamint a biztonság és a védelem területére vonatkozó stratégiai iránytűben kitűzött célok végrehajtását, amely kihívások mindegyike reformokat és tartósan magas szintű beruházásokat tesz szükségessé az elkövetkező években.	(5) Az Unió gazdasági kormányzási keretét ki kell igazítani annak érdekében, hogy jobban figyelembe vegye a ***makrogazdasági eltéréseket és a termelési kapacitásbeli különbségeket, a*** tagállamok körében egyre inkább eltérő költségvetési pozíciókat, fenntarthatósági kockázatokat és más sebezhetőségeket. A Covid19-világjárványra adott határozott szakpolitikai válasz hatékonynak bizonyult a válság által okozott gazdasági és társadalmi károk enyhítésében, ugyanakkor az állami és a magánszektor adósságrátáinak jelentős növekedésével járt, ami rávilágított annak fontosságára, hogy az adósságrátákat fokozatosan, tartósan és növekedésbarát módon prudens szintre kell csökkenteni és kezelni kell a makrogazdasági egyensúlyhiányokat, egyúttal kellő figyelmet fordítva a foglalkoztatási és szociális célkitűzésekre. Az uniós gazdasági kormányzási keretet abból a célból is ki kell igazítani, hogy segítse az Unió előtt álló közép- és hosszú távú kihívások kezelését, többek között a méltányos digitális és zöld átállás megvalósítását – beleértve a klímarendeletet –, az energiabiztonság és a nyitott stratégiai autonómia garantálását, a demográfiai változások kezelését, a társadalmi és gazdasági reziliencia megerősítését, valamint a biztonság és a védelem területére vonatkozó stratégiai iránytűben kitűzött célok végrehajtását, amely kihívások mindegyike reformokat és tartósan magas szintű beruházásokat tesz szükségessé az elkövetkező években.
[22] Az európai klímarendelet az Unió egészére vonatkozó, 2050-re elérendő	[22] Az európai klímarendelet az Unió egészére vonatkozó, 2050-re elérendő

klímasemlegességi célt határoz meg, továbbá az uniós intézmények és a tagállamok számára előírja az alkalmazkodóképesség fokozását, ami jelentős közberuházásokat igényel az éghajlatváltozás által az EU-ra és tagállamaira gyakorolt negatív társadalmi-gazdasági hatások csökkentése érdekében, ideértve a növekedésre és a költségvetési fenntarthatóságra gyakorolt negatív hatásokat is.

klímasemlegességi célt határoz meg, továbbá az uniós intézmények és a tagállamok számára előírja az alkalmazkodóképesség fokozását, ami jelentős közberuházásokat igényel az éghajlatváltozás által az EU-ra és tagállamaira gyakorolt negatív társadalmi-gazdasági hatások csökkentése érdekében, ideértve a növekedésre és a költségvetési fenntarthatóságra gyakorolt negatív hatásokat is.

Or. en

Módosítás 13
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az Unió gazdasági kormányzási keretét ki kell igazítani annak érdekében, hogy jobban figyelembe vegye a tagállamok körében egyre inkább eltérő költségvetési pozíciókat, fenntarthatósági kockázatokat és más sebezhetőségeket. A Covid19-világjárványra adott határozott szakpolitikai válasz hatékonynak bizonyult a válság által okozott gazdasági és társadalmi károk enyhítésében, ugyanakkor az állami és a magánszektor adósságrátáinak jelentős növekedésével járt, ami rávilágított annak fontosságára, hogy az adósságrátákat fokozatosan, tartósan és növekedésbarát módon prudens szintre kell csökkenteni és kezelni kell a makrogazdasági egyensúlyhiányokat, egyúttal kellő figyelmet fordítva a foglalkoztatási és szociális célkitűzésekre. Az uniós gazdasági kormányzási keretet abból a célból is ki kell igazítani, hogy segítse az Unió előtt álló közép- és hosszú távú kihívások kezelését, többek között a méltányos digitális és zöld átállás	(5) Az Unió gazdasági kormányzási keretét ki kell igazítani annak érdekében, hogy jobban figyelembe vegye a tagállamok körében egyre inkább eltérő költségvetési pozíciókat, fenntarthatósági kockázatokat és más sebezhetőségeket. A Covid19-világjárványra adott határozott szakpolitikai válasz hatékonynak bizonyult a válság által okozott gazdasági és társadalmi károk enyhítésében, ugyanakkor az állami és a magánszektor adósságrátáinak jelentős növekedésével járt, ami rávilágított annak fontosságára, hogy az adósságrátákat fokozatosan, tartósan***, a rezilienciát elősegítő*** és növekedésbarát módon prudens szintre kell csökkenteni és kezelni kell a makrogazdasági egyensúlyhiányokat, egyúttal kellő figyelmet fordítva a foglalkoztatási és szociális célkitűzésekre. Az uniós gazdasági kormányzási keretet abból a célból is ki kell igazítani, hogy segítse az Unió előtt álló közép- és hosszú távú kihívások kezelését, többek között a

megvalósítását – beleértve a klímarendeletet[22] –, az energiabiztonság és a nyitott stratégiai autonómia garantálását, a demográfiai változások kezelését, a társadalmi és gazdasági reziliencia megerősítését, valamint a biztonság és a védelem területére vonatkozó stratégiai iránytűben kitűzött célok végrehajtását, amely kihívások mindegyike reformokat és tartósan magas szintű beruházásokat tesz szükségessé az elkövetkező években.

[22] Az európai klímarendelet az Unió egészére vonatkozó, 2050-re elérendő klímasemlegességi célt határoz meg, továbbá az uniós intézmények és a tagállamok számára előírja az alkalmazkodóképesség fokozását, ami jelentős közberuházásokat igényel az éghajlatváltozás által az EU-ra és tagállamaira gyakorolt negatív társadalmi-gazdasági hatások csökkentése érdekében, ideértve a növekedésre és a költségvetési fenntarthatóságra gyakorolt negatív hatásokat is.

méltányos digitális és zöld átállás megvalósítását – beleértve a klímarendeletet[22] –, az energiabiztonság és a nyitott stratégiai autonómia garantálását, a demográfiai változások kezelését, a társadalmi és gazdasági reziliencia megerősítését, valamint a biztonság és a védelem területére vonatkozó stratégiai iránytűben kitűzött célok végrehajtását, amely kihívások mindegyike reformokat és tartósan magas szintű beruházásokat tesz szükségessé az elkövetkező években.

[22] Az európai klímarendelet az Unió egészére vonatkozó, 2050-re elérendő klímasemlegességi célt határoz meg, továbbá az uniós intézmények és a tagállamok számára előírja az alkalmazkodóképesség fokozását, ami jelentős közberuházásokat igényel az éghajlatváltozás által az EU-ra és tagállamaira gyakorolt negatív társadalmi-gazdasági hatások csökkentése érdekében, ideértve a növekedésre és a költségvetési fenntarthatóságra gyakorolt negatív hatásokat is.

Or. en

Módosítás 14
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az uniós gazdasági kormányzási keretnek ***az államadósság fenntarthatóságára*** és a ***fenntartható növekedésre*** kell összpontosítania, és ezzel összefüggésben differenciáltan kell kezelnie a tagállamokat, figyelembe véve az ***államadósság-problémáikat, illetve*** lehetővé ***téve*** országspecifikus	(6) Az uniós gazdasági kormányzási keretnek ***a teljes foglalkoztatottságot*** és a ***Párizsi Megállapodásban meghatározott éghajlat-politikai célokra*** kell összpontosítania, és ezzel összefüggésben differenciáltan kell kezelnie a tagállamokat, figyelembe véve az országspecifikus ***kihívásokat. Emellett*** lehetővé ***kell tennie az ilyen döntések***

költségvetési pályatervek kijelölését.	***iránti felelősség valódi felvállalását és demokratikus ellenőrzését***.

Or. en

Módosítás 15
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az uniós gazdasági kormányzási keretnek az államadósság fenntarthatóságára és a fenntartható növekedésre kell összpontosítania, és ezzel összefüggésben differenciáltan kell kezelnie a tagállamokat, figyelembe véve az államadósság-problémáikat, illetve lehetővé téve országspecifikus költségvetési pályatervek kijelölését.	(6) Az uniós gazdasági kormányzási keretnek az államadósság fenntarthatóságára és a fenntartható ***és inkluzív*** növekedésre kell összpontosítania, és ezzel összefüggésben differenciáltan kell kezelnie a tagállamokat, figyelembe véve az államadósság-problémáikat, illetve lehetővé téve országspecifikus költségvetési pályatervek kijelölését.

Or. en

Módosítás 16
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az uniós gazdasági kormányzási keretnek az államadósság fenntarthatóságára ***és*** a fenntartható növekedésre kell összpontosítania, és ezzel összefüggésben differenciáltan kell kezelnie a tagállamokat, figyelembe véve az államadósság-problémáikat, illetve lehetővé téve országspecifikus költségvetési pályatervek kijelölését.	(6) Az uniós gazdasági kormányzási keretnek az államadósság fenntarthatóságára**,** a fenntartható növekedésre ***és a rezilienciára*** kell összpontosítania, és ezzel összefüggésben differenciáltan kell kezelnie a tagállamokat, figyelembe véve az államadósság-problémáikat, illetve lehetővé téve országspecifikus

költségvetési pályatervek kijelölését.

Or. en

Módosítás 17
Paul Tang, Pedro Silva Pereira, Aurore Lalucq, Margarida Marques, Joachim Schuster

Rendeletre irányuló javaslat
6 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) Az állami költségvetéseket a kiadások csökkentésével vagy a bevételek növelésével lehet összhangba hozni. Ennek a rendeletnek semlegesnek kell lennie abban, hogy a kormányok miként próbálják csökkenteni adósság- és deficitszintjüket, és nem részesítheti előnyben az állami kiadások csökkentését az adóbevételek növelésével szemben;

Or. en

Módosítás 18
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Ugyanakkor az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében, valamint az EUMSZ-hez és az Európai Unióról szóló szerződéshez (EUSZ) csatolt, a túlzott hiány esetén követendő eljárásról szóló 12. jegyzőkönyvben említett referenciaértékeken alapuló átlátható és közös uniós keret biztosítása érdekében az országspecifikus költségvetési pályatervek kijelölését lehetővé tevő kockázatalapú felügyeleti keret szükséges velejárójaként fontos a többoldalú felügyeletet	***törölve***

alátámasztó erőteljesebb jogérvényesítés.

Or. en

Módosítás 19
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Ugyanakkor az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében, valamint az EUMSZ-hez és az Európai Unióról szóló szerződéshez (EUSZ) csatolt, a túlzott hiány esetén követendő eljárásról szóló 12. jegyzőkönyvben említett referenciaértékeken alapuló átlátható és közös uniós keret biztosítása érdekében az országspecifikus költségvetési pályatervek kijelölését lehetővé tevő kockázatalapú felügyeleti keret szükséges velejárójaként fontos a többoldalú felügyeletet alátámasztó erőteljesebb jogérvényesítés.	(7) Ugyanakkor az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében, valamint az EUMSZ-hez és az Európai Unióról szóló szerződéshez (EUSZ) csatolt, a túlzott hiány esetén követendő eljárásról szóló 12. jegyzőkönyvben említett referenciaértékeken alapuló átlátható és közös uniós keret biztosítása érdekében az országspecifikus költségvetési pályatervek kijelölését lehetővé tevő kockázatalapú felügyeleti keret szükséges velejárójaként fontos a többoldalú felügyeletet alátámasztó erőteljesebb ***és tényleges*** jogérvényesítés.

Or. en

Módosítás 20
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az uniós költségvetési keret egyszerűsítése és az átláthatóság növelése érdekében a tagállamok költségvetési pályájának meghatározásához és az éves költségvetési felügyelet elvégzéséhez egyetlen, az államadósság fenntarthatóságát jelző operatív mutató szolgálna alapul. Ennek az egységes	***törölve***

mutatónak a nemzeti finanszírozású nettó elsődleges kiadásokon – azaz a diszkrecionális bevételi intézkedések nélkül számított és a kamatkiadásokat, a ciklikus munkanélküliségi kiadásokat és az uniós programokra fordított, a teljes mértékben az uniós alapokból származó bevételekből fedezett kiadásokat figyelmen kívül hagyva számított kiadásokon – kell alapulnia. Ez a mutató lehetővé teszi a makrogazdasági stabilizációt, mivel nem függ az automatikus stabilizátorok működésétől, így a közvetlen kormányzati ellenőrzésen kívül eső bevételi és kiadási ingadozásoktól sem.

Or. en

Módosítás 21
René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az uniós költségvetési keret egyszerűsítése és az átláthatóság növelése érdekében a tagállamok költségvetési pályájának meghatározásához és az éves költségvetési felügyelet elvégzéséhez egyetlen, az államadósság fenntarthatóságát jelző operatív mutató szolgálna alapul. Ennek az egységes mutatónak a nemzeti finanszírozású nettó elsődleges kiadásokon – azaz a diszkrecionális bevételi intézkedések nélkül számított és ***a kamatkiadásokat, a ciklikus munkanélküliségi kiadásokat és*** az uniós programokra fordított, a teljes mértékben az uniós alapokból származó bevételekből fedezett kiadásokat figyelmen kívül hagyva számított kiadásokon – kell alapulnia. Ez a mutató lehetővé teszi a makrogazdasági stabilizációt, mivel nem függ az automatikus stabilizátorok működésétől, így a közvetlen kormányzati	(8) Az uniós költségvetési keret egyszerűsítése és az átláthatóság növelése érdekében a tagállamok költségvetési pályájának meghatározásához és az éves költségvetési felügyelet elvégzéséhez egyetlen, az államadósság fenntarthatóságát jelző operatív mutató szolgálna alapul. Ennek az egységes mutatónak a nemzeti finanszírozású nettó elsődleges kiadásokon – azaz a diszkrecionális bevételi intézkedések nélkül számított és az uniós programokra fordított, a teljes mértékben az uniós alapokból származó bevételekből fedezett kiadásokat***, az Unió által finanszírozott programok társfinanszírozására fordított, a GDP legfeljebb 0,5%-ában maximált nemzeti kiadásokat a munkanélküli ellátásokhoz kapcsolódó kiadások ciklikus elemeit, valamint a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz szerinti nemzeti***

ellenőrzésen kívül eső bevételi és kiadási ingadozásoktól sem.	***tervekhez kapcsolódó hitelfelvétel költségeit*** figyelmen kívül hagyva számított kiadásokon – kell alapulnia***, az (EU) 2021/241 rendelettel összhangban***. Ez a mutató lehetővé teszi a makrogazdasági stabilizációt, mivel nem függ az automatikus stabilizátorok működésétől, így a közvetlen kormányzati ellenőrzésen kívül eső bevételi és kiadási ingadozásoktól sem.

Or. en

Módosítás 22
Margarida Marques, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az uniós költségvetési keret egyszerűsítése és az átláthatóság növelése érdekében a tagállamok költségvetési pályájának meghatározásához és az éves költségvetési felügyelet elvégzéséhez egyetlen, az államadósság fenntarthatóságát jelző operatív mutató szolgálna alapul. Ennek az egységes mutatónak a nemzeti finanszírozású nettó elsődleges kiadásokon – azaz a diszkrecionális bevételi intézkedések nélkül számított és ***a kamatkiadásokat, a ciklikus munkanélküliségi kiadásokat és*** az uniós programokra fordított, a teljes mértékben az uniós alapokból származó bevételekből fedezett kiadásokat figyelmen kívül hagyva számított kiadásokon – kell alapulnia. Ez a mutató lehetővé teszi a makrogazdasági stabilizációt, mivel nem függ az automatikus stabilizátorok működésétől, így a közvetlen kormányzati ellenőrzésen kívül eső bevételi és kiadási ingadozásoktól sem.	(8) Az uniós költségvetési keret egyszerűsítése és az átláthatóság növelése érdekében a tagállamok költségvetési pályájának meghatározásához és az éves költségvetési felügyelet elvégzéséhez egyetlen, az államadósság fenntarthatóságát jelző operatív mutató szolgálna alapul. Ennek az egységes mutatónak a nemzeti finanszírozású nettó elsődleges kiadásokon – azaz a diszkrecionális bevételi intézkedések nélkül számított és az uniós programokra fordított, a teljes mértékben az uniós alapokból származó bevételekből fedezett kiadásokat***, az Unió által finanszírozott programok társfinanszírozására fordított, a GDP legfeljebb 0,25%-ában maximált nemzeti kiadásokat a munkanélküli ellátásokhoz kapcsolódó kiadások ciklikus elemeit, valamint a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz szerinti nemzeti tervekhez kapcsolódó hitelfelvétel költségeit*** figyelmen kívül hagyva számított kiadásokon – kell alapulnia***, az (EU) 2021/241 rendelettel összhangban***.

	Ez a mutató lehetővé teszi a makrogazdasági stabilizációt, mivel nem függ az automatikus stabilizátorok működésétől, így a közvetlen kormányzati ellenőrzésen kívül eső bevételi és kiadási ingadozásoktól sem.

Or. en

Módosítás 23
Billy Kelleher, Martin Hlaváček, Eva Maria Poptcheva

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az uniós költségvetési keret egyszerűsítése és az átláthatóság növelése érdekében a tagállamok költségvetési pályájának meghatározásához és az éves költségvetési felügyelet elvégzéséhez egyetlen, az államadósság fenntarthatóságát jelző operatív mutató szolgálna alapul. Ennek az egységes mutatónak a nemzeti finanszírozású nettó elsődleges kiadásokon – azaz a diszkrecionális bevételi intézkedések nélkül számított és a kamatkiadásokat, a ciklikus munkanélküliségi kiadásokat és az uniós programokra fordított, a teljes mértékben az uniós alapokból származó bevételekből fedezett kiadásokat figyelmen kívül hagyva számított kiadásokon – kell alapulnia. Ez a mutató lehetővé teszi a makrogazdasági stabilizációt, mivel nem függ az automatikus stabilizátorok működésétől, így a közvetlen kormányzati ellenőrzésen kívül eső bevételi és kiadási ingadozásoktól sem.	(8) Az uniós költségvetési keret egyszerűsítése és az átláthatóság növelése érdekében a tagállamok költségvetési pályájának meghatározásához és az éves költségvetési felügyelet elvégzéséhez egyetlen, az államadósság fenntarthatóságát jelző operatív mutató szolgálna alapul. Ennek az egységes mutatónak a nemzeti finanszírozású nettó elsődleges kiadásokon – azaz a diszkrecionális bevételi intézkedések nélkül számított és a kamatkiadásokat, a ciklikus munkanélküliségi kiadásokat és az uniós programokra fordított, a teljes mértékben az uniós alapokból származó bevételekből fedezett kiadásokat figyelmen kívül hagyva számított kiadásokon – kell alapulnia***, beleértve az uniós programokhoz kapcsolódó hitelek céljából felvett pénzeszközökkel kapcsolatos költségeket is***. Ez a mutató lehetővé teszi a makrogazdasági stabilizációt, mivel nem függ az automatikus stabilizátorok működésétől, így a közvetlen kormányzati ellenőrzésen kívül eső bevételi és kiadási ingadozásoktól sem.

Or. en

Módosítás 24
Irene Tinagli

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az uniós költségvetési keret egyszerűsítése és az átláthatóság növelése érdekében a tagállamok költségvetési pályájának meghatározásához és az éves költségvetési felügyelet elvégzéséhez egyetlen, az államadósság fenntarthatóságát jelző operatív mutató szolgálna alapul. Ennek az egységes mutatónak a ***nemzeti finanszírozású nettó elsődleges kiadásokon – azaz a diszkrecionális bevételi intézkedések nélkül számított és a kamatkiadásokat***, ***a ciklikus munkanélküliségi kiadásokat és az uniós programokra fordított, a teljes mértékben az uniós alapokból származó bevételekből fedezett kiadásokat figyelmen kívül hagyva számított*** kiadásokon – kell alapulnia. Ez a mutató lehetővé teszi a makrogazdasági stabilizációt, mivel nem függ az automatikus stabilizátorok működésétől, így a közvetlen kormányzati ellenőrzésen kívül eső bevételi és kiadási ingadozásoktól sem.	(8) Az uniós költségvetési keret egyszerűsítése és az átláthatóság növelése érdekében a tagállamok költségvetési pályájának meghatározásához és az éves költségvetési felügyelet elvégzéséhez egyetlen, az államadósság fenntarthatóságát jelző operatív mutató szolgálna alapul. Ennek az egységes mutatónak a ***[prevenciós ágról szóló] (EU) rendeletben meghatározott***, ***nemzeti finanszírozású nettó elsődleges*** kiadásokon kell alapulnia. Ez a mutató lehetővé teszi a makrogazdasági stabilizációt, mivel nem függ az automatikus stabilizátorok működésétől, így a közvetlen kormányzati ellenőrzésen kívül eső bevételi és kiadási ingadozásoktól sem.

Or. en

Módosítás 25
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A bruttó hazai termék (GDP) 3 %-ában meghatározott hiány-referenciaérték túllépése esetén alkalmazandó, az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében, valamint a 12. jegyzőkönyvben említett	***törölve***

túlzotthiány-eljárás („hiányalapú túlzotthiány-eljárás”) az uniós költségvetési felügyeleti keret jól bevált eleme, amely eredményesen befolyásolta a tagállamok költségvetési politikáját.

Or. en

Módosítás 26
Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A bruttó hazai termék (GDP) 3 %-ában meghatározott hiány-referenciaérték túllépése esetén alkalmazandó, az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében, valamint a 12. jegyzőkönyvben említett túlzotthiány-eljárás („hiányalapú túlzotthiány-eljárás”) az uniós költségvetési felügyeleti keret jól bevált eleme, amely eredményesen befolyásolta a tagállamok költségvetési politikáját.	(9) A bruttó hazai termék (GDP) 3%-ában meghatározott hiány-referenciaérték túllépése esetén alkalmazandó, az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében, valamint a 12. jegyzőkönyvben említett túlzotthiány-eljárás („hiányalapú túlzotthiány-eljárás”) az uniós költségvetési felügyeleti keret jól bevált eleme, amely eredményesen befolyásolta a tagállamok költségvetési politikáját ***a költségvetési megszorítások, a közszolgáltatásokba és az állami infrastruktúrákba történő strukturális alulfinanszírozottság, valamint a szociális védelmet és jogokat aláásó reformok irányába***.

Or. en

Módosítás 27
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A GDP 60 %-ában meghatározott adósságkritérium megsértése esetén alkalmazandó, az EUMSZ 126. cikkének	***törölve***

(2) bekezdésében és a 12. jegyzőkönyvben említett túlzotthiány-eljárás („adósságalapú túlzotthiány-eljárás”) megerősítése érdekében a Tanács által az (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendelet[23] szerint meghatározott költségvetési pályától való eltérésre kell összpontosítani.

---

[23] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) […] rendelete […] [a gazdaságpolitikák hatékony összehangolásáról és a többboldalú költségvetési felügyeletről] (HL L …, …, ...o.).

Or. en

Módosítás 28
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A GDP 60 %-ában meghatározott adósságkritérium megsértése esetén alkalmazandó, az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében és a 12. jegyzőkönyvben említett túlzotthiány-eljárás („adósságalapú túlzotthiány-eljárás”) megerősítése érdekében a Tanács által az (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendelet[23] szerint meghatározott költségvetési pályától való ***eltérésre*** kell összpontosítani.	(10) A GDP 60%-ában meghatározott adósságkritérium megsértése esetén alkalmazandó, az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében és a 12. jegyzőkönyvben említett túlzotthiány-eljárás („adósságalapú túlzotthiány-eljárás”) megerősítése érdekében a Tanács által az (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendelet[23] szerint meghatározott költségvetési pályától való ***jelentős eltérésekre*** kell összpontosítani.
[23] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) […] rendelete […] [a gazdaságpolitikák hatékony összehangolásáról és a többboldalú költségvetési felügyeletről] (HL L …, …, ...o.).	[23] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) […] rendelete […] [a gazdaságpolitikák hatékony összehangolásáról és a többboldalú költségvetési felügyeletről] (HL L …, …, ...o.).

Or. en

Módosítás 29
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) ***Az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdése alapján a hiánykritérium akkor is teljesül, ha a GDP 3 %-ában meghatározott referenciaérték túllépése csak kivételes és átmeneti, és a hiány mértéke közel marad a referenciaértékhez. Következésképpen helyénvaló, hogy a kritérium olyan átmeneti megsértése, amikor a hiány továbbra is megközelíti a referenciaértéket, ne vezessen hiányalapú túlzotthiány-eljárás megindításához olyan, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli*** körülmények ***esetén***, ***amelyek jelentős hatást gyakorolnak*** az érintett tagállam ***államháztartására, ideértve*** az ***érintett tagállamban bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesést is***.	(11) Az ***érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló társadalmi vagy ökológiai*** körülmények, ***illetve*** az érintett tagállam ***gazdasági visszaesése esetén*** az ***elsődleges hiány túllépését kivételesnek kell tekinteni***.

Or. en

Módosítás 30
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdése alapján a hiánykritérium akkor is teljesül, ha a GDP 3 %-ában meghatározott referenciaérték túllépése csak kivételes és átmeneti, és a hiány mértéke közel marad a referenciaértékhez. Következésképpen helyénvaló, hogy a kritérium olyan átmeneti megsértése,	(11) Az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdése alapján a hiánykritérium akkor is teljesül, ha a GDP 3 %-ában meghatározott referenciaérték túllépése csak kivételes és átmeneti, és a hiány mértéke közel marad a referenciaértékhez. Következésképpen helyénvaló, hogy a kritérium olyan átmeneti megsértése,

amikor a hiány továbbra is megközelíti a referenciaértéket, ne vezessen hiányalapú túlzotthiány-eljárás megindításához olyan, ***a kormány által nem befolyásolható*** rendkívüli körülmények esetén, amelyek ***jelentős*** hatást gyakorolnak az érintett tagállam államháztartására, ideértve az érintett tagállamban bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesést is.

amikor a hiány továbbra is megközelíti a referenciaértéket, ne vezessen hiányalapú túlzotthiány-eljárás megindításához olyan, ***az államháztartását hátrányosan befolyásoló*** rendkívüli körülmények ***vagy ciklikus feltételek*** esetén, amelyek hatást gyakorolnak az érintett tagállam államháztartására, ideértve az érintett tagállamban bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesést is.

Or. en

Módosítás 31
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Emellett az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén a Bizottság és a Tanács – a [prevenciós ágról szóló] (EU).../... rendelet 24. cikkének alkalmazása nyomán – dönthet úgy, hogy nem hoz határozatot a túlzott hiány fennállásáról.	***törölve***

Or. en

Módosítás 32
Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Emellett az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén ***a Bizottság*** és ***a Tanács –*** a [prevenciós ágról szóló] (EU)***.../...*** rendelet 24. cikkének	(12) Emellett az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén és a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének alkalmazása nyomán***, vagy a***

alkalmazása nyomán **–** ***dönthet*** úgy, hogy nem hoz határozatot a túlzott hiány fennállásáról.	***közszolgáltatásokba, az állami infrastruktúrákba, a szociális védelembe, az éghajlat-politikai fellépésbe és a környezetvédelembe történő releváns beruházások esetében a Bizottságnak és a Tanácsnak*** úgy ***kell döntenie***, hogy nem hoz határozatot a túlzott hiány fennállásáról.

Or. en

Módosítás 33
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) A [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkével összhangban a ***Tanács a Bizottság ajánlása alapján engedélyezheti a tagállamok számára, hogy –*** az ***euroövezetet*** vagy az Unió egészét érintő súlyos gazdasági visszaesés, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények esetén **–** ***eltérjenek a Tanács által az említett rendelet alapján meghatározott nettó kiadási pályától***, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti a költségvetés középtávú fenntarthatóságát. Következésképpen helyénvaló, hogy az ilyen eltérés ne vezessen adósságalapú túlzotthiány-eljárás megindításához.	(13) A [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkével összhangban a ***tagállamok eltérhetnek az általuk meghatározott referenciapályától*** az ***euróövezetet*** vagy az Unió egészét érintő súlyos gazdasági visszaesés ***esetén***, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények esetén, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti a költségvetés középtávú fenntarthatóságát. Következésképpen helyénvaló, hogy az ilyen eltérés ne vezessen adósságalapú túlzotthiány-eljárás megindításához.

Or. en

Módosítás 34
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) A [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkével összhangban a Tanács a Bizottság ajánlása alapján engedélyezheti a tagállamok számára, hogy – az euroövezetet vagy az Unió egészét érintő súlyos gazdasági visszaesés, vagy az érintett tagállam ***államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények*** esetén – eltérjenek a Tanács által az említett rendelet alapján meghatározott nettó kiadási pályától, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti a költségvetés középtávú fenntarthatóságát. Következésképpen helyénvaló, hogy az ilyen eltérés ne vezessen adósságalapú túlzotthiány-eljárás megindításához.	(13) A [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkével összhangban a Tanács a Bizottság ajánlása alapján engedélyezheti a tagállamok számára, hogy – az euroövezetet vagy az Unió egészét érintő súlyos gazdasági visszaesés, vagy az érintett tagállam ***államháztartását hátrányosan befolyásoló rendkívüli körülmények vagy ciklikus feltételek*** esetén – eltérjenek a Tanács által az említett rendelet alapján meghatározott nettó kiadási pályától, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti a költségvetés középtávú fenntarthatóságát. Következésképpen helyénvaló, hogy az ilyen eltérés ne vezessen adósságalapú túlzotthiány-eljárás megindításához.

Or. en

Módosítás 35
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) A [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkével összhangban a Tanács a Bizottság ajánlása alapján engedélyezheti a tagállamok számára, hogy – az euroövezetet vagy az Unió egészét érintő súlyos gazdasági visszaesés, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények esetén – eltérjenek a Tanács által az említett rendelet alapján meghatározott nettó kiadási pályától, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti a költségvetés középtávú fenntarthatóságát. Következésképpen helyénvaló, hogy az ilyen eltérés ne	(13) A [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkével összhangban a Tanács a Bizottság ajánlása alapján engedélyezheti a tagállamok számára, hogy – az euroövezetet vagy az Unió egészét érintő súlyos gazdasági visszaesés, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények esetén – eltérjenek a Tanács által az említett rendelet alapján meghatározott nettó kiadási pályától, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti a költségvetés középtávú fenntarthatóságát***,*** vagy ***ha a tagállamok meghatározott időn belül indokolt és***

vezessen adósságalapú túlzotthiány-eljárás megindításához.

stratégiailag jelentős beruházásokat hajtanak végre a [prevenciós ágról szóló] (EU) [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 12. cikkében meghatározott közös uniós prioritásoknak megfelelően, és megfelelnek a nemzeti tervekben felvázolt reformoknak és beruházásoknak, beleértve a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz, a Kohéziós Alap és a hasonló célokat szolgáló jövőbeli uniós beruházási eszközök reformjait és beruházásait. Következésképpen helyénvaló, hogy az ilyen eltérés ne vezessen adósságalapú túlzotthiány-eljárás megindításához.

Or. en

Módosítás 36
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Amikor a Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, kulcsfontosságú érdemleges tényezőként kell figyelembe vennie az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Főszabályként a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő alapján megállapított, jelentős államadósság-problémát olyan kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni, amely túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezet. Mivel az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdésének megfelelően a Bizottságnak minden egyéb érdemleges tényezőt figyelembe kell vennie, amennyiben azok jelentős mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelését, át kell tekintenie többek között	***törölve***

mindenekelőtt a középtávú gazdasági helyzet és a középtávú költségvetési pozíció alakulását, valamint a strukturális reformok és beruházások végrehajtását. A nemzeti felelősségvállalás fokozása érdekében a [nemzeti költségvetési keretrendszerekről szóló] tanácsi irányelv[24] 8. cikkében említett független költségvetési intézményeknek véleményt kell alkotniuk az érdemleges tényezőkről.

---

[24] A Tanács [...] irányelve […] [a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről szóló 2011/85/EU tanácsi irányelv módosításáról] (HL L …, …, … o.).

Or. en

Módosítás 37
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Amikor a Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, ***kulcsfontosságú érdemleges tényezőként*** kell figyelembe vennie az ***érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét***. ***Főszabályként a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő alapján megállapított, jelentős államadósság-problémát olyan kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni, amely túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezet. Mivel*** az ***EUMSZ 126. cikke (3) bekezdésének megfelelően*** a Bizottságnak ***minden egyéb érdemleges tényezőt*** figyelembe kell vennie***, amennyiben azok jelentős mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és***	(14) Amikor a Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, ***egyenlő feltételek mellett*** kell figyelembe vennie az ***összes érdemleges tényezőt***. Az ***államadósság fenntarthatósága mellett*** a Bizottságnak figyelembe kell vennie a középtávú gazdasági helyzet és a középtávú költségvetési pozíció alakulását, ***a foglalkoztatásra, a készségekre és*** a ***szegénység csökkentésére vonatkozó nemzeti célok terén elért haladást***, valamint a beruházások végrehajtását. A nemzeti felelősségvállalás ***növelése*** érdekében a ***nemzeti parlamenteknek, a munkavállalói szervezetek képviselőinek és a*** [nemzeti költségvetési keretrendszerekről szóló] tanácsi irányelv

adósságkritériumoknak való megfelelését*, *át kell tekintenie többek között mindenekelőtt a középtávú gazdasági helyzet és a középtávú költségvetési pozíció alakulását, valamint a ***strukturális reformok és*** beruházások végrehajtását. A nemzeti felelősségvállalás ***fokozása*** érdekében a [nemzeti költségvetési keretrendszerekről szóló] tanácsi irányelv***[24]*** 8. cikkében említett független költségvetési intézményeknek véleményt kell alkotniuk az érdemleges tényezőkről.

8. cikkében említett független költségvetési intézményeknek véleményt kell alkotniuk az érdemleges tényezőkről.

---

[24] A Tanács [...] irányelve […] [a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről szóló 2011/85/EU tanácsi irányelv módosításáról] (HL L …, …, … o.).

[24] A Tanács [...] irányelve […] [a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről szóló 2011/85/EU tanácsi irányelv módosításáról] (HL L …, …, … o.).

Or. en

Módosítás 38
Enikő Győri

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Amikor a Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, ***kulcsfontosságú érdemleges tényezőként kell figyelembe vennie az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Főszabályként a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő alapján megállapított, jelentős államadósság-problémát olyan kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni, amely túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezet. Mivel az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdésének megfelelően a Bizottságnak*** minden egyéb érdemleges tényezőt figyelembe kell vennie, amennyiben azok jelentős	(14) Amikor a Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, minden egyéb érdemleges tényezőt figyelembe kell vennie, amennyiben azok jelentős mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelését, át kell tekintenie többek között mindenekelőtt a középtávú gazdasági helyzet és a középtávú költségvetési pozíció alakulását, valamint a strukturális reformok és beruházások végrehajtását. A nemzeti felelősségvállalás fokozása érdekében a [nemzeti költségvetési keretrendszerekről szóló] tanácsi irányelv[24] 8. cikkében említett független költségvetési

mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelését, át kell tekintenie többek között mindenekelőtt a középtávú gazdasági helyzet és a középtávú költségvetési pozíció alakulását, valamint a strukturális reformok és beruházások végrehajtását. A nemzeti felelősségvállalás fokozása érdekében a [nemzeti költségvetési keretrendszerekről szóló] tanácsi irányelv[24] 8. cikkében említett független költségvetési intézményeknek véleményt kell alkotniuk az érdemleges tényezőkről.

intézményeknek véleményt kell alkotniuk az érdemleges tényezőkről.

---

[24] A Tanács [...] irányelve […] [a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről szóló 2011/85/EU tanácsi irányelv módosításáról] (HL L …, …, … o.).

[24] A Tanács [...] irányelve […] [a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről szóló 2011/85/EU tanácsi irányelv módosításáról] (HL L …, …, … o.).

Or. en

Módosítás 39
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Amikor a Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, kulcsfontosságú érdemleges tényezőként kell figyelembe vennie az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Főszabályként a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő alapján megállapított, jelentős államadósság-problémát olyan kulcsfontosságú tényezőnek ***kell*** tekinteni, amely túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezet. Mivel az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdésének	(14) Amikor a Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, kulcsfontosságú érdemleges tényezőként kell figyelembe vennie az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Főszabályként a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő alapján megállapított, jelentős államadósság-problémát olyan kulcsfontosságú tényezőnek ***lehet*** tekinteni, amely túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezet. Mivel az EUMSZ 126. cikke (3)

megfelelően a Bizottságnak minden egyéb érdemleges tényezőt figyelembe kell vennie, amennyiben azok jelentős mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelését, át kell tekintenie többek között mindenekelőtt a középtávú gazdasági helyzet és a középtávú költségvetési pozíció alakulását, valamint a strukturális reformok és beruházások végrehajtását. A nemzeti felelősségvállalás fokozása érdekében a [nemzeti költségvetési keretrendszerekről szóló] tanácsi irányelv[24] 8. cikkében említett független költségvetési intézményeknek véleményt kell alkotniuk az érdemleges tényezőkről.	bekezdésének megfelelően a Bizottságnak minden egyéb érdemleges tényezőt figyelembe kell vennie, amennyiben azok jelentős mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelését, át kell tekintenie többek között mindenekelőtt ***az éghajlattal kapcsolatos költségvetési kockázatok és a zöld beruházási igények kezelésére irányuló erőfeszítéseket – összhangban az uniós zöld megállapodással és a nettó üvegházhatásúgáz-kibocsátás 2030-ig legalább 55%-kal történő csökkentésére és a klímasemlegesség legkésőbb 2050-ig történő elérésére irányuló uniós éghajlat-politikai célokkal –,*** a középtávú gazdasági helyzet és a középtávú költségvetési pozíció alakulását, valamint a strukturális reformok és beruházások végrehajtását. A nemzeti felelősségvállalás fokozása érdekében a [nemzeti költségvetési keretrendszerekről szóló] tanácsi irányelv[24] 8. cikkében említett független költségvetési intézményeknek véleményt kell alkotniuk az érdemleges tényezőkről.
[24] A Tanács [...] irányelve […] [a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről szóló 2011/85/EU tanácsi irányelv módosításáról] (HL L …, …, … o.).	[24] A Tanács [...] irányelve […] [a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről szóló 2011/85/EU tanácsi irányelv módosításáról] (HL L …, …, … o.).

Or. en

Módosítás 40
Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Amikor a Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, ***kulcsfontosságú érdemleges***	(14) Amikor a Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, ***figyelembe kell vennie, hogy a***

tényezőként kell figyelembe vennie az ***érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét***. Főszabályként a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő alapján megállapított, jelentős államadósság-problémát olyan kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni, amely túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezet. Mivel az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdésének megfelelően a Bizottságnak minden egyéb érdemleges tényezőt figyelembe kell vennie, amennyiben azok jelentős mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelését, át kell tekintenie többek között mindenekelőtt a középtávú gazdasági helyzet és a középtávú költségvetési pozíció alakulását, valamint a strukturális reformok és beruházások végrehajtását. A nemzeti felelősségvállalás fokozása érdekében a [nemzeti költségvetési keretrendszerekről szóló] tanácsi irányelv[24] 8. cikkében említett független költségvetési intézményeknek véleményt kell alkotniuk az érdemleges tényezőkről.

[24] A Tanács [...] irányelve […] [a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről szóló 2011/85/EU tanácsi irányelv módosításáról] (HL L …, …, … o.).

tagállamok adósságának jelentős része jogszerűtlen, és az ***uniós gazdasági kormányzás által támogatott politikákból – például az alacsonyabb költségvetési bevételeket eredményező adócsökkentésekből és -mentességekből – származik; és hogy a tagállamok adóssága alacsonyabb lenne, ha nem kötelezték őket arra, hogy magánbankoktól – s nem pedig közvetlenül az EKB -től –vegyenek fel hitelt, ami magasabb adósságszolgálati költségeket eredményezne***. Főszabályként a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő alapján megállapított, jelentős államadósság-problémát olyan kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni, amely túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezet. Mivel az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdésének megfelelően a Bizottságnak minden egyéb érdemleges tényezőt figyelembe kell vennie, amennyiben azok jelentős mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelését, át kell tekintenie többek között mindenekelőtt a középtávú gazdasági helyzet és a középtávú költségvetési pozíció alakulását, valamint a strukturális reformok és beruházások végrehajtását. A nemzeti felelősségvállalás fokozása érdekében a [nemzeti költségvetési keretrendszerekről szóló] tanácsi irányelv[24] 8. cikkében említett független költségvetési intézményeknek véleményt kell alkotniuk az érdemleges tényezőkről.

[24] A Tanács [...] irányelve […] [a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről szóló 2011/85/EU tanácsi irányelv módosításáról] (HL L …, …, … o.).

Or. en

Módosítás 41
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A [prevenciós ágról szóló] (EU).../... rendelet IV. mellékletében meghatározott nettó kiadási pályától való tényleges és tervezett éves eltérések nyomon követése érdekében a Bizottságnak minden egyes tagállamra vonatkozóan kontrollszámlát kell létrehoznia, amelyen nyilvántartja az eltérések időbeli alakulását. Helyénvaló, hogy a nettó kiadási pályától való eltérés nyomán végrehajtandó jogérvényesítési intézkedések, különösen az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdése szerinti jelentés alapját a kontrollszámlán levő információk képezzék. Ugyanakkor az adósságalapú túlzotthiány-eljárás megindításáról szóló döntés meghozatalakor figyelembe kell venni a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendeletben említett nemzeti középtávú költségvetési-strukturális tervben a nettó kiadási pályára vonatkozóan meghatározott ambíciószint mértékét. Mindenekelőtt, ha a Tanács által a tagállam számára meghatározott nettó kiadási pálya ambíciószintje magasabb, mint a Bizottság által a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelettel összhangban előterjesztett középtávú technikai pályatervé, és a kiadási pályától való eltérés e technikai pályatervhez viszonyítva nem jelentős, el kell kerülni a túlzotthiány-eljárás megindítását.	***törölve***

Or. en

Módosítás 42
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A [prevenciós ágról szóló] (EU).../... rendelet IV. mellékletében meghatározott nettó kiadási pályától való tényleges és tervezett éves eltérések nyomon követése érdekében a Bizottságnak minden egyes tagállamra vonatkozóan kontrollszámlát kell létrehoznia, amelyen nyilvántartja az eltérések időbeli alakulását. Helyénvaló, hogy a nettó kiadási pályától való eltérés nyomán végrehajtandó jogérvényesítési intézkedések, különösen az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdése szerinti jelentés alapját a kontrollszámlán levő információk képezzék. Ugyanakkor az adósságalapú túlzotthiány-eljárás megindításáról szóló döntés meghozatalakor figyelembe kell venni a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendeletben említett nemzeti középtávú költségvetési-strukturális tervben a nettó kiadási pályára vonatkozóan meghatározott ambíciószint mértékét. ***Mindenekelőtt, ha a Tanács által a tagállam számára meghatározott nettó kiadási pálya ambíciószintje magasabb, mint a Bizottság által a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelettel összhangban előterjesztett középtávú technikai pályatervé, és a kiadási pályától való eltérés e technikai pályatervhez viszonyítva nem jelentős, el kell kerülni a túlzotthiány-eljárás megindítását.***	(15) A [prevenciós ágról szóló] (EU).../... rendelet IV. mellékletében meghatározott nettó kiadási pályától való tényleges és tervezett éves eltérések nyomon követése érdekében a Bizottságnak minden egyes tagállamra vonatkozóan kontrollszámlát kell létrehoznia, amelyen nyilvántartja az eltérések időbeli alakulását. Helyénvaló, hogy a nettó kiadási pályától való eltérés nyomán végrehajtandó jogérvényesítési intézkedések, különösen az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdése szerinti jelentés alapját a kontrollszámlán levő információk képezzék. Ugyanakkor az adósságalapú túlzotthiány-eljárás megindításáról szóló döntés meghozatalakor figyelembe kell venni a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendeletben említett nemzeti középtávú költségvetési-strukturális tervben a nettó kiadási pályára vonatkozóan meghatározott ambíciószint mértékét.

Or. en

Módosítás 43
Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának a Tanács által megállapított határidőn belül tartósan az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében és a 12. jegyzőkönyvben említett, a GDP 3 %-ában meghatározott referenciaérték alá kell csökkentenie vagy e referenciaérték alatt kell tartania az államháztartási hiányt. Emellett a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az ajánlás tárgyát képező időszakban megfelelő előrelépés történjen annak érdekében, hogy az előre jelzett adósságráta megalapozottan csökkenő pályára kerüljön, vagy prudens szinten maradjon. A Tanácsnak a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya meghatározásakor azt is biztosítania kell, hogy a szükséges költségvetési kiigazítást ne ütemezzék későbbre. A túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya elvben a Tanács által eredetileg meghatározott pálya lenne, de meghatározásához figyelembe kell venni az említett pályától való eltérés korrekciójának szükségességét. Amennyiben az eredeti pálya objektív körülmények miatt már nem megvalósítható, lehetővé kell tenni, hogy a Tanács a túlzotthiány-eljárás keretében eltérő pályát határozzon meg.	***törölve***

Or. en

Módosítás 44
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) ***A túlzotthiány-eljárás szerinti***	(16) ***Amennyiben egy tagállam*** a

korrekciós nettó kiadási pályának a Tanács által megállapított határidőn belül tartósan az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében és a 12. jegyzőkönyvben említett, a GDP 3 %-ában meghatározott referenciaérték alá kell csökkentenie vagy e referenciaérték alatt kell tartania az államháztartási hiányt. Emellett a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az ajánlás tárgyát képező időszakban megfelelő előrelépés történjen annak érdekében, hogy az előre jelzett adósságráta megalapozottan csökkenő pályára kerüljön, vagy prudens szinten maradjon. A Tanácsnak a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya meghatározásakor azt is biztosítania kell, hogy a szükséges költségvetési kiigazítást ne ütemezzék későbbre. A ***túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó*** kiadási ***pálya elvben a Tanács által eredetileg meghatározott pálya lenne, de meghatározásához figyelembe kell venni az említett pályától való eltérés korrekciójának szükségességét. Amennyiben az eredeti pálya objektív körülmények miatt már nem megvalósítható, lehetővé kell tenni, hogy a Tanács a túlzotthiány-eljárás keretében eltérő pályát határozzon meg***.

Bizottsággal és a ***Tanáccsal folytatott párbeszéd során túlzottnak minősíti*** az ***elsődleges*** hiányt, ***részletes gazdasági magyarázatot kell benyújtania***, ***amely tartalmazza*** a ***növekedést ösztönző beruházások listáját és*** a ***hiány leküzdésére irányuló*** kiadási ***és bevételi lehetőségeket tartalmazó költségvetési tervet***.

Or. en

Módosítás 45
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának ***a Tanács által megállapított határidőn belül*** tartósan az EUMSZ 126. cikkének (2)	(16) A túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának tartósan az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében és a 12. jegyzőkönyvben

bekezdésében és a 12. jegyzőkönyvben említett, a GDP 3 %-ában meghatározott referenciaérték alá kell csökkentenie vagy e referenciaérték alatt kell tartania az államháztartási hiányt. Emellett a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az ajánlás tárgyát képező időszakban megfelelő előrelépés történjen annak érdekében, hogy az előre jelzett adósságráta megalapozottan csökkenő pályára kerüljön, vagy ***prudens*** szinten maradjon. A Tanácsnak a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya meghatározásakor azt is biztosítania kell, hogy a szükséges költségvetési kiigazítást ne ütemezzék későbbre. A túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya elvben a Tanács által eredetileg meghatározott pálya lenne, de meghatározásához figyelembe kell venni az említett pályától való eltérés korrekciójának szükségességét. Amennyiben az eredeti pálya objektív körülmények miatt már nem megvalósítható, lehetővé kell tenni, hogy a Tanács a túlzotthiány-eljárás keretében eltérő pályát határozzon meg.

említett, a GDP 3%-ában meghatározott referenciaérték alá kell csökkentenie vagy e referenciaérték alatt kell tartania az államháztartási hiányt***, vagy a GDP 3%-ában meghatározott referenciaérték irányába mutató, megalapozottan csökkenő pályára kell állítania***. Emellett a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az ajánlás tárgyát képező időszakban megfelelő előrelépés történjen annak érdekében, hogy az előre jelzett adósságráta megalapozottan csökkenő pályára kerüljön, vagy ***fenntartható*** szinten maradjon. A Tanácsnak a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya meghatározásakor azt is biztosítania kell, hogy a szükséges költségvetési kiigazítást ne ütemezzék későbbre. A túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya elvben a Tanács által eredetileg meghatározott pálya lenne, de meghatározásához figyelembe kell venni az említett pályától való eltérés korrekciójának szükségességét. Amennyiben az eredeti pálya objektív körülmények miatt már nem megvalósítható, lehetővé kell tenni, hogy a Tanács a túlzotthiány-eljárás keretében eltérő pályát határozzon meg.

Or. en

Módosítás 46
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának a Tanács által megállapított határidőn belül tartósan az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében és a 12. jegyzőkönyvben	(16) A túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának a Tanács által megállapított határidőn belül tartósan az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében és a 12. jegyzőkönyvben

említett, a GDP 3 %-ában meghatározott referenciaérték alá kell csökkentenie vagy e referenciaérték alatt kell tartania az államháztartási hiányt. Emellett a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az ajánlás tárgyát képező időszakban megfelelő előrelépés történjen annak érdekében, hogy az előre jelzett adósságráta megalapozottan csökkenő pályára kerüljön, vagy prudens szinten maradjon. A Tanácsnak a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya meghatározásakor azt is biztosítania kell, hogy a szükséges költségvetési kiigazítást ne ütemezzék későbbre. A túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya elvben a Tanács által eredetileg meghatározott pálya lenne, de meghatározásához figyelembe kell venni az említett pályától való eltérés korrekciójának szükségességét. Amennyiben az eredeti pálya objektív körülmények miatt már nem megvalósítható, lehetővé kell tenni, hogy a Tanács a túlzotthiány-eljárás keretében eltérő pályát határozzon meg.

említett, a GDP 3 %-ában meghatározott referenciaérték alá kell csökkentenie vagy e referenciaérték alatt kell tartania az államháztartási hiányt. Emellett a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az ajánlás tárgyát képező időszakban megfelelő előrelépés történjen annak érdekében, hogy az előre jelzett adósságráta megalapozottan csökkenő pályára kerüljön, vagy prudens szinten maradjon. A Tanácsnak a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya meghatározásakor azt is biztosítania kell, hogy a szükséges ***elsődleges strukturális*** költségvetési kiigazítást ne ütemezzék későbbre. A túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya elvben a Tanács által eredetileg meghatározott pálya lenne, de meghatározásához figyelembe kell venni az említett pályától való eltérés korrekciójának szükségességét. Amennyiben az eredeti pálya objektív körülmények miatt már nem megvalósítható, lehetővé kell tenni, hogy a Tanács a túlzotthiány-eljárás keretében eltérő pályát határozzon meg.

Or. en

Módosítás 47
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának a Tanács által megállapított határidőn belül tartósan az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében és a 12. jegyzőkönyvben említett, a GDP 3 %-ában meghatározott referenciaérték alá kell csökkentenie vagy e referenciaérték alatt kell tartania az	(16) A túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának a Tanács által megállapított határidőn belül tartósan az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében és a 12. jegyzőkönyvben említett, a GDP 3 %-ában meghatározott referenciaérték alá kell csökkentenie vagy e referenciaérték alatt kell tartania az

államháztartási hiányt. Emellett a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az ajánlás tárgyát képező időszakban megfelelő előrelépés történjen annak érdekében, hogy az előre jelzett adósságráta megalapozottan csökkenő pályára kerüljön, vagy prudens szinten maradjon. A Tanácsnak a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya meghatározásakor azt is biztosítania kell, hogy a szükséges költségvetési kiigazítást ne ütemezzék későbbre. A túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya elvben a Tanács által eredetileg meghatározott pálya lenne, de meghatározásához figyelembe kell venni az említett pályától való eltérés korrekciójának szükségességét. Amennyiben az eredeti pálya objektív körülmények miatt már nem megvalósítható, lehetővé kell tenni, hogy a Tanács a túlzotthiány-eljárás keretében eltérő pályát határozzon meg.

államháztartási hiányt. Emellett a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az ajánlás tárgyát képező időszakban megfelelő előrelépés történjen annak érdekében, hogy az előre jelzett adósságráta megalapozottan ***és fenntartható módon*** csökkenő pályára kerüljön, vagy prudens szinten maradjon. A Tanácsnak a túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya meghatározásakor azt is biztosítania kell, hogy a szükséges költségvetési kiigazítást ne ütemezzék későbbre. A túlzotthiány-eljárás szerinti korrekciós nettó kiadási pálya elvben a Tanács által eredetileg meghatározott pálya lenne, de meghatározásához figyelembe kell venni az említett pályától való eltérés korrekciójának szükségességét. Amennyiben az eredeti pálya objektív körülmények miatt már nem megvalósítható, lehetővé kell tenni, hogy a Tanács a túlzotthiány-eljárás keretében eltérő pályát határozzon meg.

Or. en

Módosítás 48
Billy Kelleher, Eva Maria Poptcheva

Rendeletre irányuló javaslat
16 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(16a) Azokban az években, amikor a hiány várhatóan a referenciaérték felett marad, a nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a tagállam GDP-jének átlagosan 0,5%-át kitevő tényleges éves csökkenéssel. A Bizottság minden egyes tagállamra vonatkozóan éves minimális kiigazítási értéket határoz meg, amely referenciaértékként a GDP 0,2%-a és 0,8%-a közötti tartományba esik. Az egyes tagállamokra vonatkozó pontos

érték meghatározásakor a Bizottság figyelembe veszi az Unió egészének és az adott tagállamnak a gazdasági növekedését, valamint a tagállam múltbeli kiigazításait és a korrekciós időszak során várható jövőbeli kiigazításait. Ily módon a prociklikusság elkerülése érdekében a hiánycsökkentés a 0,5%-os cél alatt vagy felett ingadozik, míg a szélesebb körű hiánycsökkentési célkitűzésnek való megfelelés megmarad, mivel évente átlagosan a GDP 0,5%-ának megfelelő tényleges hiánycsökkentésre vonatkozó kötelezettség áll fenn. A magas gazdasági növekedés időszakában az éves minimális kiigazítást a Bizottságnak 0,5% felett kell meghatároznia, és ennek ellenkezőjére van szükség a gazdasági visszaesés idején. Az éves minimális kiigazítási érték meghatározására szolgáló számítások és értékelések elvégzésekor a Bizottság figyelembe veszi az időszak előző éveinek hiánycsökkentését, valamint a fennmaradó hiánycsökkentést, amely a korrekciós időszak végére átlagosan a GDP 0,5%-ának megfelelő csökkenés biztosításához szükséges. Ezért egy adott évre vonatkozó minimális kiigazítási adat megadásakor a Bizottság a korrekciós időszak fennmaradó éveire vonatkozóan is előterjeszti az éves minimális kiigazítási értékre vonatkozó becsléseket. A Bizottságnak az esetleges későbbre ütemezés elkerülése érdekében be kell építenie az értékelésébe egy olyan legrosszabb forgatókönyvet, amikor a gazdasági visszaesés az időszak végéig fennáll, és fel kell mérnie annak valószínűségét.

Or. en

Módosítás 49
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) A túlzotthiány-eljárás hatálya alá tartozó tagállamok ***esetében*** a ***Tanács számára*** továbbra is ***lehetővé kell tenni, hogy – a Bizottság ajánlása alapján – meg tudja hosszabbítani*** a túlzott hiány kiigazításához rendelkezésre álló határidőt, amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, vagy amennyiben egy tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények állnak fenn, feltéve, hogy a meghosszabbítás nem veszélyezteti a költségvetés középtávú fenntarthatóságát. Helyénvaló annak előírása, hogy a meghosszabbítás akkor lehetséges, ha a sokk teljes mértéke összességében meghaladja a rendes tartományt (például a természeti katasztrófák költségeit tartományok megadásával kell előre jelezni).	(17) A túlzotthiány-eljárás hatálya alá tartozó tagállamok a továbbra is ***meghosszabbíthatják*** a túlzott hiány kiigazításához rendelkezésre álló határidőt, amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, vagy amennyiben egy tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények állnak fenn, feltéve, hogy a meghosszabbítás nem veszélyezteti a költségvetés középtávú fenntarthatóságát. Helyénvaló annak előírása, hogy a meghosszabbítás akkor lehetséges, ha a sokk teljes mértéke összességében meghaladja a rendes tartományt (például a természeti katasztrófák költségeit tartományok megadásával kell előre jelezni).

Or. en

Módosítás 50
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Az 1467/97/EK rendelet egyes, a második pillérhez tartozó nyugdíjrendszerekhez való hozzájárulásokra vonatkozó rendelkezéseit el kell hagyni, mivel a Tanácsnak a nettó kiadási pálya meghatározása során figyelembe kell vennie az említett hozzájárulásokhoz	***törölve***

kapcsolódó bevételkiesést.

Or. en

Módosítás 51
Bogdan Rzońca
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) A független költségvetési intézmények bizonyítottan képesek előmozdítani a költségvetési fegyelmet és megerősíteni a tagállamok államháztartásának hitelességét. A nemzeti felelősségvállalás fokozása érdekében a független költségvetési intézmények szerepét – amelyek feladata hagyományosan a nemzeti keretnek való megfelelés nyomon követése – az uniós gazdasági kormányzási keretnek való megfelelés nyomon követésére is ki kell terjeszteni.	***törölve***

Or. en

Módosítás 52
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) A ***független költségvetési intézmények bizonyítottan képesek előmozdítani*** a költségvetési ***fegyelmet*** és ***megerősíteni a tagállamok államháztartásának hitelességét.*** A ***nemzeti felelősségvállalás fokozása érdekében*** a ***független költségvetési intézmények szerepét – amelyek feladata***	(19) A ***nemzeti felelősségvállalás tényleges fokozása érdekében*** a ***független*** költségvetési ***intézményeknek pluralista*** és ***multidiszciplináris testülettel kell rendelkezniük, amelyben*** a ***kisebbségi nézetek és*** a ***munkavállalói szervezetek képviselői is képviseltetik magukat. Ezenkívül az érintett tagállam kérésére*** az

hagyományosan a nemzeti keretnek való megfelelés nyomon követése – az ***uniós gazdasági kormányzási keretnek való megfelelés nyomon követésére is ki kell terjeszteni***.	***ilyen független intézmények felelősek a költségvetési gyakorlathoz szükséges előrejelzések és hatásvizsgálatok elkészítéséért***.

Or. en

Módosítás 53
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) A független költségvetési intézmények bizonyítottan képesek előmozdítani a költségvetési fegyelmet és megerősíteni a tagállamok államháztartásának hitelességét. A nemzeti felelősségvállalás fokozása érdekében a független költségvetési intézmények szerepét – amelyek feladata hagyományosan a nemzeti keretnek való megfelelés nyomon követése – az uniós gazdasági kormányzási ***keretnek való megfelelés nyomon követésére is ki kell terjeszteni***.	(19) A független költségvetési intézmények bizonyítottan képesek előmozdítani a költségvetési fegyelmet és megerősíteni a tagállamok államháztartásának hitelességét. A nemzeti felelősségvállalás fokozása érdekében a független költségvetési intézmények szerepét – amelyek feladata hagyományosan a nemzeti keretnek való megfelelés nyomon követése – ***hozzá kell igazítani*** az uniós gazdasági kormányzási ***kerethez***.

Or. en

Módosítás 54
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A túlzott hiány esetén követendő eljárás megszüntetésének egyértelmű feltételek alapján kell történnie. Ahhoz, hogy az eljárást meg lehessen szüntetni, a	***törölve***

hiánynak hitelt érdemlően az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében és a 12. jegyzőkönyvben említett referenciaérték, a GDP 3 %-a alatt kell maradnia, az adósságalapú túlzotthiány-eljárás esetében pedig a tagállamnak bizonyítottan meg kell felelnie a túlzotthiány-eljárás keretében meghatározott nettó kiadási pályának.

Or. en

Módosítás 55
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A túlzott hiány esetén követendő eljárás ***megszüntetésének egyértelmű feltételek alapján*** kell ***történnie. Ahhoz***, ***hogy az eljárást meg lehessen szüntetni,*** a ***hiánynak*** hitelt érdemlően az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében és a 12. jegyzőkönyvben említett ***referenciaérték***, a GDP 3 ***%-a alatt kell maradnia***, ***az*** adósságalapú túlzotthiány-eljárás esetében ***pedig*** a ***tagállamnak bizonyítottan meg kell felelnie*** a túlzotthiány-eljárás keretében meghatározott nettó kiadási pályának.	(20) A túlzott hiány esetén követendő eljárás ***megszüntetésére különösen akkor*** kell ***sort keríteni***, ***ha*** a ***hiány*** hitelt érdemlően az EUMSZ 126. cikkének (2) bekezdésében és a 12. jegyzőkönyvben említett, a GDP 3***%-ában meghatározott referenciaérték alatt marad***, ***valamint*** adósságalapú túlzotthiány-eljárás esetében***,*** ***ha*** a ***tagállam bizonyítja, hogy megfelel*** a túlzotthiány-eljárás keretében meghatározott nettó kiadási pályának.

Or. en

Módosítás 56
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdése szerinti pénzbírságokkal összefüggésben nem írható elő minimális összeg, de a pénzbírságot kumuláltan kell számítani mindaddig, amíg nem kerül sor olyan eredményes intézkedésre, amely ténylegesen ösztönzi a tagállamot arra, hogy megfeleljen a túlzotthiány-eljárás keretében az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban részére megfogalmazott felszólításnak.	***törölve***

Or. en

Módosítás 57
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
21 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(21a) Figyelembe kell venni a tagállam helyreállítási és rezilienciaépítési terve, valamint a kohéziós alapokra vonatkozó partnerségi megállapodás keretében jóváhagyott reformok és beruházások végrehajtási aránya terén elért jelentős eredményeket ahhoz, hogy a Bizottság leállítsa a Tanácshoz intézett, a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközről szóló rendelet 10. cikkének (1) bekezdésében, illetve 19. cikkének (7) bekezdésében foglaltaknak megfelelően az e két eszközre vonatkozó kötelezettségvállalások vagy kifizetések teljes vagy részleges felfüggesztésére irányuló javaslatát.

Or. en

Módosítás 58
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Ez a rendelet a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelettel és a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről szóló 2011/85/EU irányelv módosítására vonatkozó [...]/EU irányelvvel együtt egy csomag részét képezi. E csomag egy megreformált uniós gazdasági kormányzási keretet hoz létre, amely beépíti az uniós jogba a gazdasági és monetáris unióbeli stabilitásról, koordinációról és kormányzásról szóló szerződés (SKKSZ) III. címét képező költségvetési paktum[25] tartalmát, az SKKSZ 16. cikkével összhangban. Az SKKSZ tagállamok általi végrehajtása során szerzett tapasztalatokra építve a csomag fenntartja a költségvetési paktum középtávú orientációját mint a költségvetési fegyelem és a növekedés előmozdításának eszközét. A csomag a nemzeti felelősségvállalás fokozása céljából megerősíti az országspecifikus dimenziót, többek között a független költségvetési intézmények szerepének kiterjesztése révén, ami a Bizottság által az SKKSZ 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban megfogalmazott, a költségvetési paktummal kapcsolatos közös elvekre[26] épül. A diszkrecionális bevételi intézkedések nélkül számított kiadásoknak a költségvetési paktumban előírt átfogó megfelelőségi értékelése szerinti elemzését a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet határozza meg. A költségvetési paktumhoz hasonlóan a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet szintén csak kivételes körülmények között, átmeneti jelleggel teszi lehetővé a középtávú tervtől való eltérést. Hasonlóan, a középtávú tervtől való jelentős eltérés esetén meghatározott időn keresztül	***törölve***

intézkedéseket kell tenni az eltérés korrekciója érdekében. A csomagban foglalt jogszabályok megerősítik a költségvetési felügyeleti és végrehajtási eljárásokat a rendezett és fenntartható államháztartás és a fenntartható növekedés előmozdítására vonatkozó kötelezettségvállalás teljesítése érdekében. A gazdasági kormányzási keret reformja így fenntartja az SKKSZ költségvetési fegyelemre és az adósság fenntarthatóságára irányuló alapvető célkitűzéseit.

---

[25] Szerződés a gazdasági és monetáris unióbeli stabilitásról, koordinációról és kormányzásról, 2012. március 2.

[26] A Bizottság közleménye – A nemzeti költségvetési korrekciós mechanizmusok közös elvei, 2012. június 20., COM(2012) 342 final.

Or. en

Módosítás 59
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Ez a rendelet a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelettel és a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről szóló 2011/85/EU irányelv módosítására vonatkozó [...]/EU irányelvvel együtt egy csomag részét képezi. ***E csomag egy megreformált uniós gazdasági kormányzási keretet hoz létre, amely beépíti az uniós jogba a gazdasági és monetáris unióbeli stabilitásról, koordinációról és kormányzásról szóló szerződés (SKKSZ) III. címét képező költségvetési paktum[25] tartalmát, az***	(23) Ez a rendelet a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelettel és a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről szóló 2011/85/EU irányelv módosítására vonatkozó [...]/EU irányelvvel együtt egy csomag részét képezi. A csomag a nemzeti felelősségvállalás fokozása céljából megerősíti az országspecifikus dimenziót, többek között ***azáltal***, ***hogy*** a ***tagállamok döntenek*** költségvetési ***döntéseikről***, és ***megkövetelik azok parlamenti jóváhagyását***.

SKKSZ 16. cikkével összhangban. Az SKKSZ tagállamok általi végrehajtása során szerzett tapasztalatokra építve a csomag fenntartja a költségvetési paktum középtávú orientációját mint a költségvetési fegyelem és a növekedés előmozdításának eszközét. A csomag a nemzeti felelősségvállalás fokozása céljából megerősíti az országspecifikus dimenziót, többek között ***a független költségvetési intézmények szerepének kiterjesztése révén***, ***ami*** a ***Bizottság által az SKKSZ 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban megfogalmazott, a*** költségvetési ***paktummal kapcsolatos közös elvekre[26] épül. A diszkrecionális bevételi intézkedések nélkül számított kiadásoknak a költségvetési paktumban előírt átfogó megfelelőségi értékelése szerinti elemzését a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet határozza meg. A költségvetési paktumhoz hasonlóan a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet szintén csak kivételes körülmények között, átmeneti jelleggel teszi lehetővé a középtávú tervtől való eltérést. Hasonlóan, a középtávú tervtől való jelentős eltérés esetén meghatározott időn keresztül intézkedéseket kell tenni az eltérés korrekciója érdekében. A csomagban foglalt jogszabályok megerősítik a költségvetési felügyeleti*** és ***végrehajtási eljárásokat a rendezett és fenntartható államháztartás és a fenntartható növekedés előmozdítására vonatkozó kötelezettségvállalás teljesítése érdekében. A gazdasági kormányzási keret reformja így fenntartja az SKKSZ költségvetési fegyelemre és az adósság fenntarthatóságára irányuló alapvető célkitűzéseit.***

---

[25] Szerződés a gazdasági és monetáris unióbeli stabilitásról, koordinációról és kormányzásról, 2012. március 2.

[26] A Bizottság közleménye – A nemzeti költségvetési korrekciós mechanizmusok

[25] Szerződés a gazdasági és monetáris unióbeli stabilitásról, koordinációról és kormányzásról, 2012. március 2.

[26] A Bizottság közleménye – A nemzeti költségvetési korrekciós mechanizmusok

közös elvei, 2012. június 20., COM(2012) 342 final.

közös elvei, 2012. június 20., COM(2012) 342 final.

Or. en

Módosítás 60
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Ez a rendelet a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelettel és a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről szóló 2011/85/EU irányelv módosítására vonatkozó [...]/EU irányelvvel együtt egy csomag részét képezi. ***E csomag egy megreformált uniós gazdasági kormányzási keretet hoz létre, amely beépíti az uniós jogba a gazdasági és monetáris unióbeli stabilitásról, koordinációról és kormányzásról szóló szerződés (SKKSZ) III. címét képező költségvetési paktum[25] tartalmát, az SKKSZ 16. cikkével összhangban. Az SKKSZ tagállamok általi végrehajtása során szerzett tapasztalatokra építve a csomag fenntartja a költségvetési paktum középtávú orientációját mint a költségvetési fegyelem és a növekedés előmozdításának eszközét. A csomag a nemzeti felelősségvállalás fokozása céljából megerősíti az országspecifikus dimenziót, többek között a független költségvetési intézmények szerepének kiterjesztése révén, ami a Bizottság által az SKKSZ 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban megfogalmazott, a költségvetési paktummal kapcsolatos közös elvekre[26] épül. A diszkrecionális bevételi intézkedések nélkül számított kiadásoknak a költségvetési paktumban előírt átfogó megfelelőségi értékelése szerinti elemzését a [prevenciós ágról***	(23) Ez a rendelet a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelettel és a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről szóló 2011/85/EU irányelv módosítására vonatkozó [...]/EU irányelvvel együtt egy csomag részét képezi.

szóló] (EU) rendelet határozza meg. A költségvetési paktumhoz hasonlóan a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet szintén csak kivételes körülmények között, átmeneti jelleggel teszi lehetővé a középtávú tervtől való eltérést. Hasonlóan, a középtávú tervtől való jelentős eltérés esetén meghatározott időn keresztül intézkedéseket kell tenni az eltérés korrekciója érdekében. A csomagban foglalt jogszabályok megerősítik a költségvetési felügyeleti és végrehajtási eljárásokat a rendezett és fenntartható államháztartás és a fenntartható növekedés előmozdítására vonatkozó kötelezettségvállalás teljesítése érdekében. A gazdasági kormányzási keret reformja így fenntartja az SKKSZ költségvetési fegyelemre és az adósság fenntarthatóságára irányuló alapvető célkitűzéseit.

---

[25] Szerződés a gazdasági és monetáris unióbeli stabilitásról, koordinációról és kormányzásról, 2012. március 2.

[26] A Bizottság közleménye – A nemzeti költségvetési korrekciós mechanizmusok közös elvei, 2012. június 20., COM(2012) 342 final.

---

[25] Szerződés a gazdasági és monetáris unióbeli stabilitásról, koordinációról és kormányzásról, 2012. március 2.

[26] A Bizottság közleménye – A nemzeti költségvetési korrekciós mechanizmusok közös elvei, 2012. június 20., COM(2012) 342 final.

Or. en

Módosítás 61
Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ez a rendelet megállapítja a túlzott hiány esetén követendő ***eljárás végrehajtását felgyorsító és pontosító***	(1) Ez a rendelet megállapítja a túlzott hiány esetén követendő ***eljárásnak a társadalmi egyensúlyhiány kezelését célzó***

rendelkezéseket. A túlzott ***hiány esetén követendő eljárás célja***, hogy ***megakadályozza a túlzott költségvetési hiány kialakulását***, ***bekövetkezése esetén pedig ösztönözze annak gyors kiigazítását; az*** eljárás ***során*** a ***költségvetési fegyelem betartásának vizsgálatára*** a ***költségvetési hiány és az államadósság kritériumai alapján kerül sor***.

eljárással és a túlzott ***üvegházhatásúgáz-kibocsátási eljárással való felváltására vonatkozó rendelkezéseket. Emellett lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy egyoldalú dömpingellenes intézkedéseket hajtsanak végre annak érdekében, hogy orvosolják a társadalmi egyensúlyhiány kezelését célzó eljárás vagy a túlzott üvegházhatásúgáz-kibocsátási eljárás megindítását követően a tagállamok által a szociális vagy ökológiai célok felé tett elégtelen javulást.***

A társadalmi egyensúlyhiány kezelését célzó eljárás célja, hogy visszatartsa a [prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott, a gazdasági és szociális jogok érvényesítésére irányuló kötelezettségvállalásoktól és céloktól való túlzott eltérést, amely veszélyezteti az egyéni jólétet és a társadalmi kohéziót nemzeti szinten, és tovagyűrűző hatást gyakorol más tagállamokra. A túlzott üvegházhatásúgáz-kibocsátási eljárás célja, hogy megakadályozza a nemzeti energia- és klímatervekben meghatározott olyan nemzeti kötelezettségvállalások és célok teljesítésétől való túlzott eltérést, amelyek veszélyeztethetik az uniós éghajlat-politikai célok elérését.

A dömpingellenes intézkedések célja, hogy lehetővé tegyék a tagállamok számára azon hátrányok kompenzálását, amelyek a tagállami országspecifikus szociális és ökológiai célkitűzések nemteljesítéséből adódhatnak.

Or. en

Módosítás 62
Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Ha egy tagállam nem éri el a gazdasági és szociális jogok teljesítésével kapcsolatos minimumcéljait, az a társadalmi egyensúlyhiány kezelését célzó eljárás megindítását vonhatja maga után, amelynek keretében a tagállamnak e célkitűzésekkel összhangban további beruházásokat és reformokat kell végrehajtania, és amely lehetővé teszi más tagállamok számára, hogy védintézkedéseket hozzanak a szociális dömping ellen, amennyiben az eljárás alá vont tagállam nem tesz elegendő előrelépést.* ***Ha egy tagállam nem éri el a nemzeti energia- és klímaterveivel kapcsolatos minimumcéljait, az túlzott üvegházhatásúgáz-kibocsátási eljárást vonhat maga után, amelynek keretében a tagállamnak e célkitűzésekkel összhangban további beruházásokat és reformokat kell végrehajtania, és amely lehetővé teszi a többi tagállam számára, hogy védintézkedéseket hozzanak az ökológiai dömping ellen, amennyiben az eljárás alá vont tagállam nem tesz elegendő előrelépést. ***A társadalmi egyensúlyhiány kezelését célzó eljárás és a túlzott üvegházhatásúgáz-kibocsátási eljárás csak az Európai Parlament szavazását követően indítható el.***

Or. en

Módosítás 63
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) „referenciapálya”: az egyes tagállamok által [a prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi rendelet* 5. cikkében meghatározott elsődleges egyenlegre vonatkozó teljesítési pálya;

Or. en

Módosítás 64
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések és a kormányzat által nem befolyásolható egyéb költségvetési változók nélkül számított kormányzati kiadás, a [prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi rendelet* II. mellékletének a) pontjában meghatározottak szerint;	***törölve***

Or. en

Módosítás 65
Paul Tang, Pedro Silva Pereira, Aurore Lalucq, Joachim Schuster

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a	b) „nettó kiadás”: ***az adóbevételek,*** a

diszkrecionális bevételi intézkedések és a kormányzat által nem befolyásolható egyéb költségvetési változók nélkül számított kormányzati kiadás, a [prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi rendelet* II. mellékletének a) pontjában meghatározottak szerint;	kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések és a kormányzat által nem befolyásolható egyéb költségvetési változók nélkül számított kormányzati kiadás, a [prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi rendelet* II. mellékletének a) pontjában meghatározottak szerint;

Or. en

Módosítás 66
René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések ***és a kormányzat*** által ***nem befolyásolható egyéb költségvetési változók*** nélkül számított kormányzati kiadás, a ***[prevenciós ágról szóló] (***EU***) európai parlamenti*** és ***tanácsi rendelet* II. mellékletének a) pontjában meghatározottak szerint***;	b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések***, az uniós programokra fordított, az uniós forrásokból származó bevételekből teljes mértékben fedezett kiadások, az Unió*** által ***finanszírozott programok társfinanszírozására fordított, a GDP legfeljebb 0,5%-ában maximált nemzeti kiadások***, a ***munkanélküli ellátásokhoz kapcsolódó kiadások ciklikus elemei, valamint a Helyreállítási*** és ***Rezilienciaépítési Eszköz szerinti nemzeti tervekhez kapcsolódó hitelfelvétel költségei*** nélkül számított kormányzati kiadás, ***a 2021/241/***EU ***rendeletnek megfelelően***;

Or. en

Módosítás 67
Margarida Marques, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések ***és*** a ***kormányzat*** által ***nem befolyásolható egyéb költségvetési változók nélkül számított kormányzati kiadás***, a ***[prevenciós ágról szóló] (***EU***) európai parlamenti és tanácsi rendelet* II. mellékletének a) pontjában meghatározottak szerint***;	b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések***, az uniós programokra fordított,*** a ***teljes mértékben az uniós alapokból származó bevételekből fedezett kiadások, az Unió*** által ***finanszírozott programok társfinanszírozására fordított, a GDP 0,25%-ában maximált nemzeti kiadások***, a ***munkanélküli ellátásokhoz kapcsolódó kiadások ciklikus elemei, valamint a 2021/241/***EU ***rendelet alapján a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköznek megfelelően*** a ***nemzeti tervekhez kapcsolódó hitelekhez szükséges pénzeszközök felvételével kapcsolatos költségek nélkül számított kormányzati kiadás***;

Or. en

Módosítás 68
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések és a kormányzat által nem befolyásolható egyéb költségvetési változók nélkül számított kormányzati kiadás, a [prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi rendelet* II. mellékletének a) pontjában meghatározottak szerint;	b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések és a kormányzat által nem befolyásolható egyéb költségvetési változók nélkül számított kormányzati kiadás, a [prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi rendelet* II. mellékletének a) pontjában meghatározottak szerint. ***A Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköznek megfelelően a nemzeti tervekhez***

	kapcsolódó hitelekhez szükséges pénzeszközök felvételével kapcsolatos költségeket figyelembe kell venni a nettó kiadás kiszámításakor;

Or. en

Módosítás 69
Billy Kelleher, Olivier Chastel, Martin Hlaváček, Eva Maria Poptcheva

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések és a kormányzat által nem befolyásolható egyéb költségvetési változók nélkül számított kormányzati kiadás, a [prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi rendelet* II. mellékletének a) pontjában meghatározottak szerint;	b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések***, a 2021/241/EU rendelet alapján a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköznek megfelelően a nemzeti tervekhez kapcsolódó hitelekhez szükséges pénzeszközök felvételével kapcsolatos költségek, a munkanélküli ellátásokhoz kapcsolódó kiadások ciklikus elemei,*** és a kormányzat által nem befolyásolható egyéb költségvetési változók nélkül számított kormányzati kiadás, a [prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi rendelet* II. mellékletének a) pontjában meghatározottak szerint;

Or. en

Módosítás 70
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések ***és*** a ***kormányzat által nem befolyásolható egyéb költségvetési változók nélkül számított kormányzati kiadás***, a ***[prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi rendelet* II. mellékletének a) pontjában meghatározottak szerint***;	b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések***,*** a ***ciklikus munkanélküliségi kiadások és az uniós programokra fordított***, a ***teljes mértékben az uniós alapokból származó bevételekből fedezett kiadások nélkül számított összes kormányzati kiadás***;

Or. en

Módosítás 71
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések ***és*** a ***kormányzat által nem befolyásolható egyéb költségvetési változók nélkül számított kormányzati kiadás***, a ***[prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi rendelet* II. mellékletének a) pontjában meghatározottak szerint***;	b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések***,*** a ***ciklikus munkanélküliségi kiadások és az uniós programokra fordított***, a ***teljes mértékben az uniós alapokból származó bevételekből fedezett kiadások nélkül számított összes kormányzati kiadás***;

Or. en

Módosítás 72
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések ***és*** a ***kormányzat által nem befolyásolható egyéb költségvetési változók nélkül számított kormányzati kiadás***, a ***[prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi rendelet* II. mellékletének a) pontjában meghatározottak szerint***;	b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések***,*** a ***ciklikus munkanélküliségi kiadások és az uniós programokra fordított***, a ***teljes mértékben az uniós alapokból származó bevételekből fedezett kiadások nélkül számított kormányzati kiadás***;

Or. en

Indokolás

A teljes fogalommeghatározásnak a rendelkező részben, nem pedig a mellékletben kell szerepelnie.

Módosítás 73
Irene Tinagli

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) „nettó kiadás”: a ***kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések és a kormányzat által nem befolyásolható egyéb költségvetési változók nélkül számított kormányzati kiadás, a*** [prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi rendelet* ***II***. ***mellékletének a) pontjában meghatározottak szerint***;	b) „nettó kiadás”: a [prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi rendelet* ***2***. ***cikkében meghatározott kormányzati kiadás***;

Or. en

Módosítás 74
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések és a kormányzat által nem befolyásolható egyéb költségvetési változók nélkül számított kormányzati kiadás, a [prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi ***rendelet* II. mellékletének a) pontjában*** meghatározottak szerint;	b) „nettó kiadás”: a kamatkiadások, a diszkrecionális bevételi intézkedések és a kormányzat által nem befolyásolható egyéb költségvetési változók nélkül számított kormányzati kiadás, a [prevenciós ágról szóló] (EU) európai parlamenti és tanácsi ***rendeletben**** meghatározottak szerint;

Or. en

Módosítás 75
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) „technikai pályaterv”: a Bizottság által a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelettel összhangban előterjesztett nettó kiadási pályaterv;	***törölve***

Or. en

Módosítás 76
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) ***„technikai pályaterv”:*** a ***Bizottság által*** a ***[prevenciós ágról szóló]*** (***EU***) ***rendelettel összhangban előterjesztett nettó kiadási pályaterv***;	c) ***„referencia-pályaterv”: az egyes tagállamok által előterjesztett, majd*** a ***Bizottsággal megvitatott nettó kiadási pályaterv, amely iránymutatást nyújt*** a ***bruttó hazai termék*** (***GDP***) ***60 %-ában meghatározott referenciaértéket meghaladó államadóssággal vagy a GDP 3 %-ában meghatározott referenciaértéket meghaladó költségvetési hiánnyal rendelkező tagállamok számára nemzeti középtávú költségvetési-strukturális terveik kidolgozásához***;

Or. en

Módosítás 77
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) „nettó kiadási pálya”: a Tanács által valamely tagállam nettó kiadásaira vonatkozóan a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelettel összhangban meghatározott többéves pályaterv;	***törölve***

Or. en

Módosítás 78
Bogdan Rzońca
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) ***„nettó*** kiadási pálya”: a Tanács által valamely tagállam nettó ***kiadásaira*** vonatkozóan a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelettel összhangban meghatározott többéves pályaterv;	d) ***„nemzeti finanszírozású nettó*** kiadási pálya”: a Tanács által valamely tagállam nettó ***kiadásainak reálnövekedésére*** vonatkozóan a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelettel összhangban meghatározott többéves pályaterv;

Or. en

Indokolás

Az egyéb cikkekkel való összhang érdekében a „nettó kiadási pálya” szó elé a „nemzeti finanszírozású” kifejezés beillesztésének kérése. Ellenkező esetben a „nettó kiadási pálya” félrevezető, mivel azt sugallja, hogy minden kiadást – a teljes mértékben az uniós bevételekből finanszírozott kiadásokat is – figyelembe veszünk. Azt is egyértelművé kell tenni, hogy a kiadások növekedéséről, nem pedig azok szintjéről van szó.

Módosítás 79
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) „korrekciós nettó kiadási pálya”: a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelettel összhangban meghatározott, a nettó kiadásokra vonatkozó többéves pályaterv, amelyet a Tanács a túlzott hiány fennállásáról szóló határozatot követően e rendelet 3. és 5. cikke alapján kért;

Or. en

Módosítás 80
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
1 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) „kontrollszámla”: egy tagállam tényleges nettó kiadásainak a nettó kiadási pályájától való kumulált eltéréseit tartalmazó nyilvántartás.	***törölve***

Or. en

Módosítás 81
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 126. cikke (2) bekezdése a) pontjának második franciabekezdésével összhangban kivételesnek kell tekinteni a költségvetési hiány referenciaértékének túllépését, ha ***a Tanács*** a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően megállapította ***az euroövezetet vagy az Unió egészét érintő súlyos*** gazdasági visszaesés fennállását, vagy ***a kormány által nem befolyásolható olyan rendkívüli*** körülmények fennállását, amelyek a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikke szerinti jelentős hatást gyakorolnak ***az érintett tagállam*** államháztartásának helyzetére.	Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 126. cikke (2) bekezdése a) pontjának második franciabekezdésével összhangban kivételesnek kell tekinteni a költségvetési hiány referenciaértékének túllépését, ha ***az érintett tagállam*** a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően megállapította ***a*** gazdasági visszaesés fennállását, vagy ***olyan jelentős társadalmi vagy ökológiai*** körülmények fennállását, amelyek a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikke szerinti jelentős hatást gyakorolnak államháztartásának helyzetére.

Or. en

Módosítás 82
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 126. cikke (2) bekezdése a) pontjának második franciabekezdésével összhangban kivételesnek kell tekinteni a költségvetési hiány referenciaértékének túllépését, ha a Tanács a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően megállapította az euroövezetet vagy az Unió egészét érintő súlyos gazdasági visszaesés fennállását, vagy ***a kormány által nem befolyásolható olyan rendkívüli*** körülmények fennállását, amelyek a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikke szerinti ***jelentős*** hatást gyakorolnak az érintett tagállam államháztartásának helyzetére.	Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 126. cikke (2) bekezdése a) pontjának második franciabekezdésével összhangban kivételesnek kell tekinteni a költségvetési hiány referenciaértékének túllépését, ha a Tanács a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően megállapította az euroövezetet vagy az Unió egészét érintő súlyos gazdasági visszaesés fennállását, vagy ***olyan rendkívüli vagy konjunkturális*** körülmények fennállását, amelyek a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikke szerinti ***kedvezőtlen*** hatást gyakorolnak az érintett tagállam államháztartásának helyzetére.

Or. en

Módosítás 83
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 126. cikke (2) bekezdése a) pontjának második franciabekezdésével összhangban kivételesnek kell tekinteni a költségvetési	Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 126. cikke (2) bekezdése a) pontjának második franciabekezdésével összhangban kivételesnek kell tekinteni a költségvetési

hiány referenciaértékének túllépését, ha a Tanács a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően megállapította az euroövezetet vagy az Unió egészét érintő súlyos gazdasági visszaesés fennállását, vagy a kormány által nem befolyásolható olyan rendkívüli körülmények fennállását, amelyek a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikke szerinti jelentős hatást gyakorolnak az érintett tagállam államháztartásának helyzetére.	hiány referenciaértékének túllépését, ha a Tanács a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően megállapította az euroövezetet vagy az Unió egészét érintő súlyos gazdasági visszaesés fennállását, vagy a kormány által nem befolyásolható olyan rendkívüli körülmények fennállását, amelyek a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikke szerinti jelentős hatást gyakorolnak az érintett tagállam államháztartásának helyzetére, ***vagy ha a tagállamok meghatározott időkereten belül indokolt és stratégiailag jelentős beruházásokat hajtanak végre, amelyek az 1466/97/EK rendelet 12. cikkében meghatározott közös uniós prioritásokra irányulnak, és követik a nemzeti tervekben felvázolt reformokat és beruházásokat, beleértve a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz, a Kohéziós Alapok és a hasonló célokat szolgáló jövőbeli uniós beruházási eszközök reformjait és beruházásait is.***
	Or. en

Módosítás 84
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Emellett a referenciaérték túllépése átmenetinek tekintendő, ha a ***Bizottság*** által rendelkezésre bocsátott gazdasági előrejelzések azt mutatják, hogy a költségvetési hiány az első albekezdésben említett ***súlyos*** gazdasági visszaesés vagy a ***rendkívüli*** körülmények megszűnése után a referenciaérték alá fog ***esni***.	Emellett a referenciaérték túllépése átmenetinek tekintendő, ha a ***tagállam*** által rendelkezésre bocsátott gazdasági előrejelzések azt mutatják, hogy a költségvetési hiány az első albekezdésben említett gazdasági visszaesés vagy a körülmények megszűnése után a referenciaérték alá fog ***elmozdulni***.
	Or. en

Módosítás 85
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Emellett a referenciaérték túllépése átmenetinek tekintendő, ha a Bizottság által rendelkezésre bocsátott gazdasági előrejelzések azt mutatják, hogy a költségvetési hiány az első albekezdésben említett súlyos gazdasági visszaesés vagy a rendkívüli körülmények megszűnése után a referenciaérték ***alá fog esni***.	Emellett a referenciaérték túllépése átmenetinek tekintendő, ha a Bizottság ***és a tagállamok*** által rendelkezésre bocsátott gazdasági előrejelzések azt mutatják, hogy a költségvetési hiány az első albekezdésben említett súlyos gazdasági visszaesés vagy a rendkívüli körülmények megszűnése után a referenciaérték ***irányába mutató csökkenő pályára került***.

Or. en

Módosítás 86
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Emellett a referenciaérték túllépése átmenetinek tekintendő, ha a Bizottság által rendelkezésre bocsátott gazdasági előrejelzések azt mutatják, hogy a költségvetési hiány az első albekezdésben említett súlyos gazdasági visszaesés vagy a rendkívüli körülmények megszűnése után a referenciaérték alá fog esni.	Emellett a referenciaérték túllépése átmenetinek tekintendő, ha a Bizottság által rendelkezésre bocsátott gazdasági előrejelzések azt mutatják, hogy a költségvetési hiány az első albekezdésben említett súlyos gazdasági visszaesés vagy a rendkívüli ***vagy konjunkturális*** körülmények megszűnése után a referenciaérték alá fog esni.

Or. en

Módosítás 87
Eva Maria Poptcheva, Caroline Nagtegaal

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Emellett a referenciaérték túllépése átmenetinek tekintendő, ha a Bizottság által rendelkezésre bocsátott gazdasági előrejelzések azt mutatják, hogy a költségvetési hiány az első albekezdésben említett súlyos gazdasági visszaesés vagy a rendkívüli körülmények megszűnése után a referenciaérték alá fog esni.	Emellett a referenciaérték túllépése átmenetinek tekintendő, ha a Bizottság által ***– az érintett független költségvetési intézmény véleményének kikérését követően –*** rendelkezésre bocsátott gazdasági előrejelzések azt mutatják, hogy a költségvetési hiány az első albekezdésben említett súlyos gazdasági visszaesés vagy a rendkívüli körülmények megszűnése után a referenciaérték alá fog esni.

Or. en

Módosítás 88
Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1a) Amennyiben az államadósságnak a bruttó hazai termékhez (GDP) viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, ez az arány – az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése b) pontjának megfelelően – akkor tekintendő elegendő mértékben csökkenőnek és a referenciaértékhez kielégítő ütemben közelítőnek, ha az érintett tagállam tiszteletben tartja nettó kiadási pályáját.	***törölve***

Or. en

Módosítás 89
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1a) ***Amennyiben*** az ***államadósságnak a bruttó hazai termékhez (GDP) viszonyított aránya meghaladja*** a ***referenciaértéket, ez az arány – az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése b) pontjának megfelelően – akkor tekintendő elegendő mértékben csökkenőnek és*** a ***referenciaértékhez kielégítő ütemben közelítőnek***, ***ha az érintett tagállam tiszteletben tartja nettó kiadási pályáját***.	(1a) Az ***ilyen túlzott elsődleges hiány leküzdése érdekében*** a ***tagállam részletes gazdasági magyarázatot nyújt be, amely tartalmazza*** a ***növekedést ösztönző beruházások listáját***, ***valamint a kiadási és bevételi lehetőségeket meghatározó költségvetési tervet***.

Or. en

Módosítás 90
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1a) Amennyiben az államadósságnak a bruttó hazai termékhez (GDP) viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, ez az arány – az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése b) pontjának megfelelően – akkor tekintendő elegendő mértékben csökkenőnek és a referenciaértékhez kielégítő ütemben közelítőnek, ha az érintett tagállam ***tiszteletben tartja*** nettó kiadási pályáját.	(1a) Amennyiben az államadósságnak a bruttó hazai termékhez (GDP) viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, ez az arány – az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése b) pontjának megfelelően – akkor tekintendő elegendő mértékben csökkenőnek és a referenciaértékhez kielégítő ütemben közelítőnek, ha az érintett tagállam ***fenntartható sávon belül követi*** nettó kiadási pályáját.

Or. en

Módosítás 91
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1a) Amennyiben az államadósságnak a bruttó hazai termékhez (GDP) viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, ez az arány – az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése b) pontjának megfelelően – akkor tekintendő elegendő mértékben csökkenőnek és a referenciaértékhez kielégítő ütemben közelítőnek, ha az érintett tagállam tiszteletben tartja nettó kiadási pályáját.	(1a) Amennyiben az államadósságnak a bruttó hazai termékhez (GDP) viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, ez az arány – az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése b) pontjának megfelelően – akkor tekintendő elegendő mértékben csökkenőnek és a referenciaértékhez kielégítő ütemben közelítőnek, ha az érintett tagállam tiszteletben tartja nettó kiadási pályáját ***és a kontrollszámla nem haladja meg a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 21. cikkében meghatározott küszöbértéket***.

Or. en

Módosítás 92
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1a) Amennyiben az államadósságnak a bruttó hazai termékhez (GDP) viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, ez az arány – az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése b) pontjának megfelelően – akkor tekintendő elegendő mértékben	(1a) Amennyiben az államadósságnak a bruttó hazai termékhez (GDP) viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, ez az arány – az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése b) pontjának megfelelően – akkor tekintendő elegendő mértékben

csökkenőnek és a referenciaértékhez kielégítő ütemben közelítőnek, ha az érintett tagállam tiszteletben tartja nettó kiadási pályáját.

csökkenőnek és a referenciaértékhez kielégítő ütemben közelítőnek, ha az érintett tagállam tiszteletben tartja nettó kiadási pályáját ***és a kontrollszámla nem haladja meg a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 21. cikkében meghatározott küszöbértéket***.

Or. en

Módosítás 93
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1a) Amennyiben az államadósságnak a bruttó hazai termékhez (GDP) viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, ez az arány – az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése b) pontjának megfelelően – akkor tekintendő elegendő mértékben csökkenőnek és a referenciaértékhez kielégítő ütemben közelítőnek, ha az érintett tagállam tiszteletben tartja nettó kiadási pályáját.	(1a) Amennyiben az államadósságnak a bruttó hazai termékhez (GDP) viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, ez az arány – az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése b) pontjának megfelelően – akkor tekintendő elegendő mértékben csökkenőnek és a referenciaértékhez kielégítő ütemben közelítőnek, ha az érintett tagállam tiszteletben tartja nettó kiadási pályáját ***és a kontrollszámla nem haladja meg a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 21. cikkében meghatározott küszöbértéket***.

Or. en

Módosítás 94
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1a) Amennyiben az államadósságnak a bruttó hazai termékhez (GDP) viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, ez az arány – az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése b) pontjának megfelelően – akkor tekintendő elegendő mértékben csökkenőnek és a referenciaértékhez kielégítő ütemben közelítőnek, ha az érintett tagállam tiszteletben tartja nettó kiadási pályáját.	(1a) Amennyiben az államadósságnak a bruttó hazai termékhez (GDP) viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, ez az arány – az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése b) pontjának megfelelően – akkor tekintendő elegendő mértékben csökkenőnek és a referenciaértékhez kielégítő ütemben közelítőnek, ha az érintett tagállam tiszteletben tartja nettó kiadási pályáját. ***Egy tagállam akkor tekintendő úgy, mint amely nem tartja tiszteletben a nettó kiadási pályáját, ha a [HL: kérjük, illessze be a prevenciós ágról szóló rendelet megfelelő cikkét] szerint jelentős eltérés tapasztalható.***

Or. en

Módosítás 95
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1a) Amennyiben az államadósságnak a bruttó hazai termékhez (GDP) viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, ez az arány – az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése b) pontjának megfelelően – akkor tekintendő elegendő mértékben csökkenőnek és a referenciaértékhez kielégítő ütemben közelítőnek, ha az érintett tagállam tiszteletben tartja nettó kiadási pályáját.	(1a) Amennyiben az államadósságnak a bruttó hazai termékhez (GDP) viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, ez az arány – az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése b) pontjának megfelelően – akkor tekintendő elegendő mértékben csökkenőnek és a referenciaértékhez kielégítő ütemben közelítőnek, ha az érintett tagállam tiszteletben tartja nettó kiadási pályáját. ***Egy tagállam akkor tekintendő úgy, mint amely nem tartja tiszteletben a nettó kiadási pályáját, ha a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet XX. cikke szerint jelentős eltérés tapasztalható.***

Or. en

Módosítás 96
Eva Maria Poptcheva, Caroline Nagtegaal

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 1a a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1aa) Az Európai Költségvetési Tanács éves jelentést készít, amelyben értékeli azokat a tagállamokat, amelyek államháztartási hiánya meghaladja a GDP 3%-ában meghatározott referenciaértéket, vagy államadóssága meghaladja a GDP 60%-ában meghatározott referenciaértéket. Ebben a jelentésben az Európai Költségvetési Tanács különösen azt értékeli, hogy a túlzott hiány az (1) bekezdés értelmében kivételesnek és átmenetinek tekinthető-e, hogy fennállhat-e a (2) bekezdésben említett súlyos gazdasági visszaesés, valamint a (3) bekezdésben foglalt valamennyi tényezőt. Az Európai Költségvetési Tanács éves jelentésében egy vélemény is szerepel arról, hogy egy adott tagállammal szemben meg kell-e indítani a túlzott hiány esetén követendő eljárást. A jelentést be kell nyújtani a Bizottságnak, és nyilvánosságra kell hozni.

Or. en

Módosítás 97
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A Bizottság és a Tanács, amikor az EUMSZ 126. cikkének (3)–(6) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, ***illetve arról határoz,*** a referenciaérték súlyos gazdasági visszaesésből eredő túllépését az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése, második franciabekezdése a) pontjának értelmében kivételesnek ***ítélheti*** meg, ha ***a Tanács – a [prevenciós ágról szóló]*** (***EU***) ***rendelet 25. cikkének*** megfelelően megállapítja a rendkívüli körülmények fennállását.	(2) A Bizottság és a Tanács, amikor az EUMSZ 126. cikkének (3)–(6) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, a referenciaérték súlyos gazdasági visszaesésből eredő túllépését az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése, második franciabekezdése a) pontjának értelmében kivételesnek ***ítéli*** meg, ha ***az érintett tagállam az*** (***1***) ***bekezdésnek*** megfelelően megállapítja a rendkívüli körülmények fennállását.

Or. en

Módosítás 98
Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A Bizottság és a Tanács, amikor az EUMSZ 126. cikkének (3)–(6) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, illetve arról határoz, a referenciaérték súlyos gazdasági visszaesésből eredő túllépését az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése, második franciabekezdése a) pontjának értelmében kivételesnek ***ítélheti*** meg, ha a Tanács – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikkének megfelelően megállapítja a rendkívüli körülmények fennállását.	(2) A Bizottság és a Tanács, amikor az EUMSZ 126. cikkének (3)–(6) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, illetve arról határoz, a referenciaérték súlyos gazdasági visszaesésből***, a közszolgáltatásokba és az állami infrastruktúrákba, a szociális védelembe, az éghajlat-politikai intézkedésekbe és a környezetvédelembe történő releváns beruházásokból*** eredő túllépését az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése, második franciabekezdése a) pontjának értelmében kivételesnek ***ítéli*** meg, ha a Tanács – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikkének megfelelően megállapítja a rendkívüli körülmények fennállását.

Or. en

Módosítás 99
Esther de Lange

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A Bizottság és a Tanács, amikor az EUMSZ 126. cikkének (3)–(6) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, illetve arról határoz, a referenciaérték súlyos gazdasági visszaesésből eredő túllépését az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése, második franciabekezdése a) pontjának értelmében kivételesnek ítélheti meg, ha a Tanács – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet ***25***. cikkének megfelelően megállapítja a rendkívüli körülmények fennállását.	(2) A Bizottság és a Tanács, amikor az EUMSZ 126. cikkének (3)–(6) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, illetve arról határoz, a referenciaérték súlyos gazdasági visszaesésből eredő túllépését az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése, második franciabekezdése a) pontjának értelmében kivételesnek ítélheti meg, ha a Tanács – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet ***24***. cikkének megfelelően megállapítja ***az euroövezetet vagy az Unió egészét érintő súlyos gazdasági visszaesés fennállását, vagy a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikkének megfelelően*** a rendkívüli körülmények fennállását.

Or. en

Módosítás 100
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A Bizottság és a Tanács, amikor az EUMSZ 126. cikkének (3)–(6) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, illetve arról határoz, a referenciaérték súlyos gazdasági	(2) A Bizottság és a Tanács, amikor az EUMSZ 126. cikkének (3)–(6) bekezdésével összhangban a túlzott hiány fennállását értékeli, illetve arról határoz, a referenciaérték súlyos gazdasági

visszaesésből eredő túllépését az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése, második franciabekezdése a) pontjának értelmében kivételesnek ítélheti meg, ha a Tanács – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikkének megfelelően megállapítja a rendkívüli körülmények fennállását.	visszaesésből eredő túllépését az EUMSZ 126. cikke (2) bekezdése, második franciabekezdése a) pontjának értelmében kivételesnek ítélheti meg, ha a Tanács – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikkének megfelelően megállapítja a rendkívüli ***vagy konjunkturális*** körülmények fennállását.

Or. en

Módosítás 101
Antonio Maria Rinaldi, Valentino Grant, Marco Zanni

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni.	***törölve***

Or. it

Módosítás 102
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni.	***törölve***

Or. en

Indokolás

A „kulcsfontosságú érdemleges tényező” fogalma ellentétes az irányítási keret egyszerűsítésére irányuló célkitűzéssel, mivel új hierarchiát vezet be az érdemleges tényezők között, amely a jelenlegi irányítási keretben nem létezett. Ezenkívül a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindítása „főszabályként” jelentős adósságproblémák esetén olyan automatizmust vezet be, amely figyelmen kívül hagyja más érdemleges tényezők meglétét. Emellett ez a javaslat egyenlőtlen bánásmódhoz vezethet a tagállamok között azáltal, hogy konkrétan megbélyegzi a magas adóssággal rendelkező országokat.

Módosítás 103
Enikő Győri

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz	***törölve***

szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni.

Or. en

Módosítás 104
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor ***kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni.***	A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor ***a 126. cikk (3) bekezdésében feltüntetett valamennyi érdemleges tényezőt egyenlő mértékben figyelembe veszi, amennyiben*** jelentős ***mértékben befolyásolják az érintett tagállam elsődleges hiányára és államadósságára vonatkozó kritériumok fenntarthatóságának értékelését***.

Or. en

Módosítás 105
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor ***kulcsfontosságú*** érdemleges tényezőként	A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor érdemleges tényezőként veszi figyelembe

veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak ***mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni.***	az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak, a ***nemzeti beruházások hiányosságainak és az Uniónak a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 12. cikkében meghatározott közös prioritásainak eléréséhez szükséges igényeinek mértékét***.

Or. en

Módosítás 106
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. ***Mindenekelőtt, főszabályként*** ha a tagállam a ***legfrissebb*** adósságfenntarthatósági ***figyelő*** szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, ***azt*** a túlzott hiány esetén követendő eljárás ***megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni.***	A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam ***középtávú*** adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Ha a tagállam a ***[HL: kérjük illesszék be a prevenciós ágról szóló rendelet hivatkozási számát] rendelet 8. cikke szerint végzett*** adósságfenntarthatósági ***elemzés*** szerint jelentős ***középtávú*** államadósság-problémákkal néz szembe, a túlzott hiány esetén követendő eljárás ***megindítását főszabályként kell követni. Az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítése előtt a Bizottság figyelembe veszi az Európai Költségvetési Tanácsnak az adott tagállamban fennálló túlzott hiány értékeléséről szóló jelentését.***

Or. en

Módosítás 107
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. ***Mindenekelőtt, főszabályként*** ha a tagállam a ***legfrissebb*** adósságfenntarthatósági ***figyelő*** szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, ***azt*** a túlzott hiány esetén követendő eljárás ***megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni***.	A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam ***középtávú*** adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Ha a tagállam a ***[prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet XX. cikke szerint végzett*** adósságfenntarthatósági ***elemzés*** szerint jelentős ***középtávú*** államadósság-problémákkal néz szembe, a túlzott hiány esetén követendő eljárás ***megindítását főszabályként kell követni. Az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítése előtt a Bizottság figyelembe veszi az Európai Költségvetési Tanácsnak az adott tagállamban fennálló túlzott hiány értékeléséről szóló jelentését.***

Or. en

Módosítás 108
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, ***főszabályként*** ha	A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, ha a tagállam a

a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni.	legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni. ***Az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor a Bizottság figyelembe veszi az Európai Költségvetési Tanácsnak az adott tagállamban fennálló túlzott hiány értékeléséről szóló jelentését.***

Or. en

Módosítás 109
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. ***Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni.***	A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét.

Or. en

Módosítás 110
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához ***vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni***.	A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt ***olyan kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni, amely*** a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához ***vezethet***.

Or. en

Módosítás 111
Bogdan Rzońca
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor ***kulcsfontosságú*** érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a ***legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő*** szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni.	A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a ***közösen elfogadott módszertan*** szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni.

Or. en

Módosítás 112
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú ***tényezőnek*** kell tekinteni.	A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú ***tényezők egyikének*** kell tekinteni.

Or. en

Módosítás 113
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz	A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett tagállam adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz

szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni.	szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni.

Or. en

Módosítás 114
Martin Hlaváček

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett ***tagállam*** adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni.	A Bizottság az EUMSZ 126. cikke (3) bekezdése szerinti jelentés elkészítésekor kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe az érintett ***tagállamnak a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 2. cikkében meghatározott*** adóssággal kapcsolatos problémáinak mértékét. Mindenekelőtt, főszabályként ha a tagállam a legfrissebb adósságfenntarthatósági figyelő szerint jelentős államadósság-problémákkal néz szembe, azt a túlzott hiány esetén követendő eljárás megindításához vezető kulcsfontosságú tényezőnek kell tekinteni.

Or. en

Módosítás 115
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Továbbá a jelentés elkészítésekor a Bizottság figyelembe veszi a tagállam

	gazdasági és társadalmi körülményeit, különösen a foglalkoztatásra, a készségekre és a szegénység csökkentésére vonatkozó nemzeti célok terén elért eredményeket. A jelentésnek azt is elemeznie kell, hogy a túlzott hiány esetén követendő eljárás hogyan érintené a méltányos kettős átállás megvalósításához szükséges beruházásokat.

Or. en

Módosítás 116
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A Bizottság szintén kulcsfontosságú érdemleges tényezőként veszi figyelembe a tagállamok által az éghajlatváltozással kapcsolatos költségvetési kockázatok és a zöld beruházási igények kezelése terén elért eredményeket, összhangban az uniós zöld megállapodással és az Unió éghajlat-politikai céljaival.

Or. en

Módosítás 117
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság ***az EUMSZ 126. cikkének (3)***	***Továbbá a jelentés elkészítésekor*** a

bekezdésében feltüntetett valamennyi egyéb érdemleges tényezőt figyelembe ***veszi****, **amennyiben jelentős mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelésére vonatkozó értékelést***.	Bizottság ***figyelembe veszi a tagállam gazdasági és társadalmi körülményeit a foglalkoztatásra, a készségekre és a szegénység csökkentésére vonatkozó nemzeti célok és a 2022/2041/EK irányelv végrehajtását célzó intézkedések terén elért eredmények tekintetében. A jelentésnek továbbá*** figyelembe ***kell vennie a [prevenciós ágról szóló] rendelet VI. mellékletében szereplő közös prioritások felé tett előrelépést is****, **azzal a konkrét céllal, hogy elemezzék, hogy a túlzott hiány esetén követendő eljárás milyen hatással lenne az energetikai átállás lehetővé tételéhez szükséges beruházásokra***.
	Or. en

Módosítás 118
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésében feltüntetett valamennyi egyéb érdemleges tényezőt figyelembe veszi, amennyiben jelentős mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelésére vonatkozó értékelést.	A Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésében feltüntetett valamennyi egyéb érdemleges tényezőt figyelembe veszi, amennyiben jelentős mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelésére vonatkozó értékelést. ***A jelentős középtávú adósságproblémákra vonatkozó kulcsfontosságú érdemleges tényező elsőbbséget élvez más érdemleges tényezőkkel szemben. A középtávú gazdasági helyzet alakulását csak akkor kell érdemleges tényezőnek tekinteni, ha a kibocsátási rés alacsonyabb a potenciális kibocsátás –1,5%-ánál. A középtávú költségvetési pozíció alakulása, valamint az államadósság-állomány alakulása és annak finanszírozása csak akkor***

tekinthető érdemleges tényezőnek, ha az érintett tagállam nem szembesül jelentős középtávú adósságproblémákkal.

Or. en

Módosítás 119
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésében feltüntetett valamennyi egyéb érdemleges tényezőt figyelembe veszi, amennyiben jelentős mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelésére vonatkozó értékelést.	A Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésében feltüntetett valamennyi egyéb érdemleges tényezőt figyelembe veszi, amennyiben jelentős mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelésére vonatkozó értékelést. ***A jelentős középtávú adósságproblémákra vonatkozó kulcsfontosságú érdemleges tényező elsőbbséget élvez más érdemleges tényezőkkel szemben. A középtávú gazdasági helyzet alakulását csak akkor kell érdemleges tényezőnek tekinteni, ha a kibocsátási rés a potenciális kibocsátás – 1,5%-ánál alacsonyabb. A középtávú költségvetési pozíció alakulása, valamint az államadósság-állomány alakulása és annak finanszírozása csak akkor tekinthető érdemleges tényezőnek, ha az érintett tagállam nem szembesül jelentős középtávú államadóssággal kapcsolatos kihívásokkal.***

Or. en

Módosítás 120
Antonio Maria Rinaldi, Valentino Grant, Marco Zanni

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
2 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésében feltüntetett ***valamennyi egyéb*** érdemleges ***tényezőt*** figyelembe veszi, amennyiben jelentős mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelésére vonatkozó értékelést.	A Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésében feltüntetett érdemleges ***tényezőket*** figyelembe veszi, amennyiben jelentős mértékben befolyásolják az érintett tagállam hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelésére vonatkozó értékelést.

Or. it

Módosítás 121
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
2 cikk – 3 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A Bizottság a túlzotthiány-eljárás megindításának megakadályozása szempontjából kulcsfontosságú érdemleges tényezőként figyelembe veszi a tagállamok által a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 12. cikkében meghatározott közös uniós prioritások megvalósítására irányuló beruházások és reformok végrehajtására tett kötelezettségvállalást, valamint a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz, a Kohéziós Alap és az ugyanezen célt szolgáló jövőbeli uniós beruházási eszközök nemzeti terveiben vállalt reformokat és beruházásokat is.

Or. en

Módosítás 122
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Ezen túlmenően az e rendeletben meghatározott célok teljesítése során adódó kockázatok és nehézségek azonosítása céljából az Európai Bizottság felkéri a szociális partnereket, hogy fejtsék ki véleményüket a tagállam társadalmi-gazdasági helyzetéről.

Or. en

Módosítás 123
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a középtávú gazdasági helyzet alakulását, különösen az inflációval kapcsolatos fejleményeket és a ciklikus folyamatokat ***a nettó kiadási pálya alapjául szolgáló feltételezésekhez képest***;	a) a középtávú gazdasági helyzet alakulását, különösen az inflációval kapcsolatos fejleményeket és a ciklikus folyamatokat;

Or. en

Módosítás 124
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a középtávú költségvetési pozíciók alakulását***, ideértve különösen a nettó kiadási pályától való tényleges eltérés éves és kumulatív mértékét a kontrollszámla alapján, valamint azt, hogy az eltérés milyen mértékben tudható be az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesésnek, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülményeknek, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkének megfelelően. Adott esetben a technikai pályatervtől való eltérést is figyelembe kell venni az eltérés mértékének mérlegelésekor;***	b) a középtávú költségvetési pozíciók alakulását;

Or. en

Módosítás 125
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a középtávú költségvetési pozíciók alakulását, ideértve különösen a nettó kiadási pályától való tényleges eltérés éves és kumulatív mértékét a kontrollszámla alapján, valamint azt, hogy az eltérés milyen mértékben tudható be az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesésnek, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülményeknek, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25.	b) a középtávú költségvetési pozíciók alakulását, ideértve különösen a nettó kiadási pályától való tényleges eltérés éves és kumulatív mértékét a kontrollszámla alapján, valamint azt, hogy az eltérés milyen mértékben tudható be az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesésnek, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülményeknek, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25.

cikkének megfelelően. Adott esetben a technikai pályatervtől való eltérést is figyelembe kell venni az eltérés mértékének mérlegelésekor;	cikkének megfelelően***, különösen, ha a kontrollszámla egyenlege a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 21. cikkének megfelelően meghaladja a GDP 0,3%-át.*** Adott esetben a technikai pályatervtől való eltérést is figyelembe kell venni az eltérés mértékének mérlegelésekor***. A kiadási pálya anticiklikus tulajdonságainak megőrzése érdekében, a vártnál magasabb gazdasági növekedést, a vártnál alacsonyabb kamatkiadásokat, a rendkívüli kiadásokat és bevételeket, illetve az államadósság-rátát érintő, a nettó kiadási pálya alapjául szolgáló előrejelzésekhez képest kedvező egyéb tételeket nem lehet érdemleges tényezőként figyelembe venni a nettó kiadási pályától való eltérésen alapuló túlzott hiány (1a) bekezdés szerinti értékelésekor***;
	Or. en

Módosítás 126
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a középtávú költségvetési pozíciók alakulását, ideértve különösen a nettó kiadási pályától való tényleges eltérés éves és kumulatív mértékét a kontrollszámla alapján, valamint azt, hogy az eltérés milyen mértékben tudható be az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesésnek, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülményeknek, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkének megfelelően. Adott esetben a	b) a középtávú költségvetési pozíciók alakulását, ideértve különösen a nettó kiadási pályától való tényleges eltérés éves és kumulatív mértékét a kontrollszámla alapján, valamint azt, hogy az eltérés milyen mértékben tudható be az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesésnek, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülményeknek, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkének megfelelően***, különösen, ha a***

technikai pályatervtől való eltérést is figyelembe kell venni az eltérés mértékének mérlegelésekor;

kontrollszámla egyenlege a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 21. cikkének megfelelően meghaladja a GDP 0,3%-át. Adott esetben a technikai pályatervtől való eltérést is figyelembe kell venni az eltérés mértékének mérlegelésekor; ***A kiadási pálya anticiklikus tulajdonságainak megőrzése érdekében, a vártnál magasabb gazdasági növekedést, a vártnál alacsonyabb kamatkiadásokat, a rendkívüli kiadásokat és bevételeket, illetve az államadósság-rátát érintő, a nettó kiadási pálya alapjául szolgáló előrejelzésekhez képest kedvező egyéb tételeket nem lehet érdemleges tényezőként figyelembe venni a nettó kiadási pályától való eltérésen alapuló túlzott hiány (1a) bekezdés szerinti értékelésekor***;

Or. en

Módosítás 127
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a középtávú költségvetési pozíciók alakulását, ideértve különösen a nettó kiadási pályától való tényleges eltérés éves és kumulatív mértékét a kontrollszámla alapján, valamint azt, hogy az eltérés milyen mértékben tudható be az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesésnek, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülményeknek, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkének megfelelően. Adott esetben a technikai pályatervtől való eltérést is	b) a középtávú költségvetési pozíciók alakulását, ideértve különösen a nettó kiadási pályától való tényleges eltérés éves és kumulatív mértékét a kontrollszámla alapján, valamint azt, hogy az eltérés milyen mértékben tudható be az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesésnek, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülményeknek, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkének megfelelően. Adott esetben a technikai pályatervtől való eltérést is

figyelembe kell venni az eltérés mértékének mérlegelésekor;	figyelembe kell venni az eltérés mértékének mérlegelésekor. ***A kiadási pálya anticiklikus tulajdonságainak megőrzése érdekében, a vártnál magasabb gazdasági növekedést, a vártnál alacsonyabb kamatkiadásokat, a rendkívüli kiadásokat és bevételeket, illetve az államadósság-rátát érintő, a nettó kiadási pálya alapjául szolgáló előrejelzésekhez képest kedvező egyéb tételeket nem lehet érdemleges tényezőként figyelembe venni a nettó kiadási pályától való eltérésen alapuló túlzott hiány (1a) bekezdés szerinti értékelésekor;***

Or. en

Módosítás 128
Bogdan Rzońca
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a középtávú költségvetési pozíciók alakulását, ideértve különösen a nettó kiadási pályától való tényleges eltérés ***éves és kumulatív mértékét*** a kontrollszámla alapján, valamint azt, hogy az eltérés milyen mértékben tudható be az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesésnek, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülményeknek, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkének megfelelően. ***Adott esetben*** a technikai pályatervtől való eltérést is figyelembe kell venni az eltérés mértékének mérlegelésekor;	b) a középtávú költségvetési pozíciók alakulását, ideértve különösen***, hogy*** a nettó kiadási pályától való tényleges eltérés ***mértéke egyetlen évben eléri-e a GDP legalább 0,5%-át, vagy 2 egymást követő évben évente átlagosan a GDP legalább 0,25 %-át*** a kontrollszámla alapján, valamint azt, hogy az eltérés milyen mértékben tudható be az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesésnek, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülményeknek, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkének megfelelően. ***Amennyiben a nettó kiadási pálya megterhelőbb, mint a technikai pályaterv,***

	a technikai pályatervtől való eltérést is figyelembe kell venni az eltérés mértékének mérlegelésekor;

Or. en

Módosítás 129
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a középtávú költségvetési pozíciók alakulását, ideértve különösen a nettó kiadási pályától való tényleges eltérés éves és kumulatív mértékét a kontrollszámla alapján, valamint azt, hogy az eltérés milyen mértékben tudható be az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesésnek, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülményeknek, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkének megfelelően. ***Adott esetben a technikai pályatervtől való eltérést is figyelembe kell venni az eltérés mértékének mérlegelésekor;***	b) a középtávú költségvetési pozíciók alakulását, ideértve különösen a nettó kiadási pályától való tényleges eltérés éves és kumulatív mértékét a kontrollszámla alapján, valamint azt, hogy az eltérés milyen mértékben tudható be az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesésnek, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülményeknek, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkének megfelelően.

Or. en

Módosítás 130
Billy Kelleher, Stéphanie Yon-Courtin, Valérie Hayer

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a középtávú költségvetési pozíciók alakulását, ideértve különösen a nettó kiadási pályától való tényleges eltérés éves és kumulatív mértékét a kontrollszámla alapján, valamint azt, hogy az eltérés milyen mértékben tudható be az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesésnek, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülményeknek, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkének megfelelően. ***Adott esetben a technikai pályatervtől való eltérést is figyelembe kell venni az eltérés mértékének mérlegelésekor;***	b) a középtávú költségvetési pozíciók alakulását, ideértve különösen a nettó kiadási pályától való tényleges eltérés éves és kumulatív mértékét a kontrollszámla alapján, valamint azt, hogy az eltérés milyen mértékben tudható be az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkezett súlyos gazdasági visszaesésnek, vagy az érintett tagállam államháztartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülményeknek, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. és 25. cikkének megfelelően.

Or. en

Módosítás 131
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) az államadósság-állomány alakulását ***és finanszírozását***, ***valamint*** a kapcsolódó kockázati tényezőket, mindenekelőtt a lejárati szerkezetet, az adósság devizanemét és a függő kötelezettségeket;	c) az államadósság-állomány alakulását***, különös tekintettel annak finanszírozására***, ***nevezetesen a kamatkiadások GDP-hez viszonyított arányát,*** a kapcsolódó kockázati tényezőket, mindenekelőtt a lejárati szerkezetet, az adósság devizanemét és a függő kötelezettségeket***, valamint az euróövezetben belföldi hitelezők arányát***;

Or. en

Módosítás 132
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) az államadósság-állomány alakulását és finanszírozását, valamint a kapcsolódó kockázati tényezőket, mindenekelőtt a lejárati szerkezetet, az adósság devizanemét és a függő kötelezettségeket;	c) az államadósság-állomány alakulását és finanszírozását, ***beleértve az esetleges átmeneti EKB-támogatást is,*** valamint a kapcsolódó kockázati tényezőket, ***beleértve*** mindenekelőtt ***az adósság szerkezetét,*** a lejárati szerkezetet, ***valamint*** az adósság devizanemét és a függő kötelezettségeket;

Or. en

Módosítás 133
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) az államadósság-állomány alakulását és finanszírozását, valamint a kapcsolódó kockázati tényezőket, mindenekelőtt a lejárati szerkezetet, az adósság devizanemét és a függő kötelezettségeket;	c) az államadósság-állomány alakulását és finanszírozását, valamint ***az adósságszint előrejelzését, figyelembe véve*** a kapcsolódó kockázati tényezőket, mindenekelőtt a lejárati szerkezetet, az adósság devizanemét és a függő kötelezettségeket;

Or. en

Módosítás 134
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ca) a nemzeti közberuházások hiányosságainak kezelése terén elért eredményeket a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 12. cikkében meghatározott uniós prioritásokkal összhangban, elismerve, hogy ezek a beruházások kulcsszerepet játszanak az uniós célkitűzések megvalósításának támogatásában, valamint a fenntartható és inkluzív növekedés és a költségvetési stabilitás biztosításában;

Or. en

Módosítás 135
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) a reformok és beruházások végrehajtását, beleértve különösen a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, valamint a közös uniós növekedési és foglalkoztatási stratégia végrehajtására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, beleértve a Next Generation EU által támogatottakat is, valamint az államháztartás általános színvonalát, különös tekintettel a nemzeti költségvetési keretrendszerek hatékonyságára.	***törölve***

Or. en

Indokolás

A beruházások végrehajtását már a nettó kiadási pályán figyelembe kell venni.

Módosítás 136
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) a reformok és beruházások végrehajtását, beleértve különösen a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, valamint a közös uniós növekedési és foglalkoztatási stratégia végrehajtására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, beleértve a Next Generation EU által támogatottakat is, valamint az államháztartás általános színvonalát, különös tekintettel a nemzeti költségvetési keretrendszerek hatékonyságára.	***törölve***

Or. en

Indokolás

A beruházások végrehajtását már a nettó kiadási pályán figyelembe kell venni.

Módosítás 137
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) a ***reformok és*** beruházások végrehajtását, beleértve különösen ***a túlzott***	d) a beruházások végrehajtását, beleértve különösen a közös uniós

makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, valamint a közös uniós növekedési és foglalkoztatási stratégia végrehajtására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, beleértve a Next Generation EU által támogatottakat is, valamint az államháztartás általános színvonalát, különös tekintettel a nemzeti költségvetési keretrendszerek hatékonyságára.

növekedési és foglalkoztatási stratégia végrehajtására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, beleértve a Next Generation EU által támogatottakat is, valamint az államháztartás általános színvonalát, különös tekintettel a nemzeti költségvetési keretrendszerek hatékonyságára.

Or. en

Módosítás 138
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) a reformok és beruházások végrehajtását, beleértve különösen a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, valamint a közös uniós növekedési és foglalkoztatási stratégia végrehajtására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, beleértve a Next Generation EU által támogatottakat is, valamint az államháztartás általános színvonalát, különös tekintettel a nemzeti költségvetési keretrendszerek hatékonyságára.	d) a reformok és beruházások végrehajtását, beleértve különösen a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, valamint a közös uniós növekedési és foglalkoztatási stratégia végrehajtására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, ***az uniós zöld megállapodást,*** beleértve a Next Generation EU által támogatottakat is, ***a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet szerinti, a költségvetési kereteik teljesítményéről szóló tagállami jelentésekkel összhangban az alkalmazandó célok elérésében elért elégtelen előrehaladás esetén meghozandó intézkedéseket,*** valamint az államháztartás általános színvonalát, különös tekintettel a nemzeti költségvetési keretrendszerek hatékonyságára.

Or. en

Módosítás 139
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) a reformok és beruházások végrehajtását, beleértve különösen a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, valamint a közös uniós növekedési és foglalkoztatási ***stratégia*** végrehajtására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, beleértve a Next Generation EU által támogatottakat is, valamint az államháztartás általános színvonalát, különös tekintettel a nemzeti költségvetési keretrendszerek hatékonyságára.	d) a reformok és beruházások végrehajtását, beleértve különösen a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, valamint a közös uniós növekedési és foglalkoztatási ***stratégiának és a szociális jogok európai pillérének*** végrehajtására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, beleértve a Next Generation EU***, a Kohéziós Alap és az azonos célú uniós beruházási eszközök*** által támogatottakat is, valamint az államháztartás általános színvonalát, különös tekintettel a nemzeti költségvetési keretrendszerek hatékonyságára.

Or. en

Módosítás 140
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) a reformok és beruházások végrehajtását, beleértve különösen a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására irányuló	d) a reformok és beruházások végrehajtását, beleértve különösen a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására irányuló

szakpolitikai intézkedéseket, valamint a ***közös uniós növekedési*** és ***foglalkoztatási stratégia*** végrehajtására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, ***beleértve a Next Generation EU által támogatottakat is,*** valamint az államháztartás általános színvonalát, különös tekintettel a nemzeti költségvetési keretrendszerek hatékonyságára.	szakpolitikai intézkedéseket, valamint a ***növekedés*** és ***a foglalkoztatás*** végrehajtására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, valamint az államháztartás általános színvonalát, különös tekintettel a nemzeti költségvetési keretrendszerek hatékonyságára. ***Figyelembe veszik a reformok és beruházások végrehajtásának elmaradását is.***

Or. en

Módosítás 141
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) a reformok és beruházások végrehajtását, beleértve különösen a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, valamint a ***közös uniós*** növekedési és foglalkoztatási stratégia végrehajtására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, ***beleértve a Next Generation EU által támogatottakat is,*** valamint az államháztartás általános színvonalát, különös tekintettel a nemzeti költségvetési keretrendszerek hatékonyságára.	d) a reformok és beruházások végrehajtását, beleértve különösen a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, valamint a növekedési és foglalkoztatási stratégia végrehajtására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, valamint az államháztartás általános színvonalát, különös tekintettel a nemzeti költségvetési keretrendszerek hatékonyságára. ***Figyelembe veszik a reformok és beruházások végrehajtásának elmaradását is.***

Or. en

Módosítás 142
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) a reformok és beruházások végrehajtását, beleértve különösen a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, valamint a közös uniós növekedési és foglalkoztatási stratégia végrehajtására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, beleértve a Next Generation EU által támogatottakat is, ***valamint*** az államháztartás általános színvonalát, különös tekintettel a nemzeti költségvetési keretrendszerek hatékonyságára.	d) a reformok és beruházások végrehajtását, beleértve különösen a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, valamint a közös uniós növekedési és foglalkoztatási stratégia végrehajtására irányuló szakpolitikai intézkedéseket, beleértve a Next Generation EU által támogatottakat is, az államháztartás általános színvonalát, különös tekintettel a nemzeti költségvetési keretrendszerek hatékonyságára***, a hosszú távú nemzeti stratégiai beruházásokat és a köz- és magánszféra közötti partnerségeket. Figyelembe veszik a reformok és beruházások végrehajtásának elmaradását is.***

Or. en

Módosítás 143
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) a beruházási kiadások minőségét a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet VI. mellékletével összhangban az Unió közös kulcsfontosságú szakpolitikai prioritásainak megfelelően.

Or. en

Módosítás 144
Esther de Lange, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) adott esetben a terv előtti négyéves időszak átlagához képest ideiglenesen átlagon felüli állami védelmi beruházásokat.

Or. en

Módosítás 145
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) adott esetben a terv előtti négyéves időszak átlagához képest ideiglenesen átlagon felüli állami védelmi beruházásokat.

Or. en

Módosítás 146
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Eva Maria Poptcheva

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) a védelem terén a nyitott stratégiai autonómia biztosítása és az éghajlat-politikai célok elérését célzó zöld átállás

érdekében végrehajtott beruházásokat;

Or. en

Indokolás

Tekintettel arra, hogy jelentős beruházásokra lenne szükség ahhoz, hogy elérhessük az uniós éghajlat-politikai céljainkat és biztosítsuk nyitott stratégiai autonómiánkat a védelem terén a jelenlegi válság idején.

Módosítás 147
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
2 cikk – 3 bekezdés – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság kellő és kifejezett figyelmet fordít minden olyan egyéb tényezőre, amely az érintett tagállam véleménye szerint érdemleges a hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelés átfogó értékelése szempontjából, és amelyet az adott tagállam a Tanács és a Bizottság elé terjesztett. Ezzel összefüggésben különös figyelmet kell fordítani a nemzetközi szolidaritás előmozdítását ***és az uniós szakpolitikai célok elérését szolgáló pénzügyi hozzájárulásokra***. ***Az érintett tagállam által a Bizottsághoz benyújtott véleménynek tartalmaznia kell*** a tagállam ***független nemzeti költségvetési intézményének az érdemleges tényezőkről alkotott véleményét***.	A Bizottság kellő és kifejezett figyelmet fordít minden olyan egyéb tényezőre, amely az érintett tagállam véleménye szerint érdemleges a hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelés átfogó értékelése szempontjából, és amelyet az adott tagállam a Tanács és a Bizottság elé terjesztett. Ezzel összefüggésben különös figyelmet kell fordítani a nemzetközi szolidaritás előmozdítását***, az Unió közös prioritásainak megvalósítását, továbbá az 1466/97/EK rendelet 12ba. cikkében említett prioritások megvalósítása érdekében vállalt közberuházások volumenének elérését, valamint*** a tagállam ***által nem befolyásolható egyéb releváns tényezőket szolgáló pénzügyi hozzájárulásokra***.

Or. en

Módosítás 148
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság kellő és kifejezett figyelmet fordít minden olyan ***egyéb*** tényezőre, amely az érintett tagállam véleménye szerint érdemleges ***a hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelés*** átfogó értékelése szempontjából, és amelyet az adott tagállam a Tanács és a Bizottság elé terjesztett. Ezzel összefüggésben különös figyelmet kell fordítani a nemzetközi szolidaritás előmozdítását és az uniós szakpolitikai célok elérését szolgáló pénzügyi hozzájárulásokra. ***Az érintett tagállam által a Bizottsághoz benyújtott véleménynek tartalmaznia kell a tagállam független nemzeti költségvetési intézményének az érdemleges tényezőkről alkotott véleményét.***	A Bizottság kellő és kifejezett figyelmet fordít minden olyan tényezőre, amely az érintett tagállam véleménye szerint érdemleges ***az elsődleges hiány és az államadósság*** átfogó értékelése szempontjából, és amelyet az adott tagállam a Tanács és a Bizottság elé terjesztett. Ezzel összefüggésben különös figyelmet kell fordítani a nemzetközi szolidaritás előmozdítását és az uniós szakpolitikai célok elérését szolgáló pénzügyi hozzájárulásokra.

Or. en

Módosítás 149
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság kellő és kifejezett figyelmet fordít minden olyan egyéb tényezőre, amely az érintett tagállam véleménye szerint érdemleges a hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelés átfogó értékelése szempontjából, és amelyet az adott tagállam a Tanács és a Bizottság elé terjesztett. ***Ezzel***	A Bizottság kellő és kifejezett figyelmet fordít minden olyan egyéb tényezőre, amely az érintett tagállam véleménye szerint érdemleges a hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelés átfogó értékelése szempontjából, és amelyet az adott tagállam a Tanács és a Bizottság elé terjesztett. Az érintett

összefüggésben különös figyelmet kell fordítani a nemzetközi szolidaritás előmozdítását és az uniós szakpolitikai célok elérését szolgáló pénzügyi hozzájárulásokra. Az érintett tagállam által a Bizottsághoz benyújtott véleménynek tartalmaznia kell a tagállam független nemzeti költségvetési intézményének az érdemleges tényezőkről alkotott véleményét.

tagállam által a Bizottsághoz benyújtott véleménynek tartalmaznia kell a tagállam független nemzeti költségvetési intézményének az érdemleges tényezőkről alkotott véleményét.

Or. en

Módosítás 150
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság kellő és kifejezett figyelmet fordít minden olyan egyéb tényezőre, amely az érintett tagállam véleménye szerint érdemleges a hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelés átfogó értékelése szempontjából, és amelyet az adott tagállam a Tanács és a Bizottság elé terjesztett. Ezzel összefüggésben különös figyelmet kell fordítani a nemzetközi szolidaritás előmozdítását és az uniós szakpolitikai célok elérését szolgáló pénzügyi hozzájárulásokra. Az érintett tagállam által a Bizottsághoz benyújtott véleménynek tartalmaznia kell ***a tagállam független nemzeti költségvetési intézményének*** az ***érdemleges tényezőkről alkotott véleményét.***	A Bizottság kellő és kifejezett figyelmet fordít minden olyan egyéb tényezőre, amely az érintett tagállam véleménye szerint érdemleges a hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelés átfogó értékelése szempontjából, és amelyet az adott tagállam a Tanács és a Bizottság elé terjesztett. Ezzel összefüggésben különös figyelmet kell fordítani a nemzetközi szolidaritás előmozdítását és az uniós szakpolitikai célok elérését szolgáló pénzügyi hozzájárulásokra. Az érintett tagállam által a Bizottsághoz benyújtott véleménynek tartalmaznia kell ***az alább felsoroltak véleményét az érdemleges tényezőkre, valamint*** az ***e rendelet célkitűzéseinek való megfeleléssel összefüggő kockázatok vagy nehézségek azonosítására vonatkozóan :*** ***i. az érintett állam nemzeti parlamentje;*** ***ii. a munkavállalói szervezetek***

képviselői;

iii. nemzeti független költségvetési intézmények.

Or. en

Módosítás 151
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság kellő és kifejezett figyelmet fordít minden olyan egyéb tényezőre, amely az érintett tagállam véleménye szerint érdemleges a hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelés átfogó értékelése szempontjából, és amelyet az adott tagállam a Tanács és a Bizottság elé terjesztett. Ezzel összefüggésben különös figyelmet kell fordítani a nemzetközi szolidaritás előmozdítását ***és az uniós szakpolitikai célok elérését*** szolgáló pénzügyi hozzájárulásokra. Az érintett tagállam által a Bizottsághoz benyújtott véleménynek tartalmaznia kell a tagállam független nemzeti költségvetési intézményének az érdemleges tényezőkről alkotott véleményét.	A Bizottság kellő és kifejezett figyelmet fordít minden olyan egyéb tényezőre, amely az érintett tagállam véleménye szerint érdemleges a hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelés átfogó értékelése szempontjából, és amelyet az adott tagállam a Tanács és a Bizottság elé terjesztett. Ezzel összefüggésben különös figyelmet kell fordítani a nemzetközi szolidaritás előmozdítását szolgáló pénzügyi hozzájárulásokra. Az érintett tagállam által a Bizottsághoz benyújtott véleménynek tartalmaznia kell a tagállam független nemzeti költségvetési intézményének ***és az Európai Költségvetési Tanácsnak*** az érdemleges tényezőkről alkotott véleményét.

Or. en

Módosítás 152
Bogdan Rzońca
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság kellő és kifejezett figyelmet fordít minden olyan egyéb tényezőre, amely az érintett tagállam véleménye szerint érdemleges a hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelés átfogó értékelése szempontjából, és amelyet az adott tagállam a Tanács és a Bizottság elé terjesztett. Ezzel összefüggésben különös figyelmet kell fordítani a nemzetközi szolidaritás előmozdítását és az uniós szakpolitikai célok elérését szolgáló pénzügyi hozzájárulásokra. Az érintett tagállam által a Bizottsághoz benyújtott véleménynek tartalmaznia kell a tagállam független nemzeti költségvetési intézményének az érdemleges tényezőkről alkotott véleményét.	A Bizottság kellő és kifejezett figyelmet fordít minden olyan egyéb tényezőre, amely az érintett tagállam véleménye szerint érdemleges a hiány- és adósságkritériumoknak való megfelelés átfogó értékelése szempontjából, és amelyet az adott tagállam a Tanács és a Bizottság elé terjesztett. Ezzel összefüggésben különös figyelmet kell fordítani a nemzetközi szolidaritás előmozdítását és az uniós szakpolitikai célok elérését szolgáló pénzügyi hozzájárulásokra***, például az EU határait fenyegető közvetlen veszély miatt megnövekedett védelmi kiadásokra***. Az érintett tagállam által a Bizottsághoz benyújtott véleménynek tartalmaznia kell a tagállam független nemzeti költségvetési intézményének az érdemleges tényezőkről alkotott véleményét.

Or. en

Módosítás 153
Martin Hlaváček

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 bekezdés – 4 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdése szerinti jelentésében figyelembe veszi a Bizottság legfrissebb makrogazdasági és költségvetési előrejelzésének független értékelését, a hiányra és adósságra vonatkozó kritériumnak való megfelelést, valamint a tagállami költségvetés alakulását befolyásoló érdemleges tényezőket. Ezt az

	értékelést az Európai Költségvetési Tanács végzi. A Bizottság jelentésében magyarázatot ad az Európai Költségvetési Tanács értékelésétől való eltérésekre.

Or. en

Módosítás 154
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) A Bizottság (3) bekezdésben említett jelentését követően a tagállamok az EUMSZ 126. cikkének (6) bekezdése alapján benyújtott észrevételekben korrekciós tervet javasolhatnak a nettó kiadási pályájuknak való megfelelés érdekében.

Or. en

Módosítás 155
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács és a Bizottság kiegyensúlyozott, átfogó értékelést ad valamennyi érdemleges tényezőről***, különösen arról, hogy súlyosbító vagy enyhítő tényezőként milyen mértékben befolyásolják a hiány- és/vagy adósságkritériumoknak való megfelelés értékelését***.	A Tanács és a Bizottság kiegyensúlyozott, átfogó értékelést ad valamennyi érdemleges tényezőről.

Or. en

Módosítás 156
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
2 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács és a Bizottság kiegyensúlyozott, átfogó értékelést ad valamennyi érdemleges tényezőről***, különösen arról, hogy súlyosbító vagy enyhítő tényezőként milyen mértékben befolyásolják a hiány- és/vagy adósságkritériumoknak való megfelelés értékelését***.	A Tanács és a Bizottság kiegyensúlyozott, átfogó értékelést ad valamennyi érdemleges tényezőről.

Or. en

Módosítás 157
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács és a Bizottság kiegyensúlyozott, átfogó értékelést ad valamennyi érdemleges tényezőről, különösen arról, hogy súlyosbító vagy enyhítő tényezőként milyen mértékben befolyásolják a hiány- és/vagy adósságkritériumoknak való megfelelés értékelését.	A Tanács és a Bizottság kiegyensúlyozott, átfogó értékelést ad valamennyi érdemleges tényezőről, különösen arról, hogy súlyosbító vagy enyhítő tényezőként milyen mértékben befolyásolják a hiány- és/vagy adósságkritériumoknak való megfelelés értékelését. ***Az értékelés egyértelműen meghatározza, hogy mely tényezők tekintendők súlyosbítónak vagy enyhítőnek, és adott esetben egyértelműen meghatározza az egyes érdemleges tényezőkhöz rendelt súlyozás eltéréseit.***

	Ezeket a tényezőket azonban a túlzott hiány fennállásáról szóló határozathoz vezető lépések során az adósságkritériumnak való megfelelés értékelésekor csak akkor kell figyelembe venni, ha az átfogó elv kettős feltétele – miszerint az államadósság ezen érdemleges tényezők figyelembevétele előtt közel marad a GDP 60%-ában meghatározott referenciaértékhez, és a Tanács által meghatározott kiadási pályától való eltérés korlátozott – teljes mértékben teljesül.

Or. en

Módosítás 158
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács és a Bizottság kiegyensúlyozott, átfogó értékelést ad valamennyi érdemleges tényezőről, különösen arról, hogy súlyosbító vagy enyhítő tényezőként milyen mértékben befolyásolják a hiány- és/vagy adósságkritériumoknak való megfelelés értékelését.	A Tanács és a Bizottság kiegyensúlyozott, átfogó értékelést ad valamennyi érdemleges tényezőről, különösen arról, hogy súlyosbító vagy enyhítő tényezőként milyen mértékben befolyásolják a hiány- és/vagy adósságkritériumoknak való megfelelés értékelését. ***Az értékelés egyértelműen meghatározza, hogy mely tényezők tekintendők súlyosbítónak vagy enyhítőnek, és adott esetben egyértelműen meghatározza az egyes érdemleges tényezőkhöz rendelt súlyozás eltéréseit.***

Or. en

Módosítás 159
Martin Hlaváček

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács és a Bizottság kiegyensúlyozott, átfogó értékelést ad valamennyi érdemleges tényezőről, különösen arról, hogy súlyosbító vagy enyhítő tényezőként milyen mértékben befolyásolják a hiány- és/vagy adósságkritériumoknak való megfelelés értékelését.	A Tanács és a Bizottság kiegyensúlyozott, átfogó értékelést ad valamennyi érdemleges tényezőről, különösen arról, hogy súlyosbító vagy enyhítő tényezőként milyen mértékben befolyásolják a hiány- és/vagy adósságkritériumoknak való megfelelés értékelését. ***A Tanács és a Bizottság átfogó jelentésében magyarázatot ad az Európai Költségvetési Tanács értékelésétől való eltérésekre.***

Or. en

Módosítás 160
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha az államadósságnak a GDP-hez viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, a hiánykritériumnak való megfelelés értékelésekor ezeket a tényezőket csak akkor kell figyelembe venni a túlzott hiány fennállásáról szóló határozathoz vezető, az EUMSZ 126. cikkének (4), (5) és (6) bekezdése szerinti lépések során, ha az átfogó elv kettős feltétele – miszerint az említett érdemleges tényezők figyelembevétele előtt az államháztartási hiány közel volt a referenciaértékhez és a referenciaérték túllépése csak átmeneti – teljes mértékben teljesül.	***törölve***

Or. en

Módosítás 161
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
2 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha az államadósságnak a GDP-hez viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket, a hiánykritériumnak való megfelelés értékelésekor ezeket a tényezőket csak akkor kell figyelembe venni a túlzott hiány fennállásáról szóló határozathoz vezető, az EUMSZ 126. cikkének (4), (5) és (6) bekezdése szerinti lépések során, ha az átfogó elv kettős feltétele – miszerint az említett érdemleges tényezők figyelembevétele előtt az államháztartási hiány közel volt a referenciaértékhez és a referenciaérték túllépése csak átmeneti – teljes mértékben teljesül.	***törölve***

Or. en

Módosítás 162
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha az államadósságnak a GDP-hez viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket***, a hiánykritériumnak való megfelelés értékelésekor*** ezeket a tényezőket ***csak akkor*** kell ***figyelembe***	***A hiányra vonatkozó kritériumnak való megfelelés értékelésekor –*** ha az államadósságnak a GDP-hez viszonyított aránya meghaladja a referenciaértéket – ezeket a tényezőket ***figyelembe*** kell venni a

venni a túlzott hiány fennállásáról szóló határozathoz vezető, az EUMSZ 126. cikkének (4), (5) és (6) bekezdése szerinti lépések során***, ha az átfogó elv kettős feltétele – miszerint az említett érdemleges tényezők figyelembevétele előtt az államháztartási hiány közel volt a referenciaértékhez és a referenciaérték túllépése csak átmeneti – teljes mértékben teljesül***.	túlzott hiány fennállásáról szóló határozathoz vezető, az EUMSZ 126. cikkének (4), (5) és (6) bekezdése szerinti lépések során.

Or. en

Módosítás 163
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 4 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az adósságkritériumnak való megfelelés értékelésekor azonban figyelembe kell venni ezeket a tényezőket a túlzott hiány fennállásáról szóló határozathoz vezető lépések során.	***törölve***

Or. en

Módosítás 164
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 4 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az adósságkritériumnak való megfelelés értékelésekor azonban figyelembe kell venni ezeket a tényezőket a túlzott hiány fennállásáról szóló határozathoz vezető	***törölve***

lépések során.

Or. en

Módosítás 165
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
2 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az adósságkritériumnak való megfelelés értékelésekor ***azonban*** figyelembe kell venni ezeket a tényezőket a túlzott hiány fennállásáról szóló határozathoz vezető lépések során.	Az adósságkritériumnak való megfelelés értékelésekor figyelembe kell venni ezeket a tényezőket a túlzott hiány fennállásáról szóló határozathoz vezető lépések során.

Or. en

Módosítás 166
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Amennyiben a tagállamok a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően **–** az ***euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén – eltérhetnek nettó kiadási pályájuktól***, a Bizottság és a Tanács az értékelés során ***dönthet*** úgy, hogy nem ***hoz határozatot*** túlzott hiány ***fennállásáról***.	(5) Amennyiben a tagállamok ***úgy döntenek, hogy*** a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. ***és 25.*** cikkének megfelelően az ***(1) bekezdéssel összhangban eltérnek a referenciapályájuktól***, a Bizottság és a Tanács az értékelés során úgy ***határoz***, hogy nem ***állapítja meg a*** túlzott hiány ***fennállását***.

Or. en

Módosítás 167
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Amennyiben a tagállamok a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően – az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén – eltérhetnek nettó kiadási pályájuktól, a Bizottság és a Tanács az értékelés során ***dönthet*** úgy, hogy nem hoz határozatot túlzott hiány fennállásáról.	(5) Amennyiben a tagállamok a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően – az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén – eltérhetnek nettó kiadási pályájuktól, ***vagy a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikkével összhangban a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények esetén, amelyek jelentős hatást gyakorolnak az érintett tagállam államháztartására,*** a Bizottság és a Tanács az értékelés során úgy ***dönt***, hogy nem hoz határozatot túlzott hiány fennállásáról.

Or. en

Módosítás 168
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Amennyiben a tagállamok a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően – az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén – eltérhetnek nettó kiadási pályájuktól, a Bizottság és a Tanács az értékelés során	(5) Amennyiben a tagállamok a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően – az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén – eltérhetnek nettó kiadási pályájuktól, a Bizottság és a Tanács az értékelés során

dönthet úgy, hogy nem hoz határozatot túlzott hiány fennállásáról.

úgy ***dönt***, hogy nem hoz határozatot túlzott hiány fennállásáról.

Or. en

Módosítás 169
Bogdan Rzońca
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Amennyiben a tagállamok a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően – az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén – eltérhetnek nettó kiadási pályájuktól, a Bizottság és a Tanács az értékelés során ***dönthet*** úgy, hogy nem hoz határozatot túlzott hiány fennállásáról.	(5) Amennyiben a tagállamok a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően – az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén – eltérhetnek nettó kiadási pályájuktól, a Bizottság és a Tanács az értékelés során úgy ***dönt***, hogy nem hoz határozatot túlzott hiány fennállásáról.

Or. en

Módosítás 170
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Amennyiben a tagállamok a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően – az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén – eltérhetnek nettó kiadási pályájuktól, a	(5) Amennyiben a tagállamok a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően – az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén – eltérhetnek nettó kiadási pályájuktól, a

Bizottság és a Tanács az értékelés során ***dönthet*** úgy, hogy nem hoz határozatot túlzott hiány fennállásáról.	Bizottság és a Tanács az értékelés során úgy ***dönt***, hogy nem hoz határozatot túlzott hiány fennállásáról.

Or. en

Módosítás 171
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Amennyiben a tagállamok a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően – az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén – eltérhetnek nettó kiadási pályájuktól, a Bizottság és a Tanács az értékelés során dönthet úgy, hogy nem hoz határozatot túlzott hiány fennállásáról.	(5) Amennyiben a tagállamok a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően – az euroövezetben vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén – eltérhetnek nettó kiadási pályájuktól, a Bizottság és a Tanács az értékelés során dönthet úgy, hogy ***a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács által meghatározott időszakra vonatkozóan*** nem hoz határozatot túlzott hiány fennállásáról.

Or. en

Módosítás 172
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Amennyiben a tagállamok a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően – az euroövezetben	(5) Amennyiben a tagállamok a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkének megfelelően – az euroövezetben

vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén – eltérhetnek nettó kiadási pályájuktól, a Bizottság és a Tanács az értékelés során dönthet úgy, hogy nem hoz határozatot túlzott hiány fennállásáról.	vagy az Unió egészében bekövetkező súlyos gazdasági visszaesés esetén – eltérhetnek nettó kiadási pályájuktól, a Bizottság és a Tanács az értékelés során dönthet úgy, hogy ***a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács által meghatározott időszakra vonatkozóan*** nem hoz határozatot túlzott hiány fennállásáról.

Or. en

Módosítás 173
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
2 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Amennyiben a Tanács az EUMSZ 126. cikkének (6) bekezdése alapján eljárva úgy határoz, hogy valamely tagállamban túlzott hiány áll fenn, a Tanács és a Bizottság az EUMSZ említett cikke szerinti további eljárási lépések, így az e rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott lépések során is figyelembe veszi az e cikk (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket, mivel azok hatással vannak az érintett tagállam helyzetére, mindenekelőtt a túlzott hiány kiigazítására vonatkozó határidő megállapítása és annak esetleges meghosszabbítása tekintetében. ***Az említett érdemleges tényezőket azonban nem kell figyelembe venni a Tanácsnak az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti, az EUMSZ 126. cikkének (6)–(9) és (11) bekezdése alapján hozott határozatai egy részének vagy összességének hatályon kívül helyezéséről szóló határozatakor.”;***	Amennyiben a Tanács az EUMSZ 126. cikkének (6) bekezdése alapján eljárva úgy határoz, hogy valamely tagállamban túlzott hiány áll fenn, a Tanács és a Bizottság az EUMSZ említett cikke szerinti további eljárási lépések, így az e rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott lépések során is figyelembe veszi az e cikk (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket, mivel azok hatással vannak az érintett tagállam helyzetére, mindenekelőtt a túlzott hiány kiigazítására vonatkozó határidő megállapítása és annak esetleges meghosszabbítása tekintetében.

Or. en

Módosítás 174
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Amennyiben a Tanács az EUMSZ 126. cikkének (6) bekezdése alapján eljárva úgy határoz, hogy valamely tagállamban túlzott hiány áll fenn, a Tanács és a Bizottság az EUMSZ említett cikke szerinti további eljárási lépések, így az e rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott lépések során is figyelembe veszi az e cikk (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket, mivel azok hatással vannak az érintett tagállam helyzetére, mindenekelőtt a túlzott hiány kiigazítására vonatkozó határidő megállapítása és annak esetleges meghosszabbítása tekintetében. ***Az említett érdemleges tényezőket azonban nem kell figyelembe venni a Tanácsnak az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti, az EUMSZ 126. cikkének (6)–(9) és (11) bekezdése alapján hozott határozatai egy részének vagy összességének hatályon kívül helyezéséről szóló határozatakor.”;***	Amennyiben a Tanács az EUMSZ 126. cikkének (6) bekezdése alapján eljárva úgy határoz, hogy valamely tagállamban túlzott hiány áll fenn, a Tanács és a Bizottság az EUMSZ említett cikke szerinti további eljárási lépések, így az e rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott lépések során is figyelembe veszi az e cikk (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket, mivel azok hatással vannak az érintett tagállam helyzetére, mindenekelőtt a túlzott hiány kiigazítására vonatkozó határidő megállapítása és annak esetleges meghosszabbítása tekintetében.

Or. en

Módosítás 175
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Amennyiben a Tanács az EUMSZ 126. cikkének (6) bekezdése alapján eljárva úgy határoz, hogy valamely tagállamban túlzott hiány áll fenn, a Tanács és a Bizottság az EUMSZ említett cikke szerinti további eljárási lépések, így az e rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott lépések során is figyelembe veszi az e cikk (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket, mivel azok hatással vannak az érintett tagállam helyzetére, mindenekelőtt a túlzott hiány kiigazítására vonatkozó ***határidő megállapítása*** és annak esetleges meghosszabbítása tekintetében. Az említett érdemleges tényezőket ***azonban nem*** kell ***figyelembe*** venni a Tanácsnak az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti, az EUMSZ 126. cikkének (6)–(9) és (11) bekezdése alapján hozott határozatai egy részének vagy összességének hatályon kívül helyezéséről szóló határozatakor.”;	Amennyiben a Tanács az EUMSZ 126. cikkének (6) bekezdése alapján eljárva úgy határoz, hogy valamely tagállamban túlzott hiány áll fenn, a Tanács és a Bizottság az EUMSZ említett cikke szerinti további eljárási lépések, így az e rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott lépések során is figyelembe veszi az e cikk (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket, mivel azok hatással vannak az érintett tagállam helyzetére, mindenekelőtt a túlzott hiány kiigazítására vonatkozó***, a tagállammal egyeztetett határidő*** és annak esetleges meghosszabbítása tekintetében. Az említett érdemleges tényezőket ***is figyelembe*** kell venni a Tanácsnak az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti, az EUMSZ 126. cikkének (6)–(9) és (11) bekezdése alapján hozott határozatai egy részének vagy összességének hatályon kívül helyezéséről szóló határozatakor.”;

Or. en

Módosítás 176
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
1467/97/EK rendelet
2 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Amennyiben a Tanács az EUMSZ 126. cikkének (6) bekezdése alapján eljárva úgy határoz, hogy valamely tagállamban túlzott hiány áll fenn, a Tanács és a Bizottság az EUMSZ említett cikke szerinti további eljárási lépések, így az e rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott lépések során is figyelembe veszi az e cikk (3) bekezdésében említett érdemleges	Amennyiben a Tanács az EUMSZ 126. cikkének (6) bekezdése alapján eljárva úgy határoz, hogy valamely tagállamban túlzott hiány áll fenn, a Tanács és a Bizottság az EUMSZ említett cikke szerinti további eljárási lépések, így az e rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott lépések során is figyelembe veszi az e cikk (3) ***és (3a)*** bekezdésében említett

tényezőket, mivel azok hatással vannak az érintett tagállam helyzetére, mindenekelőtt a túlzott hiány kiigazítására vonatkozó határidő megállapítása és annak esetleges meghosszabbítása tekintetében. Az említett érdemleges tényezőket azonban nem kell figyelembe venni a Tanácsnak az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti, az EUMSZ 126. cikkének (6)–(9) és (11) bekezdése alapján hozott határozatai egy részének vagy összességének hatályon kívül helyezéséről szóló határozatakor.”;

érdemleges tényezőket, mivel azok hatással vannak az érintett tagállam helyzetére, mindenekelőtt a túlzott hiány kiigazítására vonatkozó határidő megállapítása és annak esetleges meghosszabbítása tekintetében. Az említett érdemleges tényezőket azonban nem kell figyelembe venni a Tanácsnak az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti, az EUMSZ 126. cikkének (6)–(9) és (11) bekezdése alapján hozott határozatai egy részének vagy összességének hatályon kívül helyezéséről szóló határozatakor.”;

Or. en

Módosítás 177
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 a pont (új)
1467/97/EK rendelet
2a cikk

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	1a. a 2a. cikk helyébe a következő szöveg lép:
2a. cikk	2a. cikk
(1) Az uniós intézmények – különösen az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság – közötti párbeszéd fokozása, valamint a nagyobb fokú átláthatóság és elszámoltathatóság biztosítása érdekében az Európai Parlament illetékes bizottsága felkérheti a Tanács, a Bizottság – és adott esetben az Európai Tanács vagy az eurocsoport – elnökét, hogy jelenjen meg a bizottság előtt az EUMSZ 126. cikkének (6) bekezdése alapján hozott tanácsi határozatok, az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése alapján kiadott tanácsi ajánlások, az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése értelmében kiadott felszólítások vagy az EUMSZ 126. cikkének (11)	(1) Az uniós intézmények – különösen az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság – közötti párbeszéd fokozása, valamint a nagyobb fokú átláthatóság és elszámoltathatóság biztosítása érdekében az Európai Parlament illetékes bizottsága felkérheti a Tanács, a Bizottság – és adott esetben az Európai Tanács vagy az eurocsoport – elnökét, hogy jelenjen meg a bizottság előtt az EUMSZ 126. cikkének (6) bekezdése alapján hozott tanácsi határozatok, az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése alapján kiadott tanácsi ajánlások, az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése értelmében kiadott felszólítások vagy az EUMSZ 126. cikkének (11)

bekezdése alapján hozott tanácsi határozatok megvitatása céljából.	bekezdése alapján hozott tanácsi határozatok megvitatása céljából.
A ***Tanácsnak rendszerint követnie kell a Bizottság ajánlásait és javaslatait***, vagy ***nyilvánosan*** meg ***kell indokolnia álláspontját***.	***(1a) Amennyiben*** a ***Tanács az EUMSZ 126. cikkének (6) bekezdése, az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti tanácsi ajánlások, az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti közlemények alapján valamely fellépést mérlegel***, vagy ***az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdése szerinti határozatok meghozatalát mérlegeli, ezt nem teheti*** meg ***az Európai Parlament illetékes bizottsága által tartott, egyetértésről szóló szavazás nélkül***. ***A Tanácsnak és az Európai Parlamentnek rendszerint követnie kell a Bizottság ajánlásait és javaslatait, vagy nyilvános meghallgatáson meg kell indokolnia álláspontját.***
Az Európai Parlament illetékes bizottsága felajánlhatja az ilyen határozatok, ajánlás vagy felszólítás által érintett tagállamnak, hogy eszmecserén vegyen részt.	Az Európai Parlament illetékes bizottsága felajánlhatja az ilyen határozatok, ajánlás vagy felszólítás által érintett tagállamnak, hogy eszmecserén vegyen részt.
(2) A Tanács és a Bizottság rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet e rendelet végrehajtásáról.	(2) A Tanács és a Bizottság rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet e rendelet végrehajtásáról.

Or. en

Módosítás 178
Bogdan Rzońca
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság által az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban elkészített jelentés elfogadását követő két héten belül a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (4)	(1) A Bizottság által az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban elkészített jelentés elfogadását követő két héten belül a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (4)

bekezdésével összhangban kialakítja véleményét. ***A Gazdasági és Pénzügyi Bizottság véleményét nyilvánosságra kell hozni.***	bekezdésével összhangban kialakítja véleményét.

Or. en

Módosítás 179
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) ***A Bizottság által*** az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban ***elkészített*** jelentés ***elfogadását követő*** két héten belül ***a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (4) bekezdésével összhangban kialakítja véleményét.*** A ***Gazdasági és Pénzügyi Bizottság*** véleményét nyilvánosságra kell hozni.	(1) Az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban ***kiadott*** jelentés ***Bizottság általi elfogadásától számított*** két héten belül ***az Európai Költségvetési Tanács véleményt nyilvánít a Bizottságnak, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottságnak és*** a ***Tanácsnak. Az Európai Költségvetési Tanács véleményét nyilvánosságra kell hozni.*** ***A Bizottság által az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban elkészített jelentés elfogadását követő négy héten belül a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (4) bekezdésével összhangban kialakítja véleményét. A Gazdasági és Pénzügyi Bizottság véleményét nyilvánosságra kell hozni.***

Or. en

Módosítás 180
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

1467/97/EK rendelet
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság által az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban elkészített jelentés elfogadását követő két héten belül a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (4) bekezdésével összhangban kialakítja véleményét. A Gazdasági és Pénzügyi Bizottság véleményét nyilvánosságra kell hozni.	(1) ***Az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban kiadott jelentés Bizottság általi elfogadásától számított*** két héten belül ***az Európai Költségvetési Tanács véleményt nyilvánít a Bizottságnak, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottságnak és a Tanácsnak. Az Európai Költségvetési Tanács véleményét nyilvánosságra kell hozni.*** A Bizottság által az EUMSZ 126. cikkének (3) bekezdésével összhangban elkészített jelentés elfogadását követő ***négy héten belül*** a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság az EUMSZ 126. cikkének (4) bekezdésével összhangban kialakítja véleményét. A Gazdasági és Pénzügyi Bizottság véleményét nyilvánosságra kell hozni.

Or. en

Módosítás 181
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A ***Tanács a túlzott hiány fennállásáról szabály szerint*** a ***479/2009/EK rendelet 3. cikkének (2)*** és ***(3) bekezdésére előírt jelentés napjától számított négy hónapon belül, az EUMSZ 126. cikke (6) bekezdésével összhangban határoz***. Amennyiben úgy határoz, hogy a túlzott hiány fennáll, a Tanács az EUMSZ 126. ***cikke*** (7) bekezdésével összhangban egyidejűleg ajánlásokat is ***tesz*** az érintett tagállamnak. ***A Tanács határozatait és***	(3) A ***tagállam,*** a ***Bizottság*** és ***a Tanács határoz a túlzott elsődleges hiány fennállásáról***. Amennyiben úgy határoz, hogy a túlzott hiány fennáll, a ***Bizottság és a*** Tanács az EUMSZ 126. ***cikkének*** (7) bekezdésével összhangban egyidejűleg ajánlásokat is ***tehet*** az érintett tagállamnak. ***Az ajánlásokat*** nyilvánosságra ***kell hozni***.

ajánlásait nyilvánosságra ***hozza***.

Or. en

Módosítás 182
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A ***Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett*** tagállam ***által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.***	A tagállam ***megállapodik*** a ***Bizottsággal és*** a ***Tanáccsal*** az ***eredményes intézkedések*** és a ***túlzott*** hiány ***kiigazításának maximális határidejéről***.

Or. en

Módosítás 183
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Paul Tang, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
3 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb ***hat*** hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. ***Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában*** a túlzott hiány kiigazítására ***is határidőt állapít meg. Az ajánlásban*** a ***Tanács arra is felkéri a tagállamot***, ***hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja***, ***hogy*** a ***költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon,*** vagy ***az ajánlásban meghatározott határidőn belül*** a ***referenciaérték alá kerüljön*** és ***tartósan e szint alatt maradjon***. ***Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.***	A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb ***tizenkét*** hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. A ***tanácsi ajánlás határidőt állapíthat meg*** a túlzott hiány kiigazítására***, biztosítva azt*** a ***fenntartható és kiegyensúlyozott korrekciót***, ***amely nem veszélyezteti a fenntartható és inkluzív növekedést***, a ***társadalmi konvergenciát*** vagy a ***jelentős beruházások*** és ***szociálpolitikák végrehajtását***. Az ***ajánlásában*** a ***Tanács arra is felkérheti*** a ***tagállamot***, ***hogy kövessen olyan új*** nettó kiadási ***pályát, amely biztosítja, hogy*** a ***költségvetési hiány egy referenciaérték felé csökkenjen***.

Or. en

Módosítás 184
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában ***legfeljebb*** hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. ***A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg.*** Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a ***költségvetési hiány*** a ***referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül*** a referenciaérték alá kerüljön ***és tartósan e szint alatt maradjon. Azokban az években***, ***amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie*** a ***viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással***.	A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a ***kiigazítási időszak végén*** a ***költségvetési hiány*** a referenciaérték alá kerüljön, ***vagy*** a ***referenciaértékhez vezető***, ***megalapozottan csökkenő pályára kerüljön***.

Or. en

Módosítás 185
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes	A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes

intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. ***Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.***	intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon.

Or. en

Módosítás 186
Billy Kelleher, Olivier Chastel, Eva Maria Poptcheva

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e	A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e

szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a ***viszonyítási alapként a*** GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.

szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a GDP ***átlag*** legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.

A Bizottság az Európai Költségvetési Tanáccsal folytatott konzultációt követően minden egyes tagállamra vonatkozóan minden évben viszonyítási alapként a GDP 0,2%-a és 0,8%-a közötti referenciaértéken belül meghatározza az éves minimális kiigazítási értéket.

Az éves minimális kiigazítási értéket a következő kritériumok alapján kell meghatározni:

i. Az adott évben várható GDP-növekedés mind az Unió egészében, mind az adott tagállamban.

ii. Múltbeli kiigazítások és az adott tagállam által a kiigazítási időszakon belül előre jelzett jövőbeli kiigazítások.

Az éves minimális kiigazítási érték megadásakor a Bizottság saját gazdasági növekedési előrejelzései alapján közzéteszi a kiigazítási időszak minden fennmaradó évére vonatkozó éves minimális kiigazítási értékek előrejelzését is. A fenti előrejelzésben előirányzott teljes minimális kiigazítás átlagosan évi 0,5%-os kiigazításnak felel meg.

Az egyes tagállamokra vonatkozó éves minimális kiigazítási értékek meghatározásához szükséges mennyiségi elemeket és számításokat a Bizottság e rendelet (új) 17a. cikkének megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusban dolgozza ki.

Or. en

Módosítás 187
Martin Hlaváček

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.	A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással***, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 2. cikkében meghatározott nettó kiadási pálya tekintetében***.

Or. en

Módosítás 188
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.	A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon***, és biztosítja, hogy a kontrollszámla értéke nullára csökkenjen***. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a ***strukturális elsődleges egyenlegben*** viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.

Or. en

Módosítás 189
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam	A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam

által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.

által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon***, és biztosítja, hogy a kontrollszámla értéke nullára csökkenjen***. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a ***strukturális elsődleges egyenlegben*** viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.

Or. en

Módosítás 190
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is	A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is

felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.	felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon***, és biztosítja, hogy a kontrollszámla értéke nullára csökkenjen***. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a ***strukturális elsődleges egyenlegben*** viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.

Or. en

Módosítás 191
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e	A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásában legfeljebb hat hónapos határidőt állapít meg az érintett tagállam által meghozandó eredményes intézkedésre. Amennyiben a helyzet súlyossága ezt indokolja, az eredményes intézkedésre előírt határidő három hónapra csökkenthető. A Tanács ajánlásában a túlzott hiány kiigazítására is határidőt állapít meg. Az ajánlásban a Tanács arra is felkéri a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy az ajánlásban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e

szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.	szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves ***elsődleges strukturális költségvetési*** kiigazítással.

Or. en

Módosítás 192
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet I. mellékletében meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania. A korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az első három évben az átlagos éves költségvetési kiigazítás legalább olyan nagy legyen, mint a teljes kiigazítási időszakban megvalósított átlagos éves költségvetési erőfeszítés.	***törölve***

Or. en

Módosítás 193
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Paul Tang, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

A Tanács 1467/97/EK rendelete
3 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet I. mellékletében meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania***. A korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az első három évben az átlagos éves költségvetési kiigazítás legalább olyan nagy legyen, mint a teljes kiigazítási időszakban megvalósított átlagos éves költségvetési erőfeszítés.***	Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet I. mellékletében meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan ***és fenntartható módon*** csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania, ***és meg kell akadályoznia*** a ***prociklikus politikák alkalmazását vagy ösztönzését***.

Or. en

Módosítás 194
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 4 bekezdés – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet I. mellékletében meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania. ***A korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az első három évben az átlagos éves költségvetési kiigazítás legalább olyan nagy legyen, mint a teljes kiigazítási időszakban megvalósított átlagos éves költségvetési erőfeszítés.***	Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet I. mellékletében meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania.

Or. en

Módosítás 195
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet ***I***. ***mellékletében*** meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania. ***A korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az első három évben az átlagos éves költségvetési kiigazítás legalább olyan nagy legyen, mint a teljes kiigazítási időszakban megvalósított átlagos éves költségvetési erőfeszítés.***	Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet ***6***. ***cikkében*** meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania.

Or. en

Indokolás

A melléklet törlése összhangban van a prevenciós ágban végrehajtott változtatásokkal. Emellett a referenciaérték javasolt bevezetése meghaladja a következetesség biztosításához szükséges mértéket, és jelentősen kiegészíti az eredeti bizottsági javaslatban szereplő kritériumokat, és korlátozza azt a rugalmasságot, amelyre szükség lehet ahhoz, hogy a korrekciós pálya reális legyen.

Módosítás 196
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet I. mellékletében meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát ***vagy azt prudens szinten kell tartania***. A korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy ***az első három évben az átlagos éves költségvetési kiigazítás legalább olyan nagy legyen, mint*** a ***teljes*** kiigazítási ***időszakban megvalósított átlagos éves költségvetési erőfeszítés***.	Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet I. mellékletében meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan csökkenő pályára ***vagy fenntartható szintre*** kell állítania az adósságrátát. A korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy ***a kiigazítási erőfeszítéseket ne halasszák el*** a kiigazítási ***időszak utolsó éveire***.

Or. en

Módosítás 197
Martin Hlaváček

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet I. mellékletében meghatározott ***kritériumok figyelembevételével*** – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania. A korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az első három évben az átlagos éves költségvetési kiigazítás legalább olyan nagy legyen, mint a teljes kiigazítási időszakban megvalósított átlagos éves költségvetési erőfeszítés.	Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet ***6. cikkében és*** I. mellékletében meghatározott ***kritériumokkal összhangban*** – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania. A korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az első három évben az átlagos éves költségvetési kiigazítás legalább olyan nagy legyen, mint a teljes kiigazítási időszakban megvalósított átlagos éves költségvetési erőfeszítés.

Or. en

Módosítás 198
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
3 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az érintett tagállam az e cikk (4) bekezdésében előírt határidőn belül jelentést tesz a Tanácsnak és a Bizottságnak az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdésének megfelelően kiadott tanácsi ajánlás nyomán hozott intézkedésekről. A jelentés tartalmazza az államháztartás kiadásaira és bevételeire, illetve mind a kiadási, mind a bevételi oldal diszkrecionális intézkedéseire vonatkozóan a tanácsi ajánlással összhangban meghatározott célokat, valamint a célok elérése érdekében hozott intézkedésekre és az e célból tervezett intézkedések jellegére vonatkozó információt. A jelentésnek tartalmaznia kell továbbá az érintett tagállam független költségvetési intézményének véleményét a megtett és tervezett intézkedéseknek a célok tekintetében való megfelelőségéről. A tagállam a jelentést nyilvánosságra hozza.	(5) Az érintett tagállam az e cikk (4) bekezdésében előírt határidőn belül jelentést tesz a Tanácsnak és a Bizottságnak az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdésének megfelelően kiadott tanácsi ajánlás nyomán hozott intézkedésekről. A jelentés tartalmazza az államháztartás kiadásaira és bevételeire, illetve mind a kiadási, mind a bevételi oldal diszkrecionális intézkedéseire vonatkozóan a tanácsi ajánlással összhangban meghatározott célokat, valamint a célok elérése érdekében hozott intézkedésekre és az e célból tervezett intézkedések jellegére vonatkozó információt. A tagállam a jelentést nyilvánosságra hozza.

Or. en

Módosítás 199
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az érintett tagállam ***az e cikk (4) bekezdésében előírt határidőn belül***	(5) Az érintett tagállam jelentést tesz a Tanácsnak és a Bizottságnak a

jelentést tesz a Tanácsnak és a Bizottságnak ***az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdésének megfelelően kiadott tanácsi ajánlás nyomán hozott intézkedésekről.*** A jelentés tartalmazza az államháztartás kiadásaira és bevételeire, illetve mind a kiadási, mind a bevételi oldal diszkrecionális intézkedéseire vonatkozóan ***a tanácsi ajánlással összhangban*** meghatározott célokat, valamint a célok elérése érdekében hozott intézkedésekre és az e célból tervezett intézkedések jellegére vonatkozó információt. A jelentésnek tartalmaznia kell továbbá az érintett tagállam független költségvetési intézményének véleményét ***a megtett és tervezett intézkedéseknek a célok tekintetében való*** megfelelőségéről. A tagállam a jelentést nyilvánosságra hozza.

válaszintézkedésekről. A ***jelentés*** a ***következőket tartalmazza:***

i. az államháztartás kiadásaira és bevételeire, illetve mind a kiadási, mind a bevételi oldal diszkrecionális intézkedéseire vonatkozóan meghatározott ***célok***, valamint a célok elérése érdekében hozott intézkedésekre és az e célból tervezett intézkedések jellegére vonatkozó ***információk.***

ii. elemzés arról, hogy ezek az intézkedések milyen hatást gyakorolhatnak a foglalkoztatásra, a készségekre és a szegénység csökkentésére vonatkozó nemzeti célok, valamint az (EU) 2022/2041 irányelvet végrehajtó intézkedések terén elért eredményekre.

iii. a [prevenciós ágról szóló] rendelet VI. mellékletében szereplő közös prioritások felé tett előrelépések elemzése azzal a konkrét céllal, hogy elemezzék, hogy a túlzott hiány esetén követendő eljárás milyen hatással lenne az energetikai átállás lehetővé tételéhez szükséges beruházásokra.

A jelentésnek tartalmaznia kell továbbá az érintett tagállam ***nemzeti parlamentjének és*** független költségvetési intézményének véleményét a meghozott intézkedések megfelelőségéről.

A tagállam a jelentést nyilvánosságra hozza.

Or. en

Módosítás 200
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az érintett tagállam az e cikk (4) bekezdésében előírt határidőn belül jelentést tesz a Tanácsnak és a Bizottságnak az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdésének megfelelően kiadott tanácsi ajánlás nyomán hozott intézkedésekről. A jelentés tartalmazza az államháztartás kiadásaira és bevételeire, illetve mind a kiadási, mind a bevételi oldal diszkrecionális intézkedéseire vonatkozóan a tanácsi ajánlással összhangban meghatározott célokat, valamint a célok elérése érdekében hozott intézkedésekre és az e célból tervezett intézkedések jellegére vonatkozó információt. A jelentésnek tartalmaznia kell továbbá az érintett tagállam független költségvetési intézményének véleményét a megtett és tervezett intézkedéseknek a célok tekintetében való megfelelőségéről. A tagállam a jelentést nyilvánosságra hozza.	(5) Az érintett tagállam az e cikk (4) bekezdésében előírt határidőn belül jelentést tesz a Tanácsnak és a Bizottságnak az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdésének megfelelően kiadott tanácsi ajánlás nyomán hozott intézkedésekről. A jelentés tartalmazza az államháztartás kiadásaira és bevételeire, illetve mind a kiadási, mind a bevételi oldal diszkrecionális intézkedéseire vonatkozóan a tanácsi ajánlással összhangban meghatározott célokat, valamint a célok elérése érdekében hozott intézkedésekre és az e célból tervezett intézkedések jellegére vonatkozó információt. A jelentésnek tartalmaznia kell továbbá az érintett tagállam független költségvetési intézményének véleményét a megtett és tervezett intézkedéseknek a célok tekintetében való megfelelőségéről. ***Ezenkívül a jelentés elkészítésekor a tagállam figyelembe veszi a tagállam gazdasági és társadalmi körülményeit, különösen a foglalkoztatásra, a készségekre és a szegénység csökkentésére vonatkozó nemzeti célok terén elért eredményeket. A jelentésnek azt is elemeznie kell, hogy a túlzott hiány esetén követendő eljárás hogyan érintené a méltányos kettős átállás megvalósításához szükséges beruházásokat.*** A tagállam a

jelentést nyilvánosságra hozza.

Or. en

Módosítás 201
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött	***törölve***

határidőt.;

Or. en

Módosítás 202
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ***ha*** az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. ***Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött***	(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, ***és amennyiben a Tanács a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban súlyos gazdasági visszaesést állapított meg az euróövezetben*** vagy ***az Unió egészében, vagy amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikkével összhangban*** az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.

határidőt.;

Or. en

Módosítás 203
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ***ha*** az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. ***Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja***	(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, ***és amennyiben a Tanács a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban súlyos gazdasági visszaesést állapított meg az euróövezetben*** vagy ***az Unió egészében, vagy amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikkével összhangban*** az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.

meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;

Or. en

Módosítás 204
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ***ha*** az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. ***Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja***	(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, ***és amennyiben a Tanács a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban súlyos gazdasági visszaesést állapított meg az euróövezetben*** vagy ***az Unió egészében, vagy amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikkével összhangban*** az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.

meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;

Or. en

Módosítás 205
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált ajánlás	(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, ***vagy ha a tagállamok meghatározott időkereten belül indokolt és stratégiailag jelentős beruházásokat hajtanak végre, amelyek az 1466/97/EK rendelet 12. cikkében meghatározott közös uniós prioritásokra irányulnak, és követik a nemzeti tervekben felvázolt reformokat és beruházásokat, beleértve a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz, a Kohéziós Alapok és a hasonló célokat szolgáló jövőbeli uniós beruházási eszközök reformjait és beruházásait is,*** a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány

főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.***;***

kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.

Or. en

Módosítás 206
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására ***jelentős*** hatást gyakorló***, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli*** körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy ***határozhat***, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ***felszólítás***	(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására ***kedvezőtlen*** hatást gyakorló ***rendkívüli vagy konjunkturális*** körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy ***határoz***, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ***ajánlás legalább*** egy évvel

főszabályként egy évvel ***hosszabbíthatja meg*** a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján ***határozhat*** úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel ***hosszabbíthatja meg*** a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt**.**;

meghosszabbíthatja a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján úgy ***határoz***, hogy az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált ajánlás főszabályként ***legalább*** egy évvel ***meghosszabbíthatja*** a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt;

Or. en

Módosítás 207
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ajánlás ***főszabályként egy évvel***	(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ajánlás ***meghosszabbíthatja*** a túlzott hiány

hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált ajánlás ***főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg*** a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;

kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált ajánlás ***meghosszabbíthatja*** a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;

Or. en

Módosítás 208
Martin Hlaváček

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1467/97/EK rendelet
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, ***vagy*** ha az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel	(6) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlásnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, ***és*** ha az ajánlás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között a Tanács által az e cikk (4) bekezdése alapján ajánlott korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel

hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;	hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást fogad el, feltéve, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;

Or. en

Módosítás 209
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
1467/97/EK rendelet
4 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:	***(3) A 4. cikket el kell hagyni***

Or. en

Módosítás 210
Bogdan Rzońca
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
1467/97/EK rendelet
4 cikk – 1 bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Az e rendelet 3. cikke (4) bekezdésével összhangban meghatározott határidő elteltét követően azonnal végre kell hajtani a Tanácsnak az EUMSZ 126. cikke (8) bekezdése szerinti ajánlásai nyilvánosságra hozatalára vonatkozó határozatait, ha megállapítást nyer, hogy nem történt eredményes intézkedés.

Or. en

Módosítás 211
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
1467/97/EK rendelet
4 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Amikor a Tanács azt vizsgálja, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásaira válaszul történtek-e eredményes intézkedések, határozatát az érintett tagállam által az e rendelet 3. cikke (5) bekezdésének megfelelően benyújtott jelentésre és annak végrehajtására, valamint az érintett tagállam kormánya által nyilvánosan bejelentett és kellően részletezett esetleges egyéb döntésekre alapozza.	Amikor a Tanács azt vizsgálja, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásaira válaszul történtek-e eredményes intézkedések, határozatát az érintett tagállam által az e rendelet 3. cikke (5) bekezdésének megfelelően benyújtott jelentésre és annak végrehajtására, valamint***, az érintett tagállam legreprezentatívabb szociális partnereinek meghallgatását követően,*** az érintett tagállam kormánya által nyilvánosan bejelentett és kellően részletezett esetleges egyéb döntésekre alapozza.

Or. en

Módosítás 212
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
4. Az 5. cikk a következőképpen módosul:	***4. Az 5. cikket el kell hagyni***

Or. en

Módosítás 213
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy a ***felszólításban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként*** a ***GDP legalább 0,5 %-át kitevő***	A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy a ***kiigazítási időszak végén*** a ***referenciaértékhez közelítő***, ***megalapozottan csökkenő pályára kerüljön***.

minimális éves kiigazítással.

Or. en

Módosítás 214
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Paul Tang, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül a referenciaérték ***alá*** kerüljön és tartósan e ***szint alatt*** maradjon. ***Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.***	A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül a referenciaérték ***közelébe*** kerüljön és tartósan e ***szinten*** maradjon.

Or. en

Módosítás 215
Antonio Maria Rinaldi, Valentino Grant, Marco Zanni

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. ***Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.***	A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon.

Or. it

Módosítás 216
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács azokat a határozatokat,	A Tanács azokat a határozatokat,

amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. ***Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.***	amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon.

Or. en

Módosítás 217
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban	A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban

megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, ***vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül*** a ***referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon***. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.	megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, ***és biztosítja, hogy a kontrollszámla értéke*** a ***felszólításban meghatározott határidőn belül nullára csökkenjen***. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a ***strukturális elsődleges egyenlegben*** viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással. ***A nettó kiadás meghatározásából az Unió által finanszírozott programok társfinanszírozásával kapcsolatos kiadásokra vagy a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközhöz kapcsolódó hitelekhez szükséges források felvételével járó költségekre vonatkozó esetleges kizárások nem alkalmazandók a fenti 0,5%-os éves kiigazításra vonatkozó számításokra.***
	Or. en

Módosítás 218
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül	A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül

hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, ***vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül*** a ***referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon***. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.	hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, ***és biztosítja, hogy a kontrollszámla értéke*** a ***felszólításban meghatározott határidőn belül nullára csökkenjen***. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a ***strukturális elsődleges egyenlegben*** viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással. ***A nettó kiadás meghatározásából az Unió által finanszírozott programok társfinanszírozásával kapcsolatos kiadásokra vagy a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközhöz kapcsolódó hitelekhez szükséges források felvételével járó költségekre vonatkozó esetleges kizárások nem alkalmazandók a fenti 0,5%-os éves kiigazításra vonatkozó számításokra.***

Or. en

Módosítás 219
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési	A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési

hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, ***vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül*** a ***referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon***. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.	hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, ***és biztosítja, hogy a kontrollszámla értéke*** a ***felszólításban meghatározott határidőn belül nullára csökkenjen***. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a ***strukturális elsődleges egyenlegben*** viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.

Or. en

Módosítás 220
Martin Hlaváček

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási	A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási

pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.

pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással***, a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 2. cikkében meghatározott nettó kiadási pálya tekintetében***.

Or. en

Módosítás 221
Billy Kelleher, Olivier Chastel, Eva Maria Poptcheva

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. Azokban az években,	A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. Azokban az években,

amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással.	amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP ***átlagosan*** legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves kiigazítással***, az e rendelet 3. cikkének (4) bekezdésében említettek szerint***.

Or. en

Módosítás 222
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő	A Tanács azokat a határozatokat, amelyekkel az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban az érintett euroövezeti tagállamot felszólítja, hogy hozzon intézkedéseket a költségvetési hiány csökkentésére, azon tanácsi határozattól számított két hónapon belül hozza meg, amely az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapította, hogy nem került sor eredményes intézkedésre. A felszólításban a Tanács felszólítja a tagállamot, hogy kövessen olyan korrekciós nettó kiadási pályát, amely biztosítja, hogy a költségvetési hiány a referenciaérték alatt maradjon, vagy a felszólításban meghatározott határidőn belül a referenciaérték alá kerüljön és tartósan e szint alatt maradjon. Azokban az években, amikor a költségvetési hiány várhatóan meghaladja a referenciaértéket, a korrekciós nettó kiadási pályának összhangban kell lennie a viszonyítási alapként a GDP legalább 0,5 %-át kitevő minimális éves ***elsődleges strukturális***

minimális éves kiigazítással.	***költségvetési*** kiigazítással.

Or. en

Módosítás 223
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet ***I***. ***mellékletében*** meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania. ***A korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az első három évben az átlagos éves költségvetési kiigazítás legalább olyan nagy legyen, mint a teljes kiigazítási időszakban megvalósított átlagos éves költségvetési erőfeszítés. A Tanács megjelöli a korrekciós nettó kiadási pálya megvalósításához vezető intézkedéseket is.;***	Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet ***6***. ***cikkében*** meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania.

Or. en

Módosítás 224
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
5 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet I. mellékletében meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania. ***A korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az első három évben az átlagos éves költségvetési kiigazítás legalább olyan nagy legyen, mint a teljes kiigazítási időszakban megvalósított átlagos éves költségvetési erőfeszítés. A Tanács megjelöli a korrekciós nettó kiadási pálya megvalósításához vezető intézkedéseket is.;***	Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet I. mellékletében meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan ***és fenntartható módon*** csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania.

Or. en

Módosítás 225
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet I. mellékletében meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania. A korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az első három évben az átlagos éves költségvetési kiigazítás legalább olyan nagy legyen, mint a teljes kiigazítási időszakban megvalósított átlagos éves költségvetési erőfeszítés. A Tanács megjelöli a korrekciós nettó kiadási pálya megvalósításához vezető intézkedéseket	Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet I. mellékletében meghatározott kritériumok figyelembevételével – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania. A Tanács megjelöli a korrekciós nettó kiadási pálya megvalósításához vezető intézkedéseket is.

is.;

Or. en

Módosítás 226
Martin Hlaváček

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet I. mellékletében meghatározott ***kritériumok figyelembevételével*** – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania. A korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az első három évben az átlagos éves költségvetési kiigazítás legalább olyan nagy legyen, mint a teljes kiigazítási időszakban megvalósított átlagos éves költségvetési erőfeszítés. A Tanács megjelöli a korrekciós nettó kiadási pálya megvalósításához vezető intézkedéseket is.;	Emellett a korrekciós nettó kiadási pályának – a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet ***6. cikkében és*** I. mellékletében meghatározott ***kritériumokkal összhangban*** – megalapozottan csökkenő pályára kell állítania az adósságrátát vagy azt prudens szinten kell tartania. A korrekciós nettó kiadási pályának biztosítania kell, hogy az első három évben az átlagos éves költségvetési kiigazítás legalább olyan nagy legyen, mint a teljes kiigazítási időszakban megvalósított átlagos éves költségvetési erőfeszítés. A Tanács megjelöli a korrekciós nettó kiadási pálya megvalósításához vezető intézkedéseket is.;

Or. en

Módosítás 227
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – b pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti	(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti

felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, ***vagy ha*** a ***felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között*** az ***e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására*** jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki***, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének*** (***9***) ***bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e*** rendelet ***2***. ***cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált*** felszólítás ***főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;***	felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, ***és amennyiben*** a ***Tanács a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban súlyos gazdasági visszaesést állapított meg*** az ***euróövezetben vagy az Unió egészében, vagy az érintett tagállam államháztartására*** jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki ***[a prevenciós ágról szóló]*** (***EU***) rendelet ***25***. ***cikkével összhangban, vagy a*** felszólítás ***elfogadását követően az államháztartásra, többek között az e cikk*** (***1***) ***bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős negatív hatást gyakorló rendkívüli körülmények alakulnak ki***, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy ***határozhat***, hogy az EUMSZ 126. ***cikkének*** (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el***. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő*** felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.

Or. en

Módosítás 228
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – b pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti	(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti

felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, ***vagy ha*** a ***felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között*** az ***e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására*** jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki***, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének*** (***9***) ***bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e*** rendelet ***2***. ***cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált*** felszólítás ***főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;***	felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, ***és amennyiben*** a ***Tanács a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban súlyos gazdasági visszaesést állapított meg*** az ***euróövezetben vagy az Unió egészében, vagy az érintett tagállam államháztartására*** jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki ***[a prevenciós ágról szóló]*** (***EU***) rendelet ***25***. ***cikkével összhangban, vagy a*** felszólítás ***elfogadását követően az államháztartásra, többek között az e cikk*** (***1***) ***bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős negatív hatást gyakorló rendkívüli körülmények alakulnak ki***, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy ***határozhat***, hogy az EUMSZ 126. ***cikkének*** (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el***. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő*** felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.

Or. en

Módosítás 229
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – b pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben az EUMSZ 126.	(2) Amennyiben az EUMSZ 126.

cikkének (9) bekezdése szerinti felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, ***vagy ha*** a ***felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között*** az ***e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására*** jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki***, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének*** (***9***) ***bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e*** rendelet ***2***. ***cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált*** felszólítás ***főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;***	cikkének (9) bekezdése szerinti felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, ***és amennyiben*** a ***Tanács a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban súlyos gazdasági visszaesést állapított meg*** az ***euróövezetben vagy az Unió egészében, vagy az érintett tagállam államháztartására*** jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki ***[a prevenciós ágról szóló]*** (***EU***) rendelet ***25***. ***cikkével összhangban, vagy a*** felszólítás ***elfogadását követően az államháztartásra, többek között az e cikk*** (***1***) ***bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős negatív hatást gyakorló rendkívüli körülmények alakulnak ki***, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy ***határozhat***, hogy az EUMSZ 126. ***cikkének*** (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el***. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő*** felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.

Or. en

Módosítás 230
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – b pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha a felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között az e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;	(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha a felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között az e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, ***vagy ha a tagállamok meghatározott időkereten belül indokolt és stratégiailag jelentős beruházásokat hajtanak végre, amelyek az 1466/97/EK rendelet 12. cikkében meghatározott közös uniós prioritásokra irányulnak, és követik a nemzeti tervekben felvázolt reformokat és beruházásokat, beleértve a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz, a Kohéziós Alapok és a hasonló célokat szolgáló jövőbeli uniós beruházási eszközök reformjait és beruházásait is,*** a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány

kiigazítására kitűzött határidőt.**”**;

Or. en

Módosítás 231
Bogdan Rzońca
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – b pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ***ha*** a felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között az e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények ***alakulnak*** ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel	(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ***amennyiben a Tanács [a prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikkével összhangban megállapította, hogy*** a felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között az e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények ***alakultak*** ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem

hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;	veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;
	Or. en

Módosítás 232
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – b pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha a felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között az e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem	(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha a felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között az e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján***, a 2. cikk (3) bekezdésében említett releváns tényezők kellő figyelembevételével*** úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126.

veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;	cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;

Or. en

Módosítás 233
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – b pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha a felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között az e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására ***jelentős*** hatást gyakorló, ***a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények*** alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján ***úgy határozhat, hogy*** az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ***ajánlás főszabályként*** egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján	(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha a felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között az e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására ***hátrányos*** hatást gyakorló, ***rendkívüli körülmények vagy konjunkturális körülmények*** alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ***felszólítás legalább*** egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126.

határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;

cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;

Or. en

Módosítás 234
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – b pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha a felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között az e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ***ajánlás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg*** a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján	(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, vagy ha a felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között az e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált ***felszólítás meghosszabbíthatja*** a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126.

határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás ***főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg*** a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;

cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás ***meghosszabbíthatja*** a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;

Or. en

Módosítás 235
Martin Hlaváček

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – b pont
1467/97/EK rendelet
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, ***vagy*** ha a felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között az e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján	(2) Amennyiben az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólításnak megfelelően eredményes intézkedésekre került sor, ***és*** ha a felszólítás elfogadását követően az érintett tagállam államháztartására, többek között az e cikk (1) bekezdésében említett korrekciós nettó kiadási pálya betartására jelentős hatást gyakorló, a kormány által nem befolyásolható rendkívüli körülmények alakulnak ki, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján úgy határozhat, hogy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el. Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott érdemleges tényezőket figyelembe vevő felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt. Amennyiben a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban a Tanács megállapítja, hogy az euroövezetben vagy az Unió egészében súlyos gazdasági visszaesés áll fenn, a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján

határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;	határozhat úgy, hogy az EUMSZ 126. cikke (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el, feltéve, hogy az nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát. A felülvizsgált felszólítás főszabályként egy évvel hosszabbíthatja meg a túlzott hiány kiigazítására kitűzött határidőt.;

Or. en

Módosítás 236
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 5 pont
1467/97/EK rendelet
6 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
5. A 6. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:	***törölve***
”	
(1) Amikor a Tanács azt vizsgálja, hogy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban adott felszólítására válaszul történtek-e eredményes intézkedések, határozatát az érintett tagállam által az e rendelet 5. cikke (1a) bekezdésének megfelelően benyújtott jelentésre és annak végrehajtására, valamint az érintett tagállam kormánya által nyilvánosan bejelentett és kellően részletezett esetleges egyéb döntésekre alapozza. A Bizottság által tett ellenőrző látogatás eredményét e rendelet 10a. cikkének megfelelően figyelembe kell venni.”;	

Or. en

Módosítás 237
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 5 pont
1467/97/EK rendelet
6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amikor a Tanács azt vizsgálja, hogy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban adott felszólítására válaszul történtek-e eredményes intézkedések, határozatát az érintett tagállam által az e rendelet 5. cikke (1a) bekezdésének megfelelően benyújtott jelentésre és annak végrehajtására, valamint az érintett tagállam kormánya által nyilvánosan bejelentett és kellően részletezett esetleges egyéb döntésekre alapozza. A Bizottság által tett ellenőrző látogatás eredményét e rendelet 10a. cikkének megfelelően figyelembe kell venni.;	(1) Amikor a Tanács azt vizsgálja, hogy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban adott felszólítására válaszul történtek-e eredményes intézkedések, határozatát az érintett tagállam által az e rendelet 5. cikke (1a) bekezdésének megfelelően benyújtott jelentésre és annak végrehajtására, valamint ***– a legreprezentatívabb szociális partnerek meghallgatását követően –*** az érintett tagállam kormánya által nyilvánosan bejelentett és kellően részletezett esetleges egyéb döntésekre alapozza. A Bizottság által tett ellenőrző látogatás eredményét e rendelet 10a. cikkének megfelelően figyelembe kell venni.;

Or. en

Módosítás 238
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont
1467/97/EK rendelet
8 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
6. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:	***törölve***
”	
8. cikk	
(1) A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdése szerinti, a	

szankciókat szigorító határozatait legkésőbb két hónappal a 479/2009/EK rendeletben előírt adatszolgáltatási határidőket követően meghozza.

(2) A Tanács az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti, a határozatai egy részét vagy összességét hatályon kívül helyező határozatait mielőbb, de legkésőbb két hónappal a 479/2009/EK rendeletben megállapított adatszolgáltatási határidőket követően meghozza.

(3) A Tanács csak akkor hozhat az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti határozatot, ha a Bizottság által rendelkezésre bocsátott költségvetési előrejelzések azt jelzik, hogy a hiány tartósan a referenciaérték alá került, és amennyiben a túlzott hiány esetén követendő eljárást az adósságkritérium alapján indították meg, az érintett tagállam az elmúlt két évben tiszteletben tartotta a Tanács által az e rendelet 3. cikkének (4) bekezdésével vagy 5. cikkének (1) bekezdésével összhangban meghatározott korrekciós nettó kiadási pályát, és a Bizottság előrejelzése alapján azt a folyó évben várhatóan továbbra is tiszteletben tartja.";

"

Or. en

Módosítás 239
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont
1467/97/EK rendelet
8 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A Tanács csak akkor hozhat az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése	(3) A Tanács csak akkor hozhat az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése

szerinti határozatot, ha a Bizottság által rendelkezésre bocsátott költségvetési előrejelzések azt jelzik, hogy a ***hiány tartósan*** a referenciaérték alá került, és amennyiben a túlzott hiány esetén követendő eljárást az adósságkritérium alapján indították meg, az érintett tagállam az elmúlt két évben tiszteletben tartotta a Tanács által az e rendelet 3. cikkének (4) bekezdésével vagy 5. cikkének (1) bekezdésével összhangban meghatározott korrekciós nettó kiadási pályát, és a Bizottság előrejelzése alapján azt a folyó évben várhatóan továbbra is tiszteletben tartja.**”**;

szerinti határozatot, ha a Bizottság által rendelkezésre bocsátott költségvetési előrejelzések azt jelzik, hogy a ***hiányt megalapozottan csökkenő pályára állították vagy az*** a referenciaérték alá került, és amennyiben a túlzott hiány esetén követendő eljárást az adósságkritérium alapján indították meg, az érintett tagállam az elmúlt két évben tiszteletben tartotta a Tanács által az e rendelet 3. cikkének (4) bekezdésével vagy 5. cikkének (1) bekezdésével összhangban meghatározott korrekciós nettó kiadási pályát, és a Bizottság előrejelzése alapján azt a folyó évben várhatóan továbbra is tiszteletben tartja.;

Or. en

Módosítás 240
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont
1467/97/EK rendelet
8 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A Tanács ***csak*** akkor hozhat az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti határozatot, ha a Bizottság által rendelkezésre bocsátott költségvetési előrejelzések azt jelzik, hogy a hiány tartósan a referenciaérték alá került, és amennyiben a túlzott hiány esetén követendő eljárást az adósságkritérium alapján indították meg, az érintett tagállam az elmúlt két évben tiszteletben tartotta a Tanács által az e rendelet 3. cikkének (4) bekezdésével vagy 5. cikkének (1) bekezdésével összhangban meghatározott korrekciós nettó kiadási pályát, és a Bizottság előrejelzése alapján azt a folyó évben várhatóan továbbra is tiszteletben	(3) A Tanács ***különösen*** akkor hozhat az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti határozatot, ha a Bizottság által rendelkezésre bocsátott költségvetési előrejelzések azt jelzik, hogy a hiány tartósan a referenciaérték alá került, és amennyiben a túlzott hiány esetén követendő eljárást az adósságkritérium alapján indították meg, az érintett tagállam az elmúlt két évben tiszteletben tartotta a Tanács által az e rendelet 3. cikkének (4) bekezdésével vagy 5. cikkének (1) bekezdésével összhangban meghatározott korrekciós nettó kiadási pályát, és a Bizottság előrejelzése alapján azt a folyó évben várhatóan továbbra is tiszteletben

tartja.**”**;	tartja.;

Or. en

Módosítás 241
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
8 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A Tanács csak akkor hozhat az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti határozatot, ha a Bizottság által rendelkezésre bocsátott költségvetési előrejelzések azt jelzik, hogy a hiány ***tartósan a referenciaérték alá került***, és amennyiben a túlzott hiány esetén követendő eljárást az adósságkritérium alapján indították meg, az érintett tagállam az elmúlt két évben ***tiszteletben tartotta*** a Tanács által az e rendelet 3. cikkének (4) bekezdésével vagy 5. cikkének (1) bekezdésével összhangban meghatározott korrekciós nettó kiadási pályát, és a Bizottság előrejelzése alapján azt a folyó évben várhatóan továbbra is tiszteletben tartja.**”**;	(3) A Tanács csak akkor hozhat az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti határozatot, ha a Bizottság ***és a tagállam*** által rendelkezésre bocsátott költségvetési előrejelzések azt jelzik, hogy a hiány ***közel került a referenciaértékhez***, és amennyiben a túlzott hiány esetén követendő eljárást az adósságkritérium alapján indították meg, az érintett tagállam az elmúlt két évben ***követte*** a Tanács által az e rendelet 3. cikkének (4) bekezdésével vagy 5. cikkének (1) bekezdésével összhangban meghatározott korrekciós nettó kiadási pályát, és a Bizottság előrejelzése alapján azt a folyó évben várhatóan továbbra is tiszteletben tartja.;

Or. en

Módosítás 242
Bogdan Rzońca
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont
1467/97/EK rendelet
8 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A Tanács csak akkor hozhat az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti határozatot, ha a Bizottság által rendelkezésre bocsátott költségvetési előrejelzések azt jelzik, hogy a hiány tartósan a referenciaérték alá került, és amennyiben a túlzott hiány esetén követendő eljárást az adósságkritérium alapján indították meg, az érintett tagállam az elmúlt két évben tiszteletben tartotta a Tanács által az e rendelet 3. cikkének (4) bekezdésével vagy 5. cikkének (1) bekezdésével összhangban meghatározott korrekciós nettó kiadási pályát, és a Bizottság előrejelzése alapján azt a folyó évben várhatóan továbbra is tiszteletben tartja.**”**;	(3) A Tanács csak akkor hozhat az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti határozatot, ha a Bizottság által rendelkezésre bocsátott költségvetési előrejelzések azt jelzik, hogy a hiány tartósan a referenciaérték alá került, és amennyiben a túlzott hiány esetén követendő eljárást az adósságkritérium alapján indították meg, az érintett tagállam az elmúlt két évben tiszteletben tartotta a Tanács által az e rendelet 3. cikkének (4) bekezdésével vagy 5. cikkének (1) bekezdésével összhangban meghatározott korrekciós nettó kiadási pályát, és a Bizottság előrejelzése alapján azt a folyó évben ***és az azt követő évben*** várhatóan továbbra is tiszteletben tartja.;

Or. en

Módosítás 243
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont
1467/97/EK rendelet
9 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) ***ha*** az érintett tagállam ***az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásoknak eleget téve jár el,***	a) ***amennyiben*** az érintett tagállam ***aktív gazdasági és költségvetési intézkedéseket alkalmaz költségvetési helyzetének kezelésére, figyelembe véve a Bizottság és a Tanács nyilvános ajánlásait;***

Or. en

Módosítás 244
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont
1467/97/EK rendelet
9 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) ha az érintett részt vevő tagállam az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban kiadott felszólításoknak eleget téve jár el.;	***törölve***

Or. en

Módosítás 245
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
9 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) ha a részt vevő tagállam visszatér a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 8. cikkével összhangban értékelt eredeti nettó kiadási pályájára;

Or. en

Módosítás 246
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
1467/97/EK rendelet
10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Tanács és a Bizottság rendszeresen nyomon követi azoknak az intézkedéseknek a végrehajtását,	***törölve***

amelyeket:

— az érintett tagállam az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban kiadott ajánlásokra válaszul tett,

— az érintett részt vevő tagállam az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdésével összhangban kiadott felszólításokra válaszul tett.

Or. en

Módosítás 247
Eva Maria Poptcheva, Caroline Nagtegaal

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
1467/97/EK rendelet
10 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Túlzott hiány esetén követendő eljárás megindítása esetén az Európai Költségvetési Tanács éves jelentést készít, amelyben értékeli a meghozott intézkedések végrehajtását, valamint a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikke szerinti súlyos gazdasági visszaesés vagy a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikke szerinti rendkívüli körülmények esetleges fennállását. Ebben a jelentésben az Európai Költségvetési Tanács véleményt nyilvánít arról, hogy a 12. cikk szerinti szankciókat kell-e kiszabni, vagy más határozatot kell-e hozni. A jelentést be kell nyújtani a Bizottságnak, és nyilvánosságra kell hozni.

Or. en

Módosítás 248
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
1467/97/EK rendelet
10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ha valamely részt vevő tagállam az intézkedést nem hajtja végre, vagy az a Tanács véleménye szerint nem bizonyul megfelelőnek, a Tanács az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése vagy 126. cikkének (11) bekezdése értelmében azonnal határozatot hoz.	***törölve***

Or. en

Módosítás 249
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
1467/97/EK rendelet
10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Ha a tényleges adatok a 479/2009/EK rendelet alapján azt mutatják, hogy a túlzott hiányt a részt vevő tagállam az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése alapján kiadott ajánlásokban, vagy a 126. cikkének (9) bekezdése alapján kiadott felszólításokban meghatározott határidőn belül nem igazította ki, a Tanács az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése vagy 126. cikkének (11) bekezdése alapján azonnal határozatot hoz.";	***törölve***

Or. en

Módosítás 250
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
10 a cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság e rendelet célkitűzéseivel összhangban biztosítja a folyamatos párbeszédet a tagállami hatóságokkal***. A Bizottság e célból ellenőrző látogatásokat tesz különösen*** annak érdekében, hogy felmérje az érintett tagállam aktuális gazdasági helyzetét, és azonosítsa az e rendeletben meghatározott célok teljesítése során adódó esetleges kockázatokat és nehézségeket, és lehetővé teszi az eszmecserét más érdekelt felekkel, többek között a független nemzeti költségvetési intézményekkel.***;***	(1) A Bizottság e rendelet célkitűzéseivel összhangban biztosítja a folyamatos párbeszédet a tagállami hatóságokkal annak érdekében, hogy felmérje az érintett tagállam aktuális gazdasági helyzetét, és azonosítsa az e rendeletben meghatározott célok teljesítése során adódó esetleges kockázatokat és nehézségeket, és lehetővé teszi az eszmecserét ***a nemzeti parlamentekkel és*** más érdekelt felekkel, többek között a független nemzeti költségvetési intézményekkel. ***E párbeszéd során a Bizottság felkéri a munkavállalói szövetségek képviselőit, hogy fejtsék ki véleményüket a tagállam társadalmi-gazdasági helyzetéről, valamint az e rendelet célkitűzéseinek való megfeleléssel kapcsolatos kockázatok vagy nehézségek azonosításáról.***

Or. en

Módosítás 251
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
10 a cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság e rendelet célkitűzéseivel összhangban biztosítja a folyamatos párbeszédet a tagállami hatóságokkal. A Bizottság e célból ellenőrző látogatásokat tesz különösen	(1) A Bizottság e rendelet célkitűzéseivel összhangban biztosítja a folyamatos párbeszédet a tagállami hatóságokkal. A Bizottság e célból ellenőrző látogatásokat tesz különösen

annak érdekében, hogy felmérje az érintett tagállam aktuális gazdasági helyzetét, és azonosítsa az e rendeletben meghatározott célok teljesítése során adódó esetleges kockázatokat és nehézségeket, és lehetővé teszi az eszmecserét más érdekelt felekkel, többek között a független nemzeti költségvetési intézményekkel**.**;	annak érdekében, hogy felmérje az érintett tagállam aktuális gazdasági helyzetét, és azonosítsa az e rendeletben meghatározott célok teljesítése során adódó esetleges kockázatokat és nehézségeket, és lehetővé teszi az eszmecserét ***a nemzeti parlamentekkel és*** más érdekelt felekkel, többek között a független nemzeti költségvetési intézményekkel ***és a legreprezentatívabb szociális partnerekkel***;

Or. en

Módosítás 252
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
10 a cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság e rendelet célkitűzéseivel összhangban biztosítja a folyamatos párbeszédet a tagállami hatóságokkal. A Bizottság e célból ellenőrző látogatásokat tesz különösen annak érdekében, hogy felmérje az érintett tagállam aktuális gazdasági helyzetét, és azonosítsa az e rendeletben meghatározott célok teljesítése során adódó esetleges kockázatokat és nehézségeket, és lehetővé teszi az eszmecserét más érdekelt felekkel, többek között a független nemzeti költségvetési intézményekkel**.**;	(1) A Bizottság e rendelet célkitűzéseivel összhangban biztosítja a folyamatos párbeszédet a tagállami hatóságokkal. A Bizottság e célból ellenőrző látogatásokat tesz különösen annak érdekében, hogy felmérje az érintett tagállam aktuális gazdasági helyzetét, és azonosítsa az e rendeletben meghatározott célok teljesítése során adódó esetleges kockázatokat és nehézségeket, és lehetővé teszi az eszmecserét más érdekelt felekkel, többek között a független nemzeti költségvetési intézményekkel ***és az Európai Költségvetési Tanáccsal***;

Or. en

Módosítás 253
Esther de Lange

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont – a pont
1467/97/EK rendelet
10 a cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Az Európai Parlamentet a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 26a. és 29. cikkének megfelelően tájékoztatni kell.

Or. en

Módosítás 254
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont – b pont
1467/97/EK rendelet
10 a cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***Az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólítás Tanács általi elfogadását követően a Bizottság célzott ellenőrző látogatást tesz az érintett tagállamban, hogy megvitassa az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólítás nyomán szükségesnek ítélt, a tagállam által tervezett intézkedéseket.*** Az érintett tagállam parlamentjének felkérésére a Bizottság előterjesztheti a tagállam gazdasági és költségvetési helyzetére vonatkozó értékelését. ***A helyszíni ellenőrzések keretében fokozott ellenőrzésekre kerülhet sor azon tagállamokban, amelyek vonatkozásában az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdése értelmében hozott határozatot követően ajánlásokat és felszólításokat, illetve az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdése szerinti határozatokat adtak ki. Az érintett tagállamoknak rendelkezésre kell bocsátaniuk az ellenőrző látogatás előkészítéséhez és lefolytatásához***	(2) Az érintett tagállam parlamentjének felkérésére a Bizottság előterjesztheti a tagállam gazdasági és költségvetési helyzetére vonatkozó értékelését.

szükséges valamennyi információt.;

Or. en

Módosítás 255
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont – b pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
10 a cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólítás Tanács általi elfogadását követően a Bizottság ***célzott ellenőrző*** látogatást tesz az érintett tagállamban, hogy megvitassa az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólítás nyomán szükségesnek ítélt, a tagállam által tervezett intézkedéseket. Az érintett tagállam parlamentjének felkérésére a Bizottság előterjesztheti a tagállam gazdasági és költségvetési helyzetére vonatkozó értékelését. ***A helyszíni ellenőrzések keretében fokozott ellenőrzésekre kerülhet sor azon tagállamokban, amelyek vonatkozásában az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdése értelmében hozott határozatot követően ajánlásokat és felszólításokat, illetve az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdése szerinti határozatokat adtak ki.*** Az érintett tagállamoknak rendelkezésre kell bocsátaniuk ***az ellenőrző*** látogatás előkészítéséhez és lefolytatásához szükséges valamennyi információt.***;***	(2) Az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólítás Tanács általi elfogadását követően a Bizottság látogatást tesz az érintett tagállamban, hogy megvitassa az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólítás nyomán szükségesnek ítélt, a tagállam által tervezett intézkedéseket. Az érintett tagállam parlamentjének felkérésére a Bizottság előterjesztheti a tagállam gazdasági és költségvetési helyzetére vonatkozó értékelését. Az érintett tagállamoknak rendelkezésre kell bocsátaniuk ***a*** látogatás előkészítéséhez és lefolytatásához szükséges valamennyi információt.

Or. en

Módosítás 256
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont – b a pont (új)
1467/97/EK rendelet
10 a cikk – 3 bekezdés

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	ba) a (3) bekezdést el kell hagyni.
(3) ***A Bizottság adott esetben felkérheti az Európai Központi Bank képviselőit, hogy vegyenek részt az olyan tagállamot érintő ellenőrző látogatáson, melynek pénzneme az euro, vagy amely részt vesz az Európai Központi Bank és az euroövezeten kívüli tagállamok nemzeti központi bankjai között a gazdasági és monetáris unió harmadik szakaszában az árfolyam-mechanizmus eljárási szabályainak meghatározásáról szóló, 2006. március 16-i megállapodásban[6] (ERM II).***	***”***
6. HL C 73., 2006.3.25., 21. o.	***”***

Or. en

Módosítás 257
Esther de Lange

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont – b a pont (új)
1467/97/EK rendelet
10 a cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
	(4) A Bizottság tájékoztatja a Tanácsot a (2) bekezdésben említett látogatás eredményéről, és adott esetben határozhat úgy, hogy az eredményeket nyilvánosságra hozza. Az Európai

	Parlamentet a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 26a. és 29. cikkének megfelelően tájékoztatni kell.

Or. en

Módosítás 258
Fabio Massimo Castaldo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 a pont (új)
1467/97/EK rendelet
4 SZAKASZ

Hatályos szöveg	*Módosítás*
[…]	***törölve***

Or. en

Módosítás 259
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 a pont (új)
1467/97/EK rendelet
11 cikk

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	9a. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:
11. cikk	**„**11. cikk
Ha a Tanács úgy határoz, hogy valamely euroövezeti tagállamra az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdésével összhangban szankciókat szab ki, ***főszabályként pénzbírságot szab*** ki. A Tanács határozhat úgy, hogy ezt a pénzbírságot az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdésében előírt más intézkedéssel egészíti ki.	***(1)*** Ha a Tanács úgy határoz, hogy valamely euroövezeti tagállamra az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdésével összhangban szankciókat szab ki, ***szükség esetén és arányos mértékben pénzbírság szabható*** ki. A Tanács határozhat úgy, hogy ezt a pénzbírságot az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdésében előírt más intézkedéssel egészíti ki.

(2) A Tanács csak akkor hozhat az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdése szerinti határozatokat, ha az Európai Parlament illetékes bizottsága azokhoz szavazás útján egyetértését adta.

(3) Az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdésében előírt pénzbírságok vagy egyéb intézkedések mindaddig nem hozhatók, illetve azokat fel kell függeszteni, amíg a Bizottság a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 24. cikkével összhangban súlyos gazdasági visszaesés fennállását állapítja meg az euróövezetben vagy az Unió egészében, vagy azt állapítja meg, hogy a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 25. cikkével összhangban az érintett tagállam államháztartását hátrányosan érintő rendkívüli körülmények vagy konjunkturális körülmények állnak fenn.

”

Or. en

Módosítás 260
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 a pont (új)
A Tanács 1467/97/EK rendelete
11 cikk

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	9a. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:
11 cikk	„11. cikk
Ha a Tanács úgy határoz, hogy valamely euroövezeti tagállamra az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdésével összhangban szankciókat szab ki, főszabályként pénzbírságot szab ki. A Tanács határozhat úgy, hogy ezt a pénzbírságot az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdésében előírt	„Ha a Tanács úgy határoz, hogy valamely euroövezeti tagállamra az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdésével összhangban szankciókat szab ki, főszabályként pénzbírságot szab ki. A Tanács határozhat úgy, hogy ezt a pénzbírságot az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdésében előírt

más intézkedéssel egészíti ki.	más intézkedéssel egészíti ki.
	Annak érdekében, hogy a Bizottság a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközről szóló rendelet 10. cikkének (1) bekezdésében, illetve 19. cikkének (7) bekezdésében foglaltaknak megfelelően felfüggessze a Tanácshoz intézett azon javaslatát, hogy függessze fel az e két eszközre vonatkozó kötelezettségvállalások vagy kifizetések egészét vagy egy részét, figyelembe kell venni a tagállam helyreállítási és rezilienciaépítési terve, valamint a kohéziós alapokra vonatkozó partnerségi megállapodása keretében jóváhagyott reformok és beruházások kötelezettségvállalásai és végrehajtási aránya terén elért jelentős eredményeket. ***”***

Or. en

Módosítás 261
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 10 pont
1467/97/EK rendelet
12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A hathónapos időszakokra vonatkozó pénzbírság összege legfeljebb a GDP 0,05 %-a, és hathavonta fizetendő mindaddig, amíg a Tanács meg nem állapítja, hogy az érintett tagállam az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése alapján kiadott felszólításra válaszul eredményes intézkedéseket tett.	***törölve***

Or. en

Módosítás 262
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 10 pont
1467/97/EK rendelet
12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A hathónapos időszakokra vonatkozó pénzbírság összege legfeljebb a GDP 0,05 %-a, és hathavonta fizetendő mindaddig, amíg a Tanács meg nem állapítja, hogy az érintett tagállam az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése alapján kiadott felszólításra válaszul eredményes intézkedéseket tett.	(1) A hathónapos időszakokra vonatkozó pénzbírság összege ***főszabályként*** legfeljebb a GDP 0,05 %-a ***egy hathónapos időszakra***, és hathavonta fizetendő mindaddig, amíg a Tanács meg nem állapítja, hogy az érintett tagállam az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése alapján kiadott felszólításra válaszul eredményes intézkedéseket tett. ***Az egyes hathavi pénzbírságok összege meghaladhatja az általános szabályt, amennyiben a hatékony fellépés hiánya pénzügyi stabilitási kockázatokat okoz a tagállam, vagy továbbgyűrűző hatások révén a többi tagállam számára. Az egyes hathavi pénzbírságok nem haladhatják meg a GDP 0,2%-át.***

Or. en

Módosítás 263
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 10 pont
1467/97/EK rendelet
12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A hathónapos időszakokra vonatkozó pénzbírság összege legfeljebb a GDP 0,05 %-a, és hathavonta fizetendő mindaddig, amíg a Tanács meg nem állapítja, hogy az érintett tagállam az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése alapján kiadott felszólításra válaszul eredményes intézkedéseket tett.	(1) A hathónapos időszakokra vonatkozó pénzbírság összege ***főszabályként*** legfeljebb a GDP 0,05 %-a, és hathavonta fizetendő mindaddig, amíg a Tanács meg nem állapítja, hogy az érintett tagállam az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése alapján kiadott felszólításra válaszul eredményes intézkedéseket tett. ***Az egyes hathavi pénzbírságok összege***

	meghaladhatja az általános szabályt, amennyiben a hatékony fellépés hiánya továbbgyűrűző hatások miatt pénzügyi stabilitási kockázatokat okoz a tagállam vagy a tagállamok számára. Az egyes hathavi pénzbírságok nem haladhatják meg a GDP 0,2%-át.

Or. en

Módosítás 264
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 10 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A hathónapos időszakokra vonatkozó pénzbírság összege legfeljebb a GDP 0,***05*** %-a, és hathavonta fizetendő mindaddig, amíg a Tanács meg nem állapítja, hogy az érintett tagállam az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése alapján kiadott felszólításra válaszul eredményes intézkedéseket tett.	(1) A hathónapos időszakokra vonatkozó pénzbírság összege legfeljebb a GDP 0,***01*** %-a, és hathavonta fizetendő mindaddig, amíg a Tanács meg nem állapítja, hogy az érintett tagállam az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése alapján kiadott felszólításra válaszul eredményes intézkedéseket tett.

Or. en

Módosítás 265
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 10 pont
1467/97/EK rendelet
12 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A pénzbírság kiszabását követően minden egyes hathónapos időszakban – a túlzott hiány fennállásáról szóló határozat	***törölve***

hatályon kívül helyezéséig – a Tanács értékeli, hogy az érintett euroövezeti tagállam a Tanácsnak az EUMSZ 126. cikke (9) bekezdése szerinti felszólítására válaszul eredményes intézkedéseket tett-e. Ebben a féléves értékelésben a Tanács az EUMSZ 126. cikkének (11) bekezdésével összhangban a szankciók szigorításáról határoz, kivéve, ha az érintett euroövezeti tagállam a Tanács felszólításának eleget tett.

Or. en

Módosítás 266
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 10 pont
1467/97/EK rendelet
12 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett pénzbírságok halmozott összege nem haladhatja meg a GDP 0,5 %-át”.;	***törölve***

Or. en

Módosítás 267
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 10 pont
1467/97/EK rendelet
12 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett pénzbírságok halmozott összege nem haladhatja meg a GDP 0,5 %-át”.;	***törölve***

Or. en

Módosítás 268
Johan Van Overtveldt

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 10 pont
1467/97/EK rendelet
12 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett pénzbírságok halmozott összege nem haladhatja meg a GDP 0,5 %-át”.;	***törölve***

Or. en

Módosítás 269
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 10 pont
A Tanács 1467/97/EK rendelete
12 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett pénzbírságok halmozott összege nem haladhatja meg a GDP 0,***5*** %-át.;	(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett pénzbírságok halmozott összege nem haladhatja meg a GDP 0,***2*** %-át.;

Or. en

Módosítás 270
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 11 pont
1467/97/EK rendelet
14 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdésével összhangban a Tanács az EUMSZ 126. cikke (11) bekezdésének első és második franciabekezdésében említett szankciókat az érintett tagállam által a túlzott költségvetési hiány kiigazításában elért eredmények jelentőségétől függően hatályon kívül helyezi.	***törölve***

Or. en

Módosítás 271
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 11 pont
1467/97/EK rendelet
15 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdésével összhangban a Tanács az összes fennálló szankciót hatályon kívül helyezi, ha a túlzott költségvetési hiány fennállására vonatkozó határozatot hatályon kívül helyezi. Az e rendelet 12. cikkével összhangban kiszabott pénzbírságok az érintett részt vevő tagállam részére nem kerülnek visszatérítésre.;	***törölve***

Or. en

Módosítás 272
Esther de Lange

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 12 pont
1467/97/EK rendelet
17 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) ***A 16. és*** a 17. cikket el kell hagyni.	(12) A 17. cikket el kell hagyni.

Or. en

Módosítás 273
Esther de Lange

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 11 a pont (új)
1467/97/EK rendelet
16 cikk

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	11a. A 16. cikk helyébe a következő szöveg lép:
„16. cikk	„16. cikk
A 12. cikkben említett pénzbírságok az EUMSZ 311. cikke szerinti egyéb bevételnek minősülnek, és azokat az európai ***pénzügyi*** stabilitási ***eszközre*** kell fordítani. Attól az időponttól kezdve, hogy a részt vevő tagállamok pénzügyi segítség nyújtása érdekében, és az egész eurooövezet stabilitásának megőrzése céljából újabb stabilitási mechanizmust hoznak létre, a pénzbírságok összegét ez utóbbi mechanizmusra kell fordítani.	A 12. cikkben említett pénzbírságok az EUMSZ 311. cikke szerinti egyéb bevételnek minősülnek, és azokat az Európai Stabilitási ***Mechanizmusra*** kell fordítani. Attól az időponttól kezdve, hogy a részt vevő tagállamok pénzügyi segítség nyújtása érdekében, és az egész eurooövezet stabilitásának megőrzése céljából újabb stabilitási mechanizmust hoznak létre, a pénzbírságok összegét ez utóbbi mechanizmusra kell fordítani.***”***

Or. en

Módosítás 274
Martin Hlaváček

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 13 pont
1467/97/EK rendelet
17a cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a rendelet hatékonysága;	a) a rendelet hatékonysága***, különösen a túlzott hiány csökkentése terén***;

Or. en

Módosítás 275
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 14 pont
1467/97/EK rendelet
17b cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács a Bizottság ajánlása alapján [a módosító rendelet hatálybalépésének napja]-án/-én az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti felülvizsgált ajánlást vagy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felülvizsgált felszólítást fogad el azon tagállamok számára, amelyek az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése szerinti ajánlás vagy az EUMSZ 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólítás hatálya alá tartoznak, és amelyek eredményes intézkedéseket tettek.	***törölve***

Or. en

Módosítás 276
José Gusmão, Martin Schirdewan

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 14 pont
1467/97/EK rendelet
17b cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Tanács a felülvizsgált ajánlást vagy	***törölve***

felszólítást a [prevenciós ágról szóló] (EU) rendelet 16. cikke szerinti, a nettó kiadási pályát meghatározó ajánlással együtt fogadja el.;

Or. en

Módosítás 277
Billy Kelleher, Olivier Chastel, Eva Maria Poptcheva

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 14 a pont (új)
1467/97/EK rendelet
17 c cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	14a. A szöveg a következő 17c. cikkel egészül ki:
	„17c. cikk
	A felhatalmazás gyakorlása
	A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.
	A Bizottságnak a 3. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása egy éves időtartamra szól, … [Kérjük, adja meg e tanácsi rendelet hatálybalépésének dátumát] -i hatállyal.
	A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.
	A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

Az 3. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő egy hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, vagy ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam egy hónappal meghosszabbodik.";

Or. en